كتاب التلخيص للاسرائيلي في الطب عدد

لـ اضعف عباد الله واحقرهم
... الدين بن شيخ لطف الله
... ما الله بلطفه الخفي
في الطب

اوراق التلخيص
الفه ابو الوليد مروان بن جناح
الاسرائيلي المتطبب لمن سأله ذلك
من بعض اخوانه بمدينة سرقسطه

وفيه اقراباذين ابن يوسف يعقوب
ابن اسحق الكندي
واختياراته

كتاب التلخيص في قراباذين بن يعقوب بن
اسحاق الكندي في الطب

قد وقف هذه النسخة سلطاننا الاعظم والخاقان المعظم مالك البرين والبحرين خادم الحرمين الشريفين
السلطان بن السلطان السلطان الغازي محمود خان ...
حرره الفقير احمد شيخ زاده المفتش باوقاف
الحرمين الشريفين عفي عنهما

بسم الله الرحمن الرحيم

ابهج الله بك ايها الاديب الاريب طرق الحكمه
واوضح بهمتك الجاليه سبل المعرفه وجعلك
من الشاكرين له علي ما وهب لك من الفهم
والحامدين لصنعه علي ما نحلك من العلم ٥
كلفتني ابقاك الله ترجمه ما يمكن ان يجهل
من اسما العقاقير وتلخيص ما لا يكاد يعرف
من المقادير اللطيفه وتمييز ما يخاف الا
يفهم من الالفاظ المذكوره في كتب
الطب من غير هذين الصنفين فالزمني الوفا
لك بالطاعه لامرك [illegible] الصروره الي مرغوبك
فالتقطت لك من ذلك جمله كافيه مما يكثر
تردادة في كتب الطب جمعت بعضها من
كتب الحكما واستخرجت بعضها من دواوين
الادبا واخذت بعضها من افواه العلما
وانا [illegible] كتابي هذا مرتبه علي ما وافق
اوايلها من حروف المعجم صايرا في ذلك الي

ما رغبته ومنتهيا الي ما اردته فاسال الله ان
يهب لي حظا من رضاك ونصيبا من قبولك
وانا ابرا لك من التصحيف فانه ربما وقع لي في
بعض هذه العقاقير اما ما وقع منه في الفاظ
اعجميه فلجهلي بتلك اللغه وان بعضها لم اسمعه
من استاذ ٥ واما ما وقع منه في الفاظ عربيه
فاني لا ادعي الاحاطه بتصحيح الكلام وحسبي
الاجتهاد علي مقدار الطاقه ومبلغ الادراك
ولا حول ولا قوه الا بالله

حرف الالف

في كناش ابن اسحق اورسيا هو السوسن
الابيض والايرسا هو السوسن الاسمانجوني
وقال ديسقوريدوس الايرسا له زهر
فيه الوان موان بعضها لبعض وهي مختلفه فيها
بياض وصفره وفرفير ولون السما ومن اجل
اختلاف الالوان فيه شبه بالايرس وهو
قوس قزح ٥ وقال اهرن الايرسا هو اصول

السوسن الذي علي لون السما قال المولف ويقال
له بالعجميه لليه ٥ **انفرذيا** هو الجـذر
من كناش ابن اسحق ومن كتاب اهرن
اشح ويقال له بالعجميه الغنه من كتاب
ابن اسحق قال المولف يقال اشج واشق
ويقال ايضا وشق بالواو ووشج ايضا من
اللغه وانفرذيا ايضا قيل انه الكلاذ عن
الزهراوي ٥ **اسفنداز** هو الخردل
الابيض من كناش ابن اسحق وقيل انه الحرمل
عن الزهراوي ٥ **الانجل** هو السوسن
منه ٥ **الايهقان** هو الجرجير منه وقال
ابو حنيفه في كتاب النبات ايهقان هو من
العشب وانما اسمه البهق واحدته بهقه
وانما سماه الايهقان حين لم يتفق له في لبيه
الشعر الا الايهقان وهي عشبه تطول في الهوا
طولا شديدا ولها ورده حمرا وورقه
عريضه والناس ياكلونه وفيه مراره

وهو الجرجير البري ٥ **اشنان القصارين**
هو شب العصفر من كناش ابن اسحق قال
المولف رايت في بعض التراجم انه النبات الذي
يغسل باصوله الثياب وهو الذي يقال له
بالعجميه بربابطه ٥ **الاشنان** هو الحمض
من كناش ابن اسحق ٥ وقال ابو حنيفه
الاشنان الحرض وجمعه اشانين ٥ وقال
ابو الفتوح الجرجاني اشنان القصارين هو
الاشنان المشهور عند العرب وهو الحرض
وانما يقال له اشنان القصارين لانهم يدقونه
يابسا وينخلونه ويذرونه علي الثياب ويغسلونها
به وربما طبخوه في الما وغسلوا بذلك الما
الثياب واذا احرق هذا النبات صار قليا
اشقيوش هو بزر قطونا من الكناش
ومن كتاب اهرن **اسادون** يسميه
العجم اشتره من الكناش ٥ **الانجدان**
الاسود هو ورق الحلتيت المنتن من الكناش

ومن غيره انه ثمرته وهو اصح وهذه الثمرة سودا
في شكل السنة العصافير ٥ **اباذ بيقوديب**
هو ورق مايل اسه من الكاشم **ابره الراعي**
قيل انها الشكاعا ومن غيره ابره الراهب
هي الشكاعا **الاسفيناذ** بالنون هو حب
الخروع من الكاشم ٥ **الافسنتين**
يقال له بالعجميه يربه بيطله منه ٥ قال المولف
ويقال له بالعجميه سرقسطه سِنْتُنسه ٥
ادرطمسيا وادرطماسيا ايضا هو البرنجاسف
وهو القيصوم من الحاوي ومن اقراباذين سابور
ابن سهل ومسيح يفرق بينهما وفي الكافي للرازي
البرنجاسف جنس من القيصوم ٥ قال المولف
وصف دياسقوريدوس صنفان الادرطمسيا
رايته بسرقسطه ويسمى هناك مسك الجن
انجره هو القريص من كتاب العلل والاعراض
لجالينوس وهو المعروف بالحريق عن ابن
الجزار ويقال له بالعجميه ارسقش ٥

الاهال هو ورق السكباج المورق من
الكافي للرازي ومن كتاب الاطعمه له ٥
وقال في كتاب الغوي والدساكر ٥ الاهال
هو نوع من الهلام يتخذ من لحم عمران فقط
وقرات في اللغه الهلام طعام يتخذ من لحم عجل
بجلده **اقطي** حشيشه هنديه وهي نوعان احدهما
يقال له الاشل وللاخر بل من الكافي وقال
ابو ايوب بن جلجل يقال لاحدهما بالعجميه بدقه
والاخر شبرقه ٥ قال المولف البدقه والشبرقه
شجرتان وليستا حشيشتين ٥ وان كانت العرب
لا يقول حشيشا الا لما يبس خاصه من العشب
أُسْرُف هو الرصاص من كتاب الغوي والدساكر
للرازي وفي كتاب العلم الالهي هو الرصاص الاسود
وفي كتاب ادب الكتاب لابن قتيبه والانك
الاسرف واما الاسرب بالسين مشدده فهو دخان
الفضه ذكر ذلك ابو علي في البارع ٥
اصف قال ابو حنيفه وزعم بعض الرواة

انها لغه في اللصف وهو الكبر قال المولف هذا
الذي يقول له العامه الكبار ه
من كتاب الصحاح اللصف هو الاصف الذي قد
صار في اصوله مثل الحيات **املوف**
واميلوف واموليون هو الساسح من الحاوي
الاثان هو الاسرب من كتاب قاطاجانس
لجالينوس ومن الادويه المفرده له ه قال
المولف والاثان لفظه سريانيه **اسود سالخ**
حيه سودا اكثر ما يكون في البساتين وفي
البلدان الحاره من القري والدساكر ه
اقحوان قال ابن جلجل يقال له بالعجميه
اعشونش وقال ابو حنيفه الواحده اقحوانه
ويجمع اقاحي بالتشديد والاقاحي بالتخفيف وقال
الفرا اذا الحقوا الالف واللام قالوا الاقحوان
والقحوان والسند
خضر يشبه لونه وبياضه بالبلح او بنبات القحوان
وسالت اعرابيا عن الاقحوان فقال هو بابونج

هذا وقال ابو نصر هو البابونك وقال
ابو زياد من العشب الاقحوان وهو طيب الريح
علي كل حال ورقه وزهره وله نوره بيضا صافيه
البياض وورق الاقحوان فتل غير منبسطه
كورق الشيح ه قال المولف هذا النبات
يشبه البابونج وليس به ويقال له بالعجميه سرقنطه
بتليرم وقد وصفه ديا سقوريدوس بصفته وحكي
ان في رائحته ثقلا وهو لعمري كما وصف
ووصف ايضا البابونج باوصاف هواذا غيره ه
اماذيقون هو زهر الاقحوان الابيض عن
طوانش بن تميم اليهودي وعن الاسرايلي وفي
كتاب المامر لجالينوس الاماذيقون هو
الاقحوان **اماريطون** هو الاقحوان
الاصفر عن الاسرايلي في كتاب الحميات ه
ابهل هو العرعر عن اسحاق بن عمران في
كتاب الحبن وفي الحاوي عرعر ابهل
اسطوخودس هو شايع السح الكبير ويقال

بالعجمية الاجاين وذلك الشيح هو حطب
الصباغين بقرطبة ه **اطبط** هو البندق
الهندي عن ابن جلجل ه **أقليميا** قال ابن
جلجل قال ارسطاطاليس يقول ان اقليميا هو
خبث الجسد الذايب ه **الاسعد** هو
الحرمل العربي عن ابن جلجل وعن غيره هو الخردل
الابيض ه وقال ابو حنيفة الحرمل نوعان نوع
منه ورقه مثل ورق الخلاف وله نور مثل نور
الياسمين نور ابيض يربب به السمسم وليست
رائحته مثل رائحة الزنبق وحبه في سنفة مثل
سنفة العشرق والنوع الاخر هو الذي يقال
له بالفارسية الاسفند وسنفته مدورة ه
وسنفة ذات طول والسنفة هي الاوعية
التي تكون فيها حباته ه **اناغاليس** صنفان
احدهما نواره لازوردي ويقال له بالعجمية
القردنياله والاخر نواره احمر ويقال له بالعجمية
التشتاله عن ابن جلجل وقال دياسقوريدوس

هو نبات ذو صنفين يختلفان في زهرهما احدهما
لازوردي ويقال له الانثى والاخر زهره
احمر قاني ويقال له الذكر وهما شجرتان منبسطتان
على الارض ولهما اوراق صغار الى الاستدارة عليها
قضبان مربعة وثمر مستدير ه قال المولف احد
صنفي اناغاليس وهو الذي نواره لازوردي
يسمى العلق وكذلك يعرف بعشبة العلق
اعرس هو السطوح عن سابور بن سهل
اعرسطس هو النجم عن مسيح وهو النجيل
اشقيل هو بصل الفار المشتري عن مسيح
وفي بعض نسخ كتاب اهرن ياخذ من عصير الاسقيل
وهو بصل الفار ه وفي كتاب دياسقوريدوس
اشقيل ومن الناس من يسميه بصل الفار ه
انوف الراعي هو صنف من حي العالم عن مسيح
ارمنيا قون باليونانية هو حجر اللازورد عنه
اليه **اقنفرج** هو لب السفرجل **الاراك**
هو المسواك عن ابن جلجل ويقال له بالعجمية اشتريشطه

اسرنج هو الزرقون من كتاب البغيه لابن
الجزار وفي الادويه المفرده لجالينوس واذا احرق
الاسفيذاج استحال وصار اسرنجا ٥
اططوبدوس هو الترياق المربع عن
ابن اسحاق بن عمران الازدهاج ما لوا تصحيح
ابي الفتوح الجرجاني هو الحريره التي تصنع بالدقيق
والماء ٥ وفي كتاب حيله البر الازدهاج دقيق
مطبوخ بملح ٥ وفي الادويه المفرده لجالينوس
من الازدهاج حسو يتخذ من دقيق الحنطه
اوماذا عصاره قثا الحمار من كتاب
الماليخوليا لاسحق بن عمران ٥ الاطريون
هو عصاره ثمر قثا الحمار من الادويه المفرده لجالينوس
اسفرديون هو الثوم البري عن اهرن
وعن اسحق بن عمران اسعالانس هو اصل القنه
عن ابن عمران اومالي هو شي اثخن
من العسل يسيل من ساق شجره تكون بتدمر
من كتاب ذياسقوريدوس ومن الحاوي

اذان الفار بزر يشبه الكزبره تاكله
الخطاطيف من الحاوي وقال حنين انها حشيشه
صغيره وقوتها شبيه بقوه الحشيشه التي يحلى
بها الزجاج وقال دياسقوريدوس انما سمي
بهذا الاسم لان ورق هذا النبات يشبه
اذان الفار ولم يذكر له بزرا البته وقد رايت
انا هذه الحشيشه مرارا ٥ اشنه هو
شيب العجوز وهو الشيب الذي يخرج في شجر
البلوط والجوز وغيرهما ٥ اكليل الملك
قال ابن جلجل الناس يسمون في الاندلس العشبه التي
يقال لها بالعجميه القوتلبيه ملتفه الاطراف
واكاليل الفرط غير ملتفه فيها قال المولف
اخر وبينهما فرق ايضا وذلك ان اكليل القوتلبيه
خرش واكاليل الفرط ملس ٥
وقال ابو حنيفه القرط شبيه بالرطبه وهو اجلى
منها واعظم ورقا وهو الذي يسمى بالفارسيه الشبذر
اقاقيا هو رب القرط بفتح القاف والراء والطا

المعجمه والناس يصحفونه فيقولون القرطم بضم
القاف واسكان الرا وبالطا غير المعجمه وهو
في اللغه كما ذكرت لك ه **اقارون**
بالروميه هو الوج ه **الاشبلت** هو الزفت
الرطب وفي بعض التراجم هو زفت البحر السايل
وفي كتاب الحس لاسحاق بن عمران هو
كفر اليهود ه **اسبرطين** قال
اسحق بن عمران في كتاب الحبق هو الاشبلت
وهو الحمر ه **الانجرك** هو المرزنجوش
الاندراسيون هو الذي يقال له بالعجميه
بونطوره ه **اسد الارض** هو الماردبون
الاجاص الشتوي هو ثمره شجره الدب
وهو الزعرور عن ابن اسحق ه
الاجاص الرطب هو البابسر السمين عن اسحق بن
عمران في كتاب الماليخوليا ه قال المولف
يريد هذا الذي يقول العامه عيون البقر
وقال ابو حنيفه الاجاص عند اهل الشام

الكمثري ويسمون الاجاص المشمش ه
الاربكين هو المغرة التي يستعملها النجارون
عن طوانس بن تميم ه **اشابيرذين** هو العوسج
عن ابن جلجل ه **ازاذدرخت** هاكذا صححت
عن ابي الفتوح هذه اللفظه بالدال المعجمه وبالدال
غير المعجمه بعد هذا ومعناها الشجر الحره
وعن ابي عبد الله الجبلي وليس بالاندلس فيما زعم
ابو عبد الله الجبلي ه وقال ابن الجزار في كتاب
السمايم الازاذدرخت شجرة عظيمة الخشب تنبت
بخراسان وبالشام وله ثمره تشبه حب الزعرور
في حجمه ولونه في عناقيد مخلخله وله نوى داخله
كنوى الزعرور ه **اكسوس** وهو ايضا
اكسيس هو شجر الدب وتشبه الباذنجان
في عظمه ولونه عن ابن الجزار في كتاب السمايم ه
اصابع الفتيات قال ابو حنيفه هي الريحانه
التي تسمى بالفارسيه الفرنجمسك وهو بارض العرب
كثير لا يرعاه شي ه **اصابع العذاري**

قال ابو حنيفه هو ضرب من العنب الاسود طوال
كانه البلوط يشبه باصابع العذارى المخضبه
وعنقوده نحو الذراع حسن الحب وله رب
جيد ومايه السراه ٥ **الاحريض** هو العصفر
عن ابي حنيفه ٥ **الارز** ذكر الصنوبر ولا
يحمل شيا لكن يستخرج منه الزيت ويستصبح
به كما يستصبح بالشمع عن ابي حنيفه وزعم
انه ليس من نبات ارض العرب ٥ **اسيوس**
وفي بعض الكتب **اسرس** وهو الشيطرج
وهو مشتق من اسم موضع واليونانيون يسمونه
لبذون من كتاب المناس **اصطرك**
هو لبني الرهبان عن الرازي في باب علل النسا
من الجامع الكبير وفي الحاوي له ميعه سايله
وقال جالينوس في المقاله الثالثه من الادويه
المفرده وكذلك لباب البر وهو يسمي باليونانيه
سطراكي وهو الميعه السايله ٥ وقال التميمي
الاسطرك هو صمغ شجر العبهر ٥

ادوسطي هو قاتل الدب من المقاله الخامسه
من الادويه المفرده لجالينوس ٥ **الاشراس**
هو الخنثي من الادويه المفرده لجالينوس ٥
اثل قال ابن الجزار هو نوع من الطرفا
وقال ابو حنيفه الاثل طوال في السما مستقيم الخشب
وخشبه جيد يحمل الي القري فيجي عليه سوب
المدر وورقه هدب رقاق طوال وليس له شوك
ومنه يصنع القصاع والجفان والانيه الصغار
والكبار والمكاييل والصحاف وتسميه الاثله
ولاستوايها وحسن اعتدالها شبه الشعرا
المراه اذا تم قوامها واستوي خلقها بالاثله ٥
قال كثير ٥
فان هي قامت فما اثله بعليا تناوح ريحا اصيلا
باحسن منها وان ادبرت فارخ بجبه رمل جميلا
والارخ الفتيه من بقر الوحش ويقال ازخ بالزاي
والمناوحه المقابله والاصيل العشيه اراد انها
تتمايل في مشيها وتثني تمايل هذه الاثله بالريح قال

المولف هذا الوصف الذي وصف به ابو حنيفه
الا انه غير وصف الطرفاه ه **الابدع النشات**
وقال ابو حنيفه اخبرني اعرابي انه صمغ احمر
يوتى به من سقطرى جزيرة الصين نداوي به الجراحات
وقال اخر بل هو شجر احمر يصنع منه وهو عند
الرواه دم الاخوين ه **اثوان** قال ابو حنيفه
اخبرني بعض الاعراب انه هذا الذي يسمونه
الامير باريس يعني الذي يسمونه بالفارسيه الزرشك
الابرنج قال ابن جلجل هو حب احمر
مدور يشبه بزر النجيل العظيم وزعم انه راه وقال
فيه ابن الجزار هو حب صغير مرقط بسواد وبياض
املس مثل قدر حب الماش في طعمه شي من
مراره ولا رائحه له وهو المستعمل في ذاته ه
قال المولف قد رايته بقرطبه بهذه الصفه التي
ذكرها ابن الجزار وهي لونه شبه من حب
الرند وقوم من الاطبا يصرفون الرند مكان
الابرنج وهم يعتقدونه اياه وانما توهموا ذلك

ثانيه

من قبل لونه ومن انه يسهل البلغم ويخرج الدود
وحب الغبيرا مثل الابرنج والفرق بينهما ان مذاق
الابرنج الى المراره ومذاق الرند الى الحلاوه وان
الابرنج مرقط والرند غير مرقط وايضا فان الابرنج
اصغر من الرنده **اسفيذاج الجص** هو
الجبسين من كتاب قاطاجانس لجالينوس ه
استرغاز هو اصل الكاشم عن ابن جلجل وعن
غيره هو عروق شجر الحلتيت ه **انفحه** هو اللبن
وكثير من الاطبا يصحفونه فيقولون انفجه بالجيم
وهو بالحا غير معجمه وفيه لغات انفحه بكسر الالف
وتشديد الحا وانفحه بكسر الالف وتخفيف الحا
ومنفحه بالميم وتخفيف الحا حكاها يعقوب بن
السكيت قال الشاعر في تخفيف الحا
لم قد تمششت من قض وانفحه جات بهن البك الاصون السود
وحكاها صاحب كتاب العين انفحه بفتح الالف
وانكر ذلك ابن السكيت ه **الاطي** قال
حنين في كتاب تدبير الصحه لجالينوس نحوه تشبه

الدلب و ورقه يشبه ورق الكمثري وقال
جالينوس في ذلك الكتاب ان الاطي حبش من
الصنوبر ٥ اقريطون هو السمح من كتاب اهرن
المذكور اصل بروورا هو اصل الحوشير
من كتاب اهرن اسطروس هو الكندس من
كتاب اهرن ارا هو علك الانباط من كتاب
اهرن الاسوس هو الغرا من كتاب
اهرن واخبرني ابو الفتوح انه نبات يدق
اصله ويحل في الما فياتي منه هذا الغرا ٥
اذرقيس هو الاشنان من كتاب اهرن
اميرباريس هو قفاح الزرشك في بعض التراجم
امارج اذا قالوه مطلقا فانما يريدون به دواء يقع فيه
شحم الحنظل من كتاب الميامر لجالينوس ٥
الانبجات هي المربيات وقرات في كتاب
العين الانبج حمل شجر بالهند يربب بالعسل ومنه
اشتق الانبجات المربيه بالعسل من الانبج وغيره
افشرج معناه رب ٥

ومن حرف الالف في المقادير ٥
اكسونافون ثلثة عشر درهما ٥ من كتاب
يحيى بن سرافيون ٥ اسكرجه ستة اساتير
وربع منه اسنان ستة دراهم وثلثان عن مسيح
اوقولو ثلثة قراريط من كتاب يحيى وفي كتاب
العين لحنين اوبولوس واحد دانق ونصف
وفي كتاب الادويه المركبه لجالينوس هو سدس
مثقال ٥ اون اوقيه عن يحيى بن سرافيون
والاوقيه عند قوم سبعه مثاقيل ونصف وعند
قوم ثمانيه مثاقيل من كتاب قاطاجانس لجالينوس
امان العسل منوان ٥ وامان الدهن منا
ونصف عن يحيى بن سرافيون الاربو
ما بين سبعه عشر اوقيه الى عشرين اوقيه ٥
ومن حرف الالف ايضا من غير ما ذكرنا
مما يكثر في كتب الطب ويكاد يجهل ٥
الاسيلم هو العرق الذي بين الخنصر والبنصر
الملاوس تفسيره رب احمر من التمشيم والتشجير

للرازي وفي كتاب الفصول لابقراط تفسير
المستعاذ منه وفي الحاوي هو القولنج المنتن
وهو الذي يتقيا صاحبه الزبل ٥ اوديما
هو الورم الرخو من رسالة جالينوس الي اغلوقن
اسفيذاج معناه لون ابيض عن ابي الحجاج
الادب قال ابن علا نهم اد معنى باج لون
ومعنى اسفيد ابيض ٥ اودسطاتوس
هو الكورم الصفراوي من كتاب الحس لاسحق
ابن عمران وهو في كتاب حيلة البرا ريسالوس
اصطبا خيقون معناه دوا المعدة عن مسيح
الاسفنج هو رغوة الحجامة ٥
الاحليل هو مخرج البول من الفرج من
كتاب الفصول وفي اللغة الاحليل مخرج
البول من الذكر ومخرج اللبن من ثدي العرس
اسه البدن هي افواه العروق عن يحيى بن ماسويه
في كتاب مصالح البدن ٥ اكسير هو اسم
جامع للمعادن واللاع والشفا عن الرازي في

كتاب الاسون هو العرق الابزن هو
حوض الحمام ادرس هي علة الاستسقا
عن اسحق بن عمران اسنان الفار يقال
لسعق الاطفال من الحاوي ومن كتاب اهرن
ابهر هو العرق النابض الاعظم النابت من
القلب من الجامع للرازي ٥

حرف البا

من كناش ابن اسحق البسد هو العروق
قال المولف وهو المرجان ٥ بقلة الانصار
هي الكرنب منه بر سبا و سان يقال له بالعجمية
ان حقيل منه ومن غيره هو كرنب البحر ومن
الحاوي تفسيره كثير الشعر ووقع هذا الحرف
من الحاوي في باب النون ومن المنصوري في باب
البا ٥ بخ ابيض هو السوكران عن ابن
اسحق بلبوس في الحاوي هو بصل الاطاهات
له وقال ابن جريج هو بصل صغار يشبه بصل
الزعفران وورقه يشبه ورق الكراث ووردة

يشبه البنفسج ٥ وقال الاسرايلي هو بصل
الزير ٥ وقال المولف هذه صفة البصل الذي
يقال له بس قسطه طرقيه في اذا لبوس
ببطامارن قال ابن جلجل يقال له
بالعجميه بسامون وهو عند الاسرايلي
البنجنكشت وحالسوس ودناسعو بندوس
حعلانه عيره ٥ **البادروج** هو الحبق
العريض الورق عن ابن جلجل ٥ وقال ابو الفتح
ليس بذلك بل هو من بقول المايده ٥
بهرامج هو ياسمين البر وهو يرعف اذا شم
ويقال له بالعجميه بربه دوانه و بعسليه ٥
عسه اللبان ٥ قال ابو حنيفه هو اسم فارسي
وهو الرند وهما ضربان احدهما اخضر
والاخر احمر وكلاهما طيب الرايحه ٥
بسابج ويسمي بالسريانيه سكعلي وباولبه
كسر الادجل ويسمي بالبربريه تيشاون وبالعجميه
بربوديه ومعني بسابج ناقب الحجاره ٥

بطباط هو عصاه الراعي من الحاوي
بلنجاسف هو القيصوم منه ومن كتاب اهرن
بطيخ شامي وفلسطيني هو الدلاع عن الاسرايلي
وهو السندي ٥ **برزوق** هو الحنبلي
ويقال له بالعجميه انجه وقال ابو حنيفه البرزوق
شجره ضعيفه اذا عامت السما احضرت يقول
العرب اشكر من برزوقه ٥ وقال المولف
وقد يضرب العرب المثل به ايضا بضعفه يقال
هو اضعف من برزوق قال جرير
كان سيوف التيم عيدان برزوق اذا انتضيت عنها
لحرب جفونها
البقله الذهبيه هي بقلة الروم وهي القطف
البقله المباركه هي الرجله ٥
باه اقش ج هو رب السفرجل ٥
بورق الخبز هو النطرون وذلك ان خبازي
مصر يحلونه بالما ويمسحون به وجه الخبز قبل
طبخه بالنار فيصير له لمع وبريق عن ابن جلجل

واخبرني ابا بشر ابن يحيى الكاتب الخياط المصري
علة الخطاطيف هي الماميران عن ابن الجزار
البادنجويه هو الحبق المعروف بالترنجاني
من كتاب السعه لابن الجزار وقال اهرن
هو مفرح قلب المحزون ٥ البندق الهندي
هو الفوفل ونقل ابو حنيفه عمن راي شجرته
قال هي نخله مثل نخله النارجيل تحمل كباس
فيها الفوفل منه اسود واحمر ٥
البسوش هو الحرمل
اللبس واللاس ايضا هو كراث الكرم
عن مسيح ٥ البادآورد قال مسيح
هو الشكاعا وهو عند جالينوس غيره ٥
البلح هو الاخضر من البسر من اللغه
وقال ابو حنيفه اذا اخضر الوليع وهو ما
في جوف طلعه النخله واستدار فهو البلح ٥
وقد قال بعض اهل العلم ان البلح في النخل
بمنزله الحصرم في الكرم ٥

البسباسه هي قشر جوز الطيب عن ابن الجزار
البوساد هو السلجم عن طواش ٥
بادروق هو البياض اللبان هو
الشاهترج عن اهرن باسليقون هو الكمون
الكرماني وتفسيره ملوكي عن ديا سقوريدوس
بورنطش هو المرقشيثا عن ديا سقوريدوس
البسيله هي البومس من كتاب النبات
لابي حنيفه البيقيه ذكرها جالينوس ومسيح
وغيرهما قال ابو حنيفه هو حب اكبر من
الجلبان احمر يوكل مجبوزا ومطبوخا وتعلفه البقر
ايضا وهو بالشام كثير وهو من القطاني ٥
قال المولف ادخل الرازي السعه في باب البون
من الحاوي ورايته في كتاب ابي حنيفه في باب
القطاني في نسخه عراقيه واخرى اندلسيه بالبا
وقد باحثت قوما من اهل المشرق عن صحيح هذا ولم
اجد منهم احدا يعرفه ٥ البطم شجر الحبه
الخضرا ويقال للثمر ايضا بطم عن ابي حنيفه ويقال له

بالعجميه ابراهه عن ابن اسحق ويقال ايضا انه
دحيقه بالعجميه ٥ قال المولف وقد رايته في
جبل قلعه ايوب وفيما بين قلعه ايوب ومدينه سالم
بادروج هو جوز الهند وهو النارجيل عن ابي
حنيفه ٥ البزر هو دهن بزر الكتان عنه وعن
غيره من اهل اللغه البلس العدس عنه ٥
البرعشت بالفارسيه والقنابري بالبطه
ويقال له بالعجميه عملوك عن ابي حنيفه ٥
قال المولف صحفت القنابري عن ابي الفتوح
بكسر الراء ٥ البقله الخراسانيه هي الحماض
عن ابن جلجل وقال غيره هو الكرنب الحامض
وهو كرنب الدار ٥ بريسيان دار وهو عصا
الراعي من جمله البري ومن قطاجانس ٥
بطراحرن هو الكسح من الماميثا
بارزد هو القنه من الادويه المفرده ٥
لجالينوس من قطاجانس بطرساليون هو بزر الكرفس
الجبلي من المقاله الثالثه عشر من جمله البر ومن

المقاله الخامسه من تدبير الصحه لجالينوس
ومن كتاب اهرن وقال ديسقوريدوس هو
شبيه بالناردين غير انه اطيب رائحه واشد
حرافه وهو عطر الرائحه ٥ بوزيدان بكسر
الزاي وبالذال المعجمه سمعته من ابي الفتوح قال
مسيح هو عقير هندي قال المولف وقال قوم
انه خصي الثعلب وليس به وقد رايته بسرقسطه
عند رجل جلبه من المشرق وهو عود املس الي
السواد ٥ برنجمشك هو الحبق القرنفلي عن
ابن جلجل وعن ابن الجزار واخبرني ابو الفتوح
انه ليس به بل هو من بقول المابزه وهو بزر
يجد منه دهن بان يغلي في الشيرج وقد ذكرنا
قبل هذا قول ابي حنيفه فيه ٥ البشام قال
ابو حنيفه واحدته بشامه وهو شجر ذو ساق
وافنان شكعه واعني بالشكعه الكثره غير
البسطه وورق صغار اكبر من ورق السعتر
ولا ثمر له ٥ قال ابن جلجل الحب الذي يعرف

حب البلسان هو حب البلسام اذ لا حب
للبلسان ٥ قال المولف اما ديا سقوريدوس
وجالينوس فذكرا البلسان وحبه ودهنه
وحكى دياسقوريدوس ان حب البلسان قد
يغش بحب آخر يشبهه ويستدل عليه من انه
صغير فارغ ضعيف القوه طعمه شبيه بطعم الفلفل
البيش بكسر البا على ما صححته على ابي الفتوح
هو صنفان ويقال ان النبات الذي يقال
له بالعجميه برمرون احد صنفيه ٥ برمرون
هو الخاسا من كتاب اهرن بازهر قال
ابن الجزار في كتاب السمايم بازهر هو بالفارسيه
يقال للادويه التي تقاوم الادويه التي تعرف
بالسموم وهي غير معروفه عند غيرهم ٥ وقال
ابو الفتوح ان الذي قال ابن الجزار حق وهو
من تفسير اللفظ ويقال لحجر اصفر يضرب الى
الصفرة بازهر وهو عزيز الوجود يسحق بالماء
ويسقى للديغ ٥ البهرم والبهرمان العصفر

عن ابي حنيفه بتقويمه قال ابن جلجل هو اسم
نبطي وهو نبات ينبت في تقشر شجر الزيتون وهو
بارد يابس مجفف يجبر العظم وفيه شي من مرارة ٥
ويدل على انه ليس بمستوي الاجزا ٥ قال المولف
رايت في بعض الكتب انه حار رطب يقتل حب
القرع وقد رايت هذا النبات ينبت في غير الزيتون
وايضا في البلوط وغيره ٥ البندق فارسي وهو
الجلوز بالعربيه عن ابي حنيفه البنك من الطيب
في اللغه ٥ ومن حرف البا في المقالة دير
الباقلا المصريه اربعه سوامين واربعه او بولوا
والباقلاه باليونانيه ساموان او بولوان ٥
والباقلاه الاسكندرانيه ثلثه او بولوا او ثلث
ساموانات من كتاب ابن سرابيون ٥ قال
المولف قد ذكرت او بولوا في باب الالف
وساذكر ساموانا في باب السين ومن غير ثاني
سرافيون ٥ الباقلاه المصريه مقدارها ثلثه ارباع
درهم ومن كتاب الميامر لجالينوس ٥

الباملاه مقدار ما تحمل ثلثة اصابع ٥
البدقه درهم واحد من كتاب يحيى بن
سرابيون وسنذكر الدرهم في باب الدال
البانق اوقيه ونصف عن طوانس بن بسمر ٥
ومن حروف الباء من غير ما ذكرنا مما
يكون في كتب الطب ويكاد يجهل ٥
بنات الليل هو الشري من الحاوي وقال
جالينوس في المقاله الثالثه من كتاب حيله
البرء سمي الشري بنات الليل من قبل ان
الشري يعرض بالليل ٥ بنات اللبن هي
المعا الصايم وهي الدواره من كتاب البول
للاسرايلي ٥ بنات الاسطقسات
هي شبه الاسباب العاميه المشتركه للصحه
والمرض من الكبير للرازي ٥ بنات الكبد
هو العرق النابت من تقعر الكبد منه ٥
البشمازق وهو لحم الصلب الحنيف من كتاب
القري والدساكر ٥ البواري حصر يعمل له

من قصب واحدها باري وباريا قال العجاج
كالخص اذ جلله الباري ٥ بساتر خصر
هي حرار حصر وقال ابو الفتوح السمرقه
زبر صغير البركان بالراء هو الضابط عن ابي
الفتوح وقرات في اصلاح المنطق للدينوري
والبرجان يقال انه البركان ٥ البرابخ
هي مجاري البول من الكليتين الى المثانه
من كتاب الاعضا الالمه لجالينوس وقال
ابو الفتوح الاصل في البرابخ انها شبه القوادس
وقال للمراحض التي تكون في العلالي وتركب
في فم البير الى موضع الجلوس للراحه فاستعير
هذا الاسم لمجري البول من الكليتين الى
المثانه قال المولف كتب القواديس على
الاستعمال العامه له بوليموس هو العشي وتفسيره
الجوع من رساله جالينوس الي اغلوقن ٥
البلغم الابيض هو الاستسقا من كتاب الفصول
بنادق الرسدوسون هي بنادق البزور

من كتاب البيمارستان للرازي ٥
لسوريقون دوا مركب يتخذ من القلقديس
والمرداسنج يسحقان بخل ويجعلان في كوز
ويدفن الكوز في زبله في الصيف اربعين
يومًا من كتاب العين لحنين ٥ **البذرقه**
هو الروع والابعاد يقال بذرق الغذا اذا
دفعه وانفذه واوصله قال ابو الفتوح انما
يقال للفرسان الذين يوصلون الرفقه من بلد
الى بلد ويحمونها من اللصوص والسلابين بذرقه
ثم استعير هذا الاسم للشي الذي يوصل الغذا
الى الاعضا ٥ **البحران** اسم سرياني
ومعناه الحكم قال جالينوس في كتاب البحران
قد كان رايي رجلا راي حال ذي البحران
فقال له ما راي من ذلك فشبهها بحال رجل
قد تقدم الى الحكم في دم فقال له ما راى فقال
ان هذا المريض في حال حكم نسميه عند الحال
من قبل هذا البحران ٥

حرف الجيم

من كناش ابن اسحق الجوز جندم هو فقاح الاذخر
الجنجاث هو شجر تسميها العجم بربه بلقسيه
منه وتفسيره شجر البراغيث ومن كتاب النبات
لابي حنيفه الجنجاث ضخمه تسد فاها اذا عظمت
وهو اخضر له زهره صفرا وقال ابو نصر هو
شبيه بالقيصوم ٥ قال المولف الاول اقرب
الى صفه بلقيته وهي الغافث وكذلك الغافث
اخضر وزهره اصفر وهو مما يسد فاه ٥
جندبادستر هو خصيه البحر من كناش ابن اسحق
الجرجير هو الترمس منه ومن كتاب النبات
لابي حنيفه الجرجر الباقلي واصله فارسي
والجرجر المصري هو الترمس ٥
جوز النخل هو الجمار من كناش ابن اسحق
الجلهم هو الوسخ الاسود منه **الجرب**
السلاح منه **جلجلان** الكزبره من الحاوي وفي
كتاب العين الجلجلان ثمر الكزبره في غيره

من كتب اللغه الجلجلان السمسم ٥
جاهيلون ٥ هو البابونج من الحاوي
جلمانا خيار منه **جاركون** السياسه منه
جوز الطيب هو جوز بوا منه **جعده** ٥
جليه هي المستعمله في الروس ويقال لها بالعجميه
بدليبره والجعده الحرانيه هي المستعمله في الادويه
عن ابن جلجل وقال ابو حنيفه اخبرني بعض
العرب ان نبات العظلم الا انها غبرا طيبه
الريح ولها ثمر مثل فقاح الاذخر الا انه
اخشن متلبد لين يحشي به المخاد وقال غيره
الجعده خضرا وغبرا يحشي بها المرافق طيبه
الريح والصنفان متقاربان ٥ **جوز جندم**
هو ثوبه العسل عن ابن الجزار وهذا الاسم في
الحاوي بالكاف **جوز سورا** بالراء الفارسيه هو
الجولنجان **جوز الابرج** هو جوز البي عن
اهرن **جلمس** هو من نبات الوتد
الجولن هو بالعجميه اللاف **جوز مائل**

١٩

هاكذا صححته عن ابي الفتوح باللام في اخره ٥
وقال ابن الجزار في كتاب السمايم هو في
قدر الجوز الا ان طرفيه محدودان وعليه قشر
اجرش اغبر فاذا قشرته ظهر لون الجرم فهو جوز
مائل وفي الحاوي قال ابن البطريق يشبه جوز
القي وحبه يشبه حب الاترج وفي عيون الادويه
لعرنت هو جوز مس قد دانحل اتوايوب بن جلجل
جوز مائل في كتابه علي انه جوز جندم وهذا
وهم منه ٥ **جلبهنك** هاكذا صححته علي
ابي الفتوح باسكان اللام والباء والنون
وفي الحاوي قال ابن جريج انه اصفر واحمر
صغير العدس نبته الحبه **جرجير** يقال
لها بالعجميه اروقه **جفت البلوط** قال جالينوس
في الادويه المفرده انه العشا المستبطن لقشر
ثمرة البلوط الملفوف علي نفس جرم البلوط ٥
جراسيا هو القراسيا عن دماسقوريدوس
وهو الذي يقال له الحب الملوك عندنا وقال

ابن جلجل هو نوع منه وليس به ه
حمر الارض هو القربيا عن دياسقوريدوس جور
المرج هو الكاكنج الجبلي عن سابور بن سهل
حدواد هو الزرنباد في قول بعض الناس
وقال علي بن رزين في كتاب الفردوس هو
مثل الزرنباد والطف منه وفي الحاوي هو
قطع مثله شبيه الزرنباد ه حاورس
هندي هي الذره من كتاب النبات لابي حنيفه
والحاورس المطلق يقال له بالعجميه السجان
وهو ضرب من الدخن الا انه خير منه ه
الجل هو الورد من الحاوي ه
جمار النخل في كتاب الادويه المفرده في المقاله
الرابعه منه ان اليونانيين يسمونه قلب النخل ه
الجادي هو الزعفران من الحاوي ومن
المصنف من اللغه ه الجفري هو الكفري
منه والكفري هو الكافور وهو عند اهل
اللغه قشر طلع النخل ه جبذ الرمان

هو عقد الرمان وهو اول الرمان في اول
طلوعه ولونه وهو الذي ينتثر من الشجر عند هبوب
الرياح ويسمى اجماع الرمان من كتاب الميامر
لجالينوس ه الجلنار هو ثمر الرمان الجبلي
من الميامر ومن الادويه المفرده الجلنار هو
زهر الرمان البري كما ان جبذ الرمان
زهر الرمان البستاني الجميز ويقال
له حميري ايضا هو تين يوكل عن ابي حنيفه ه
جنطيانا ويقال له بالعجميه الشلشكه
الجيري ودهن الجيري وهو الخيري بالخا
والرا ودهنه يسمى به عامه اهل المشرق
استثقالا منهم للخا والرا اخبرني بذلك ابو يحيى
ابن الخياط الكاتب المصري وابو الحجاج والذي
بعثني على البحث عن هذا خاصه ان الحكيم ابا محمد
الشوشي امر به بعض مرضاه فلم يوجد بقرطبه
في العطارين ثم سئل عنه جماعه من الاطبا لكن
انا احدهم فلم نعرفه احد منا جيدا ه

جوز افشرج هو نبات العنب الغض من كتاب
العين ٥ ومن حروف الجيم في المصادر
الجوزه مقدار ما اربعه عشر سامونا عن يحيى بن
سرافيون ٥ ومن حرف الجيم ايضا من غير
ما ذكرنا في كتب الطب ويكاد يجهل
جرنابك معناه المشوي ويقال ايضا
كردناك عن ابي الحجاج ٥ الجنابذ
هي اطراف الاصلاح من كتاب العين في
اللغه ٥ الجمره هي الجدري من المقاله التاسعه
من كتاب العين لحنين ٥

حرف الدال

من كناش ابن اسحاق دهن البزر هو دهن
بزر الكتان ٥ دهن السراج هو دهن
بزر الكتان من الكافي للرازي وقال جالينوس
في اول كتاب الميامر في علاج داء الثعلب
واما زيت السراج فليس منفعته في هذا الباب
بوجه من الوجوه خلا انه الطف من الزيت الساذج

وذلك انه يصل الي هذه اللطافه من طريق
انه يعرض له في السراج شي من انطباخ
فيصير بهذا السبب في قياس الزيت العتيق
وفي قياس دهن الخروع وامثاله فيما بيناه من
السراج مثل رب ما خذه فتسخنه في اللبان هذا
مع قول جالينوس فيه وربما كان زيت سراجهم
دهن بزر الكتان ٥ دار شعشعان
هو حب البان منه ومن الحاوي هو عيدان
البلسان ومن كتاب دياسقوريدوس
هو شجره ذات اغصان يدخل بعضها فيما يسمى
خشبا فيها شوك كثير وتستعملها العطارون
في بعض الادهان والجيد منه ما كان دهنيا
واذا قشر تغير لونه الي لون الدم ماهو والي
لون الفرفير كثيف طيب الرايحه وفي طعمه
شي من مراره ٥ ومنه صنف اخر ابيض غليظ
خشبي ليست له رايحه وهو دون الصنف الاول
قال المولف يقال له في الدار شعشعان انه

الجولق وهو بالعجميه بلاقه واحلق بالجولق
ان يكن الصنف الثاني خاصه من الصنفين اللذين
ذكرهما دياسقوريدوس في الدار شيشعان
الاان دياسقوريدوس لم يذكر له نورا ٥
وقال طوانش بن يميم اليهودي في كتاب
الترياق عند ذكره الدار شيشعان بعد ان
حكاه من قول دياسقوريدوس فيه ما حكينا ٥
نحن ها هنا قال واما اهل زماننا من الروم
والذين يدعون معرفه العقاقير في حدوده كثيرا
في بلدنا وهو لعمري ذو شوك كثير وله نور
اصفر ٥ قال المولف وكذلك نوار الجولق
اصفر ثم قال طوانش بن يميم فاخبرني الحذاق
من صيادنه بغداد ان الدار شيشعان هو شجره
الرمان الهندي ولها حب اصفر طيب الرايحه
صلب فيه عطريه ولها ثمره يقال لها البل قال
المولف واما ابو ايوب بن جلجل فانكر ان
يكون الدار شيشعان الجولق ونقل عن

دياسقوريدوس ان له نورا اصفر وما رايت
هذا في كل نسخه راتيها من كتاب دياسقوريدوس
دهن العسل هو هذا الاومالي الذي
يسيل من الشجره التدمريه من الحاوي
ديقطينون هو المسكطرامشير عن
مسيح وهو بالعجميه فلايه حربيه عن ابن جلجل ٥
ديك برديك هو الدوا الحاد من
المنصوري ٥ قال المولف هاكذا صححت هذا
الاسم عن ابي الفتوح وقال لي معناه بالفارسيه
قدر على قدر لان اسم القدر عندهم ديك
ومعنى بر عندهم على بما قال انما يصعد في ديك
برديك الاشيا التي يعمل منها الادويه الحاده ٥
كالزرنيخ فانه اذا اصعد صار اكولا للحم
والثواليل كالرسم وغير ذلك ٥
دنا فورساذج هو شراب الخشخاش من
الكافي ومن كتاب يحيى بن سرافيون ان غير
الساذج منه هو الذي يخلط فيه مع السكر

مسحنج ٥ **دوفوا** هو بزر الجزر البري
من كتاب المياه ٥ **الدبك الاغر** هو الحسك
دهن الكلانج هو جوز الهند ٥
دباغ الصنوبر هو قشره الذي يدبغ به
ويقال له بالعجميه دسكه **دهن الخل**
هو عند الرازي غير دهن السمسم وهو
عند الاسرائيلي وفي كتاب مسيح دهن الخل
اي الشيرج الذي لم يقشر ٥
دارفروفك هو دوا الزعفران والسبعه
العقاقير عن اسحق بن عمران ٥ **دفر**
قال ابن جريج هو بلد اصناف منه صيني جاف
الحب اشبه شي بالفستق ومنه صنف يشبه
حب الخروع الا انه منقط بنقط سود كبار
صغار يجلب من سجستان وصنف ما لث
متوسط في المقدار بينهما وهو اغبر يضرب الى
الصفره يوتي به من الهند والصين اجودها
واقواها في الاسهال وعلى طول الزمان

لا يزال لبه الذي في جوفه يصغر حتى ينفد وخاصه
في غير بلده من الحاوي ٥ واخبرني ابن جلجل
ان الدند الذي يقال له بالعجميه طارطقه
دبرار قال ابن ماسويه انه جنس من
الا بهل يشبه السرو من الحاوي ٥
دبقروخش قال ديسقوريدوس هو
ثلثه اصناف منه معدني يكون بقبرس وهو
جوهر من جنس الطين ومنه صنف اخر كانه علق
النحاس الذي يصفى وغليظه وذلك انه بعد
صب الما على النحاس واخراجه من البواطق
يوجد في اسفلها هذا الصنف ومنها الصنف يعمل
من الحجر الذي يقال له بورطش وهو المرقشيثا
دلب قال ابو حنيفه هو الصنار بالفارسيه
وقد جرى في كلام العرب قال العجاج
بسر دوح الجوز والصنار والدلب
يعظم ويتسع ولا نور له ولا ثمر معرض الورق
واسعه يشبه ورق الكرم ٥ قال المولف

اخبرني ابوا لفتوح ان الدلب يقال له بالعجميه
الجنار بالجيم وتخفيف النون وزعم ابو حنيفه
انه لا ثمر له وقرات في كتاب دياسقوريدوس
قلاطانس وهوا لدلب اذا شرب ثمره وهو طري
نفع من نهش الهوام وزعم ابن جلجل ان الدلب
هوا الخشب الاصفر الذي يصبغ به المعروف
بالصفيرا ورايت ابن الجزار قد وصف عود الدلب
بالحمرة وقال ابو حنيفه عود الدلب ابيض الى
الحمرة وهو في بلدي كثير في المحجات وفي
رحاب المدينه ٥ قال وليس بالصفيرا كما زعم
ابن جلجل ٥ **دار** بالفارسيه معناه شجر عن
ابي الفتوح ٥ **دار صوص** يقال لصنف من
الدارصيني وهوا لانابيب الرقاق الطوال عن
ابن الجزار ٥ **داركسه** هوا لبسباسه
عن دياسقوريدوس وعن اهرن **الدوص**
هو الما الذي يطفي فيه الحديد المحمي حتى يغلظ
ويسود عن الرازي في كتاب المعادن ٥

دادي القطران هوما في القطران عن مسيح
الدادي الرومي هوا لهيوفاريقون عن
حنين ٥ **دراقن** هوا الخوخ عن مسيح قال
ابو حنيفه هوا لخوخ بلغه اهل الشام **الدوغ**
هو مخيض البقر كان حامضا او غير حامض عن
مسيح وهو عند الاسماعيلي الرايب وقد اشار الرازي
فيه الى مثل هذا في المنصوري وقال يحيى بن
ماسويه هوا اللبن الحامض المنزوع الزبد المتخذ
من لبن الغنم ٥ **دمامرون** هوا النوب عن
مسيح من الحاوي **الدبا** قال ابو حنيفه هو
القرع واحدته دباه قال امرؤ القيس

اذا اقبلت قلت دباه من الخضر مغموسه في الغدر

الدلاع هوا لبطيخ الشامي وهوا لسندي ٥
الدحر هوا اللوبيا من كتاب النبات لابي حنيفه
دلفه هو الزوان الذي يكون في الحنطه
منه قال ابو علي في البارع قال ابو حاتم يقال
للحبة السودا المستديرة التي يكون في الحنطه

الدلعه ساكنه النون ٥ دهمشت هو
حب الغار منه ومن كتاب اهرن دقاق الكندر
قال جالينوس في كتاب قطاجانس هو ما
سحل من الكندر وهو شي فيه مع الكندر
شي من قشوره ٥ وقال في المقاله الثالثه عشر
من كتاب حيله البرء وهو ما تحات من الكندر
تحت المنخل ٥ دلق هو النمس عن مسيح
وعن الاسرائيلي وعن اصطفن في ذكر السذاب
دياسعلطوس هو جوارش الليمون من كتاب اهرن
دوشاب هو عسل التمر عن ابن الجزار في
كتاب البديع دياسوس هو العوسج من كتاب
الحسن لاسحاق بن عمران دهن الزفت
هو الزفت المولف من زفت رطب وزيت من كتاب
الميامر ٥ دم الاخوين هو اللسان عن ابي حنيفه
دم الغزال نبات تشبه نبات البقله التي
تسمى الطرخون يوكل وله حروفه وهو اخضر
وله عرق احمر مثل عرق الارطاه خلط الحواري

بما به مسكا في ايديهن حمرا عن ابي حنيفه ٥
دينا سرطان البحر عن مسيح من الحاوي
وابن الجزار ٥ دياصرون هو رب الجوز
من الحاوي دهن السراج هو دهن بزر
الكتان من الكافي للرازي وقال جالينوس
في اول كتاب الميامر في علاج داء الثعلب
واما زيت السراج فليس منفعته في هذا الباب
بوجه من الوجوه خلا انه الطف من الزيت الساذج
وذلك انه يصير الى هذه اللطافه من طريق انه
يعرض له في السراج شي من انطباخ فيصير
بهذا السبب في قياس الزيت العتيق وفي قياس
دهن الخروع وانما مثله فيما ناله من السراج
مثل زيت ما حته فتسخنه بالنار هذا قول جالينوس
ولعل زيت سراجهم كان دهن بزر الكتان ٥
ومن حرف الدال ايضا في المقادير
درخمي مقداره مثقال واحد عن يحيى بن سرافيون
ومن الادويه المفرده لجالينوس ٥ الدورق

الانطالي هو ثماني حروش وحش واحد
سته اقساط ذوقيه عن حيي بن سرابيون ٥
قال المولف فكان الدورق والانطالي
ثمانون رطلا وتلخيص ذلك ان القسط الرومي
عنه علي ما سا ذكره عنه في حرف الكاف
عشرون اوقيه ومن القسط الرومي حروش
واحد سته اقساط لسته اقساط رومية عشرة
ارطال فاذا صار ثمانين ثمان حروش صار ذلك
ثمانين رطلا وقال مسيح الدورق اربعة ارطال
كيلا ما لعدادي وقرات في بعض التراجم
ان الدورق رطلان فمقداره مختلف باختلاف
المواضع ٥ دانق هو سدس درهم كيلا ٥
ومن حرف الدال ايضا من غير ما ذكرنا
مما يكثر في كتب الطب ويكاد يجهل
الداعصه هي عين الركبه من الحاوي ٥
دماواعيا هو حجاب الصدر الذي يفصل
بينه وبين المعده وعنها مما اسفل من كتاب

الاعضا الالمه وبعض الحس وذلك لانه يحجز
من مواضع النفس والمعده والكبد من كتاب
اهرن ديابيطا هو استطلاق البطن من
كتاب الاعضا الالمه دا البيضه هو الصداع
المشتمل علي الراس ٥ الدكيسه هي
الغيانه الكبيره عن ابي الحجاج ويقال لها ايضا
الدستجه ٥ قال الخبزروزي
فضلي مدستجه عذبه فاني اليها مشوق مشوق
اصلك بدستجه مثلها من الخل يعلو والخل سوف
الدستج هو يدا الهاون عن اسحق بن عمران في
كتاب الحس ٥ الدستجه هو القبضه واصلها
بالفارسيه دستيه قاله ابو حنيفه في ذكر الصعب
وفي كتاب اهرن ايضا الدستجه القبضه ٥
دوسطاريا هو قروح الامعا من كتاب
المارستان للرازي ٥ الدوده المذكوره في كتب
الطب وقولهم ادخال الدوده المذكورة هي الشيافه
المطاوله الرقيقه تحمل من المرهم وتدفن في الناسور

عن حنين في كتاب قاطاخانس لجالينوس ٥
الدمعه هي دهاب لحم الماق الاكبر من
ماق العين من كتاب المأمر ٥

حرف الها

من كناش ابن اسحق هو فاريقون يقال
له بالعجميه ترحسم ٥ قال المولف تفسير ٥
عشبه القلب وذلك ان ثمرتها حمرا صنوبريه الشكل
على صوره القلب ٥ هندبا يقال له بالعجميه
سراله منه قال المولف الهندبا صنفان بستاني
وهو السريس وبري وهو صنفان احدهما الشرالبه
ويقال له بالعجميه تسرقسطه ليطحنبش ٥
هوقسطيداس في الحاوي هوقسطيداس
هو عصاره لحيه التيس ووجدنا في سر لابن
بختيشوع انه لحيه التيس وفي الحاوي ايضًا عن
شعون انه طراغث وفي الادويه المفرده لجالينوس
في ذكر الراماديات الهوقسطيداس هو لحيه
التيس ٥ هرارحسان هو قسرا من الحاوي

ومن الحاوي ايضا فيه قال ابن ماسويه هي شجره
ثمرها يشبه العناقيد يستعملها الدباغون وقال
مسيح هو قشرا وقال دماسقوس يدوس ان الكرمه
البيضا هي القشرا وقال دماسقوريدوس قال
بعض الصادقين ان الهزارخشان هو اصل القشرا
وقال ابن جلجل هو عشب له اصل كالنحله يسمى
بالعجميه راسه علشكه ٥ الهرما هو النعنع
هفتبرح هو الماذريون عن اهرن في
كتاب الكبد هل بوا قاقله صغيره من
الحاوي ومنه هل بوا قاقله ذكره هال
قاقله صغيره في جامع ابن ماسويه من الحاوي
ومن الحاوي ايضًا ٥ هال حوربوا ٥
همقار قال ابو حنيفه زعم بعض الرواه انه حب
يشبه حب القطن يكون في جماعه مثل الخشخاش
الا انها صلبه ذا شعب سلي ويوكل للجماع ٥
الهرد هو الكركم عن ابن جلجل ٥
الهراس هو المرار ويقال له بالعجميه اسه عنه

الهبيد هو حب الحنظل عن ابي حنيفه ٥
هبرون ضرب من السمك معروف عنه ٥
هربوه ٥ يسميها اهل الاندلس الفلفله وهي في
شكل الفلفل الصغير ولونها الي الصهوبه من
بعض التراجم وفي الحاوي قال ابن ماسويه ٥
الهربوه له حب اصغر من الفلفل يشم منه رايحه
العود بعلوه صغره قليله هرسو هو الهليلج من
الحاوي وهو اسم هندي ٥ هرنبك
هليلج من الحاوي ٥
ومن حروف الها من عيون الادويه مما يتكرر
الهاوون في كتب الطب ولا يجهل
الهاوون هو المهراس الهيضه قيل في
المقاله الثالثه من فصول بقراط هي حركه المره
الصفرا الى فوق والى اسفل باب العلل والاعراض
ان الهيضه هي القي والاسهال معا ٥
هانبا الحوت الهاربا هو الذي يكون
مقداره من شبر الي فتر وقال ابو الفتوح

هو الحوت النهري الصغير ٥

حرف الواو

ورد الحمار هو الذي يسمي بهارا من الحاوي
ورجيس العس هو حصا الثعلب وهو اصل
نبات ورسيو لطوس هو المعجون المعروف
بالكموني من كتاب الاعضا الالمه ٥ الوفل
هو شحم المقل وهو الدوم عن ابن قتيبه ٥ وقال
اذا كان النبات رطبا لم يدرك فهو الهش فاذا
يبس فهو الوقل ٥ والدوم شجر المقل ٥
ورد النابوج رووسه عن مسيح وج يقال
له بالعجميه للصنف الاندلسي منه اسطاله وسمه
هي الخطر وهي الغطلم عن ابي حنيفه ٥
الورد البري والصيني هو النسرين ٥
الورس قال ابو حنيفه يزرع باليمن زرعا
ولا يكون منه شي بري ونباته مثل نبات السمسم
فاذا جف عند ادراكه تفتق سنفه وهي خرايطه
واكمته فتنفض منه الورس ويزرع سنه فيجلس

عسس اي تقيم في الارض وتمش ه
الورل هو التمساح من كتاب الخواص للرازي
الورشان ضرب من الحمام ه وسخ كوار
النحل هو العكبر عن ابن جلجل ه الوشق
يقال له الغنه بالعجميه ه الودع
خرز دود يكون في البحر بها العساكل
قال ذو الرمه
ودع باجاييها فذ ومطوم ه

ومن حرف الواو من غير الادويه

مما يذكر في كتب الطب مما قد يجهل
الوتين هو العرق النابت من حدبة الكبد من
كتاب الفرق بين فعل الغذا وفعل الدوا لحنين ه
الوردينج رايت في بعض التراجم انه انتفاخ في
العين والجفن حتى يصير كانه وردة وقرات
في كتاب العلل والاعراض لجالينوس انه يحدث
في الملتحم علة يقال لها خيموسيس وهو نوع من
الرمد يقال له الوردينج وفي الحاوي انه ورم

يحدث في الملتحم عظيم يحول منه الجفن الى داخل
حتى لا يقدر العليل ان يفتح عينه ه ورشكين
هي طباع سمجه اللون يقال لها بادوردات عن
ابن جلجل الاوتار هي اطراف العضل حيث
يحس عنه اللحم ويبقى العصب فقط من رسالة جالينوس
الى اغلوقن ومن كتاب الصحه لجالينوس عن حنين
الوحم شهوة الحبلى للخزف والفحم وغير ذلك
مما اشبهه وفي كتاب كمال الملك لابن سرقد النصراني
هو بزاق لزج يكثر في فم الحامل مع شبه بالتهوع
والقول الاول هو الصحيح ه الاوراد من
العروق التي لا تنبض وتخرج من الكبد عن حنين
في كتاب تدبير الصحه ه

حرف الزاي

من كتاب ابن حنين الزرشك بفتح الزاي
وكسر الرا واسكان الشين صحيح اي لعقوح
هو الحامض الحلو من الكناش وعن مسيح هو امبيرباريس
وعن اهرن هو فقاحه وقال ابو حنيفه في باب الالف

في ذكر الانواه ٥ اخبرني بعض الاعراب
انه هذا الذي يسمى الاس بارس يعني الذي يسمى
بالفارسيه الزرشك ٥ ذريعه البشرش
هو حب الحرمل من كناش ابن اسحق ٥
زاج قبرسي هو الزاج الاخضر منه ٥
الزاج الاصفر هو زاج الاساكفه منه ٥
زوفا رطب هو دسم الصوف من كتاب
بطاحاس زنجبيل شامي هو الراسن من
الحاوي ويقال له بالعجميه الثن زرنب هو فلنجه عن ابن جلجل
من الحاوي وفي اللغه زرنب هو فلنجه ضرب
من الطيب ٥ زهر الملح هو شي اصفر مائي يجمع
على ما البحر والمياه المالحه يشبه بزهر الشجر
عن مسيح وقال دياسقوريدوس هو شي يجمد
على مواضع مياه مالحه قايمه شبيه من ما النيل ولذلك
قال جالينوس في باب حيله البرء ٥
زيت الانفاق قال دياسقوريدوس هو الذي
يعمل من الزيتون الغض الذي لم يبلغ وهو اسم يوناني

واخبرني ابن سعيد النصراني القرطبي الكاتب
ان اصله عنده العاقر ٥ زهر النحاس عن
مسيح وقال دياسقوريدوس ان الذين يتولون
تصفيه النحاس المذاب يصبون عليه ماء عذبا
من ساعته حتى ينعقد لانهم يريدون تبريده
والنحاس لما يعرض له من سرعه تكاثفه واجتماع
اجزايه بعضها الى بعض ينبعث منه هذا الجوهر
وهو زهر النحاس ٥ زراوند قال ابن
الجزار يقال له بحوم بن رسيم قال المولف
ويقال له بالعجميه مر بعران ومسهوده ايضا
وبعجميه سر قسطه العلنجراله وبعسيوه المريقه
وذلك ان ثمرته كالتمر الكبير ٥
الزيت الركابي هو زيت الزيتون الابيض
يقول اهل بغداد ويسمونه اهل مصر الزيت
الفلسطيني وقال ابن قتيبه وقيل له زيت
ركابي لانه كان يحمل على الابل وهي الركاب
من الشام الزلابيه هي الاسفنج عن ابي الحجاج

زرّدل هي تحنين العصفر في بعض البراجم
وانكر ذلك ابو المسوح ه زبد البحر ه
قال دياسقوريدوس هو خمسة اصناف
منه ما شكله شبيه بشكل الاسفنج وهو
رزين زهم الرائحة رائحته شبيه برائحة السمك
وقد يوجد كثيراً في سواحل البحر ه
والصنف الثاني شبيه بشكل الاسفنجة
وهو خفيف كثير التجويف رائحته شبيهة
برائحة الطحلب البري والثالث شبيه في
شكله بشكل الدود وفي لونه حرفيه
والرابع يشبه الصوف الوسخ كثير التجويف
خفيف ه والخامس يشبه في شكله الفطر
وليست له رائحة وباطنه خشن شبيه بالعشوق
وظاهره املس وهو حاد الطعم ه قال المولف
الناس يجعلون زبد البحر الشيبيا والشيبيا
سمكة بحرية معروفة على ظهرها شبه
الحوف وقد رايتها وذكر دياسقوريدوس

السيبيا في اول المقالة الثانية وذكر زبد البحر
في اخر المقالة الخامسة الا ان في حروف السيبيا
من الجلا مثل ما في بعض اصناف زبد البحر
وكذلك يستعمل في ادوية العين وفي الادوية
التي تجلوا البهق والكلف من الوجه ه
زب رباح هو اصل قسطيداس ويقال
له بالعجمية القسطاله عن ابن الجزار ويسمى المعرل
وقال ابن الجزار انما قيل له زب رباح لانه
يشبه الذكر وكذلك قال طواس بن تميم
زعرور قال دياسقوريدوس هو
شبيه بالتفاح في شكله له ثلث نوى في كل واحدة
من حبه بلد جاب واخبرني من راه في
المشرق انه هذا الذي يقال له بالعجمية بسرقسطه
الناسما ه وقال ابو حنيفة الزعرور ضربان
اصفر واحمر والاصفر اعظم وهو من شجر الجبال
زبيب الهرجان هو المعروف بزبيب السودان
والهرجان حمل شجرة اذا اراد اهل ذلك الموضع

الذي يسمى فيه استخراج زينة القوا دلكا الحب
امام المعز يهي ياكل ما على النوي وسرك
النوي فيو حتى ذلك يخرج له ولعصر ويستخرج
دهنه من بعض المراجم الزجاج الشامي
هو الذي يصنع منه المراي عن ابي حنيفه
زيذ هو الكتان عن ابي حنيفه
زيت العذاري هو المعنى به عن ابن الجزار
في كتاب المراهم زيت الحل هو المستخرج من
كتاب الميامر ومن كتاب ماطاخانس وهو
حب الراس الزهره هو الوج
الزاج الابيض هو الشب اليماني من كتاب
اهرن زوفرا قال الطبري انه الحبار
الحاوي وفي موضع اخر منه زوفرا كاشم
زيتون الما هو العفص الاخضر الذي لا يعقد
زيتا ولا دهنا عن الاسرائيلي
ومن باب الزاي من غير ما ذكرنا
ما يمكن من كتب الطب ولا يجهل

الزحير سحج في المعدة من التقسيم والتسحير
للرازي وفي اللغة الزحير تقطيع في البطن
يسمى دما زيرباج معناه لون اصفر عن
ابي الحجاج واخبرني ابو الفتح ان معناه لون
كمون قال واسم الكمون بالفارسية زيره
الزكام هو انحدار الفضل الى المنخرين
من كتاب العلل والاعراض لجالينوس
زنق الركبة هو ما حوالى سرع المفصل وجمعه
زنقات منه وفي اللغة الزنق زنق الحب الملفوف
قال المؤلف المعنى في زنق الركبة ورنق
الجيب واحد انما اراد به الحرف الذي يحيط بكل
واحد منهما

حرف الحا

من كناش ابن اسحق حندقوق هو الطريسله
بالعجمية وقال ابو حنيفه الحندقوق لغة نبطية
والعرب تسميها الحندقوق وهو بالفارسية حاقي
الحاسميا هو كوكب الارض من كناش

ابن اسحق ومن كناش اهرن ٥ الحسك
هو الشكوهج وبالعجميه العاله جمعه منه وتفسير
عاله جافه الديك الاعوج ٥ حب الزند
بالزاي هو حب الخروع الصيني ٥ حضض
هو كحل خولان منه حماض يقال له بالعجميه
لباسه ٥ حب الغار هو حب الدهمشت
من كناش اهرن ٥ حب الشبار هو صبر
جزان ومصطكي جز من الكافي للرازي ٥
حبل المساكين هو العشبه الذي يقال لها
بعجميه مرطبه سكه وهي عشبه طويله الاغصان
دقيقتها تمتد مع الارض طولا وكثيرا ما لاس
تتخذ في الدور معرطبه ٥ حي العالم شبه
نبات الحاورس اخضر كان الما يقطر منه ويسمى
بالفارسيه هميشتغش اكثر ما ينبت ببغداد
من الكافي قال المولف يقال له بالعجميه سوسقطه
اسله دحيقه ٥ حجر الدم هو الشادنه من
الحاوي ومن حلية البرء حالق الشعر هو القاشرا

من الحاوي ومن الادويه المفرده لجالينوس
حب الصبيب هو المسوح من الحاوي
حجر ارمني هو اللازورد منه ٥
حب السنا هو العريض منه ٥
حماض الارنب هو الكشوث ٥
حمص الامير هو السكوهج ٥
الحجاره المشويه هي حجاره الحجر قبل
ان يمسها الما ٥ حجر الشمس هو المها الذي
فيه شبه قوس قزح ٥ حبة البحر هي التي
يقال لها بالعجميه مرسه عن ابن جلجل ٥
حرف السطوح يقال انه احمر وقد قال
طوانش بن تميم هو الابيض وهو الذي تعرفه
العامه بجرجير الكلاب وهو الحرف البابلي قال
الاسرائيلي في اغذيته يكون منه احمر وابيض
وذكر دياسقوريدوس الحرف فقال
اجود ما رايناه ما كان من البلاد التي
يقال لها بابل ووصف منافعه ولم يذكر في لونه شيا

الجلم هو المراد من اللغه حجر اليهود
قال ثابت انه يمن له جوزه مسطوحه السطح
فيه امان خطوط كانها خرطت من الحاوي
قال المولف اكثر ما يوجد منه على هذه الصفه
ومنه شي كانه البلوط الا انه مخطط ايضا
ويقال له الحجر المشطب عن الحكم ابي عبد الله
ابن الكتاني ه الحبه السودا هي الشونيز عن
مسيح حاشا قال مسيح هو البومود وفي
موضع اخر دووس البوموون ومن الكتاب
للرازي الحاشا جنس من الصعتره حجر الطور
هو الشادنه ه حب الدفرار هو حب
العرعر عن مسيح ه حبق الما هو الفوذنج
النهري عنه حبق البقر هو البابونج
عنه ويقال له بالعجميه مسيله ه
حمحم هو لسان الثور وقال ابو حنيفه قال
بعض الرواه الحمحم عشبه كثيره الما لها زغب
خشن يكون اقل من الذراع ويقال الحمحم بالخا

معجمه وقد روي بيت عنتره بالحا والخا ه
ما راعني الا حموله اهلها وسط الديار تسف
حب الخمخم
الحماحم هو الحبق العريض الورق وهو الحبق
النبطي وقال ابو حنيفه حماحم عربي وهو ريحانه
معروفه حبق الشيوخ هو المرو وقال ابن جلجل
حبق الشيوخ هو الذي يقال له بالعجميه منتراشته
وقال ابو حنيفه الناجوت وهو المرو العريض
الورق ويقال له حبق الشيوخ لانه يقطع
الشباب ليبوسته اي يجففهم حبق نهري
هو الصومران وبالعجميه منتراشته ه
الحبق البستاني هو النعنع وفي كتاب
النبات لابي حنيفه الحبق نبات طيب الرايحه
حديد الطعم من نبع السوق دقيقه خوورق
الخلاف سهلي وجبلي وليس بعجمي وهو الودح
بالفارسيه حفا تهوز مقصوت هو البردي
عن ابي حنيفه ه الحلتيت هو صمغ الانجدان

وذلك بان يشرط اصله وساقه ويجمع ذلك الصمغ
عن دياسقوريدوس ٥ وقال حنين في معاني
كتاب تدبير امراض الاطفال الحاده هو لبن
الانجدان ٥ وقال ابو حنيفه الحلتيت
نبات يسلنطح ثم يخرج في وسطه قصبه تسمو وفي
راسها كبعره والحلتيت صمغ تخرج في اصل
تلك البلاد يطبخون بقله الحلتيت وياكلونها
وليست مما تبقى على الشتا ٥ وقال دياسقوريدوس
للانجدان ساق شبيه بالقناه ٥ الحوك
هو الباذروج عن ابي حنيفه ٥ حراشا
هو حجر احمر يقال له حجر البسر يعلق على
المراه اذا عسر ولادها فيسهل ٥ الحمر
ضرب من الطيور مثل العصافير وبعض يجعل العصافير
من الحمر وبعض يفرق بينهما من اللغه ٥ والحمر
ايضا هو قمر النهود من كتاب العلل والاعراض
حب السمنه قال ابن جريج انها شجره تنبت
في القفار على قدر ذراع وورقها ابيض وليس

لسد بدا البياض حمل ثمرته على قدر الفلفل
لحشيها دهن من الحاوي ٥ حب السل
هو حب العجم عن ابي حنيفه حب الفقد
هو حب البنجنكشت البري من الحاوي وفي
كتاب الميامر هو بزر البنجنكشت وفي الادويه
المفرده كذلك ٥ الحبه الحلوه هي الانيسون
عن الاسرائيلي الحجر السبحري هو العروال
من كتاب دياسقوريدوس وذلك انه
قال فيه فقال انه ينبت بحري ينبت في جوف
البحر وانه اذا اخرج من البحر ولقيه الهوا اشتد
وصلب ٥ حب القلب هو المرزنجوش
حرشا قال ابو حنيفه هو خردل البر وهو
من السطاح الذي يسطح على الارض
وفيها حسه وهي خضرا ولذلك سميت حرشا ٥
الحبن هو شجر الدفلى ٥ حباقى هو الحندقوق
عن ابي حنيفه الحدج حمل الحنظل والبطيخ
ما دام صغيرا اخضر يقال له حدج من اللغه ٥

ا الحلاوف هو المازريون من كتاب المياس
حجر فسقه هو انليميا الصفر عن صابون وهي
التونيا وفي موضع اخر سمعه هي القدميا ٥
الحسبه الدوديه هي السعولوقندريون
وذلك انها على خلقه الدود ٥
حسبه الزجاج هي المعروفه بعجميه سرقسطه
بالنطرسيو وقدرايتها وهي تشبه الحسبه التي
يقال لها اذان الفار حرسف قال
ابو حنيفه هو احص مثل الحرشا عير انه اخشن
منها واعرض وله نور احمر وقال ابو نصر
الحرسف نبت حسن له شوك واحسبه الذي
يسمى بالفارسيه الكنكر ٥ الحوارى من الدقيق
هو اجوده واخلصه يقال حورت الدقيق تحويرا
اي بيضه من اللغه وقال الاسرائيلي هو ما نزعت
نخالته وبقي دقيقه ولبابه ٥
ومن حرف الحا في المقادير
الحفنه ما قبضت عليه بيديك جميعا ٥

ومن حرف الحا من غير ما ذكرنا
وهو مما يتكرر في كتب الطب ويكاد يجهل
حبل الذراع هو العرق الذي على الزند
الاعلى من كتاب المنصوري قال المولف
وهو العرق الذي يعرفه العامه بصدر ما لاصابع
الحالبان هما مجريا البول من الكلي الى
المثانه من القوى الطبيعيه ٥ الحزاز
هي الابريه من المنصوري ومن اللغه ٥
الحنجره هي فم قصبة الريه الحس الاسض
هو الكحيلي ٥ الحبن الرطب هو الربو
الحبن اليابس هو الطبلي عن اسحق بن عمران الحدبه
هو النبت الذي في الطبقه العنبيه من كتاب
العلل والاعراض ٥ حب القرع هو الدود
العريض من الادويه المفرده في كتاب الدود
حرف الطا
طفاسداب حلي من الحاوي طين خوزي منه
الطين الحر هو الطين الاعلك النقي الذي لا

تشبه رمل ولا يعز ذلك ه الطين النيسابوري
هو طين ابيض طعمه طيب يوكل نيا ومشويا عن
ابي الفتح ه طين قيموليا هو الطفل عن
ابن جلجل ه طين ساموس هو الذي يسمي
الكوكب من الكافي ه الطين الاحمر
هو الارمني وهو معروف الحانوتيين عن طوانس
طالسفر قال ابن جلجل هو لسان العصافير
في الادويه المفرده لجالينوس هو قشر
شجره تجلب من الهند قال المولف وقد رايت
في بعض التراجم انه البسباسه ه
طرحشقوق هو الهندبا البري من الكافي
الطرغلوطيس هو عصفور اصغر من العصافير
اكثر ما يكون في الشتا لونه متوسط بين الرماد
ولون الصفره وفي جناحه ريش ذهبي ومنقاره
دقيق وفي ذنبه نقط بيض وهو دايم الصفير
قليل الطيران منه ه طراثيث هو عصاره
هو قسطيداس عن مسيح وعن سمعون وفي الحاوي

قسطيداس وكذلك قال فيها ابن الجزار
وقال ابو حنيفه الطرثوث اعلاه نكعه والنكعه
منه قيس اصبع وعليه اسم حمر والاسم
نقط وهو كذكر الحمار واخبرني بعض
الاعراب ان الطرثوث ضربان فمنه حلو
وهو الاحمر ومنه مر وهو الابيض ه قال
ابن الاعرابي الطرثوث نبت على قدر الذراع
ولا ورق له كانه من جنس الكماه ه
وفي كتاب العين الطرثوث نبات كالفطر
مستطيل قال المولف قد رايت الطرثوث الاحمر
بالصفه التي وصفه بها ابن الاعرابي الا انه
لم يكن من ذراع وكانت عليه اسم حمر رايته
بقرب الموضع الذي يعرف بالحمه فيما بين
قلعه ايوب ومدينه سالم وجمعته هنالك وذقته
فوجدت فيه قبضا بينا ه طالقون نحاس
احمر محرق مسموم بادويه يلقى عليه عن ابن الجزار
الطين الاخضر هو الطين الخضرا وهو السلح ه

طلع النخل هو الذي يخرجه النخل عند ما
تعقد من الادويه المفرده لجالينوس وهو
[illegible] الكفري عن دياسقوريدوس ومن
اللغه الطلع طلع النخل ما دام في الكافور وقال
ابو حنيفه كفرات النخل ه الطراذيلون
هو نوع من السلسالون من كتاب الميامر
لجالينوس ه طبهوج قال انه الحجل
واخبرني ابو الفتوح انه طاير اصغر من الحجل
طوخون هي بقلة العاقر قرحا عن مسيح وقال
الرازي في كتاب اصلاح الاغذيه عن
الطوخون ولا ينبغي ان يكثر منه المبرودون
وهو يطفي جدا ويقطع شهوة الباه ه

ومن حروف الطا في المقادير

طسوج مقدار حبتان ونصف حبه من كتاب
الفريع الدساكر ومن غيره ه
[illegible] الطا من غير ما ذكرنا
ما سكر [illegible] الطب وكاد يجهل

الطهاهجاب من الغلايا التي لها شي من المرق
والي يعلي حيي جعف عن ابي الحجاج ه

حرف اليا

من كناش ابن اسحق ه اليتوع هو الشبرم
وكذلك قال فيه من كتاب الميامر وقال
اهرن اليتوعا هو العشر ه قال المولف اصناف
اليتوعات كثيره قد عددها دياسقوريدوس
يبروح قال له بالعجميه ادحليبطه من كناش
ابن اسحق ومن المنصوري هو اللفاح وقال
ابن الجزار في كتاب السمايم يبروح اليبروح
يعرف باليبروح ويسمى ايضا تفاح الجن ويسميه
بعض الناس العروسه ومن الادويه المفرده اليبروح
هو اللفاح وفي الادويه المفرده التي على طريق
المسله والجواب لحنين ان اليبروح هو اصل
اللفاح البري ه ينبوت قال ابن اسحق
تسميه العجم جينه وهي شوكه [illegible] ونورها
اصفر لا نور الا ادا [illegible]

وقال ابو حنيفه الينبوت ضربان احدهما هو الشوك
القصار الذي يسمي الخروب النبطي له ثمر كانها
تفاحه فيها حب احمر وهي عفوصه تداوي
بها والضرب الاخر شجر عظام مثل شجر التفاح
العظام وله ثمر اصغر من الزعرور شديد
السواد شديد الحلاوه وله عجمه توضع
في الموازين ٥ اليلنجوج هو عود المجمر
من كناش ابن اسحق وقال ابو حنيفه هو
اسم للعود الذي يتبخر به قال الشاعر ٥
لا تصطلي النار الا مجمرا ارجا قد كسرت
من يلنجوج لها وقصا
اليعضيد قال ابو حنيفه هو بقله مرة ولها
زهرة صفرا تشتهيها الابل والغنم والخيل ٥
واليعضيد لبن لزج وليس في العشب امر من
اليعضيد ٥ يقطين قال ابن جلجل هو القرع
مدوره وخطا من يسمي القرع يقطينا لان القرع
انما تسميه العرب الدبا ٥ قال المولف قال

ابو حنيفه قال ابو عبيده كل شجر لا يقوم على
ساق فهو يقطين نحو الدبا والحنظل والبطيخ ٥
يرنا هو الحنا عن ابي حنيفه يراع قال
ابو حنيفه الواحده يراعه وهو القصب وقال
بعض الرواه انما قيل للنعامه يراعه لانه لا مخ في
قصبها يعني عظامها فهي كاليراع من القصب
الخالي ٥ اليبروح هي اللفاح من الادويه المفرده
لابن سينا اليرامع هو الاسفيداج ٥

حرف الكاف

من كناش ابن اسحق كف الجذما هو فنجنكشت
الكراث الشامي هو الاندلسي منه ٥
الكراث النبطي هو كراث الجبل ٥
كراث رومي هو الراسن من الحاوي ٥
الكسح هو الشلل الثاني وهو بالعجميه بلطش
والكسح هو القسط بلغه السواد من كتاب
العين ٥ الكمون الاسود هو الكمون الكرماني
منه ٥ الكمون الابيض الحلو هو الانيسون

كمون ارمني هو الكرويا
كمون حبشي يقال له النانخاه من الحاوي
الكتم بالعجمية هو اللطرية من كناش ابن اسحق
وقال ابو حنيفة الكتم من شجر الجبال وهو
نبات للحناء خفيف ورقه ويدق ويخلط بالحنا
ويخضب به الشعر ه واخبرني اعرابي ان الكتم
لا يعلو صعدا او ينبت في اصعب الصخور فيتدلى
تدليا خيطانا لطافا وهو اخضر ورقه كورق الاس
الا اخضر واصغر ومجتناه صعب يتدلى عليه
بالحبال حاسدلي على العسل اذا اشتير من
رءات الجبال قال المولف قد اوقفني جماعة
من العجم على اللطرية وهو نبت في السهول
صعدا ه كوكب الارض شجرة تضي بالليل
من الكناش وفي الحاوي هو الطلق وفي كتاب
اهرن ان كوكب الارض ملح سبخة يقال
لها تقوليا ه قال المولف في نسخة كناش
ابن اسحق الذي احرف منها كوكب الارض

شجرة تضي بالليل قد رايته كذلك في غير كتاب
الكناش في بعض التراجم وهو تصحيف ه
كرفس وحشي هو المقدونس من كتاب
اسحاق كوشاذا هو اصل الخطمي انما
وزعم ساويرس انه اصل السنبل الرومي منه الكركر
هو قصب الذريرة منه ه كمدروس هو الحندروس
من الحاوي ه كمادريوس في موضع
من الحاوي هو حب الدهمشت وفي موضع اخر
هو بلوط الارض قال المولف كمادريوس
تفسيره بلوط الارض وهو الذي يقال له بالعجمية
بسن قسطه بنش ويقه لابرويه كما قال فيه
من فخخفه ونسوه عنبرس وبعه ه كشوث
رومي هو الافسنتين عن ابن جزنج من الحاوي
طرو سفلي تراب الذهب والفضة منه ه
الكاسكسج هو المعروف الفارسي من الكافي
الكرمة السودا او البيضا هو الفاشرا والفاشرشتين
ويقال لهما بالفارسية هوان خشتك وششبندان

قال ابن جلجل يقال لعسوابا بالعجمية امراله
وللفاشي شنشنين بوطانيه ٥ كرمارك
هو ثمرة الطرفا من كتاب الميامر لجالينوس
وقال الاسرائيلي انه ثمرة الطرفا البستاني
المعروف بالاثل ٥ كبوه احد النوعات
لا تخلو منه المزارع والاحقال هو احمر
الساق مدور الورق ويخرج منه لبن كثير
ويقرب فعله من فعل السقمونيا عن الرازي
كماقسطوس يقال له بالعجمية غاليه قرشته
عن ابن جلجل ٥ كاكنج هو عنب الثعلب
البستاني عن طراس بن تميم وهو سحرة اللهو
عن ابن جلجل ولما ذكره ديسقوريدوس
عنب الثعلب قال وقد يكون صنف اخر
من عنب الثعلب ويسمى العقاس وهو الكاكنج
ورقه شبيه بورق الصنف الاول الا انه
اعرض منه وقضبانه بعدان تطول تميل الى
اسفل وله ثمر في غلف مستديرة شبيه بالمثانة

احمر مستدير املس مثل حب عنب ٥ قال المولف
هذه صفة سحرة اللهو وهذا الصنف يعرف بالعجمية
سس قسطه با وبه قنينه ملخينه وتفسيره عنب
الذيب الذكر وفي الحاوي كاكنج هو عنب
الثعلب الاحمر المثمر منه ٥ كاسم قيل
هو بزر الكلخ وانكر ذلك ابن جلجل ٥ كهكم
هو الكبار به عن ابن جلجل وعن ابن الجزار
في كتاب البغية وقال ابو اسحق بن عمران
في كتاب المصباح هو الحرشف وكذلك
قال فيه علي بن ربن في كتاب الفردوس
قال ابو حنيفة قال ابو نصر الحرشف نبت
خشن له شوك واحسبه الذي يسمى بالفارسية
الكنجر ٥ كهربا وكاربا قيل انهما
سان وذلك ان جالينوس يقول في الكتاب با
انه حار في الدرجة الثالثة وقال الرازي
في ان الكهربا بارد وكذلك قال ابن الجزار
انه بارد في الدرجة الاولى فحسب هذا الاختلاف

يجب ان يكونا شيئين ورايت في كتاب الزينه
لابلا وبطرح ان الكاربا هو السندروس
واما انا فاعتقد ان الكاربا والكهربا شي
واحد والدليل على ذلك عند قول جالينوس
في الادويه المفرده ان صمغ الجوز هو الكاربا
وقال دياسقوريدوس ان صمغ الجوز الرومي
هو الكهربا واما اختلافهم في قوته فمن اجل
انه مركب من قوي متضاده على ما نقل
الرازي في الحاوي عن بعض الاوايل فان قال
قايل قد يمكن ان يكون الجوز الذي ذكره
جالينوس غير الجوز الرومي الذي ذكره
دياسقوريدوس فيكون الكاربا غير الكهربا
قلنا له ان الاسرايلي قد جعل الكاربا صمغ الجوز
الرومي فهذا دليل على ان الكاربا والكهربا
عنده شي واحد وان الجوز الرومي وغير الرومي
عنده نوع واحد واما الذي يوجد في اقراباذين
الرازي في نسخه اقراص الكهربا حب سول

كهربا وصمغ الجوز فذلك من غلط النساخ
وانما كان اصله كهربا وهو صمغ الجوز كذلك
وجدناه في كتاب الغربي والدستور والدليل
على ذلك ما تقدم من ذكرنا عن دياسقوريدوس
وجالينوس والاسرايلي وان كان الاسرايلي
قد ادخل الجوز الرومي الذي بالحا والراء في
باب الجوز الذي هو بالجيم والزاي فصحفه
والدليل على انه جوز بالحا والرا لا جوز بالجيم
والزاي لان الرازي ادخل الجوز الرومي في
الحاوي عند كلامه على اشخاص الادويه والاغذيه
في باب الحاء وقال ان صمغه والصافات
دياسقوريدوس سمى الجوز الذي بالحا والرا دي
وسمى الجوز الرومي اغريس وسمى الجوز الذي
بالجيم والزاي باسا سليقا ووصف فيه من
المنافع غير ما وصفنا في كل واحد من الجوزين
ومن الدليل ايضا على ان الجوز الرومي وغير
الرومي غير متجانسين ان الجوز بالجيم برنس دياسقوريدوس

لكتابه وذلك انه رتب ما ذكره فيه على قدر
اتفاقه في الاجناس والقوي وقد تضمن هو
هذا في صدر كتابه حيث قال وانا ملتمس
ان استعمل السبيل على قدر اتفاق الاجناس
والقوي وان اختلفت في ترتيب حروف المعجم
فذكر الجوز الرومي وعين الرومي مع المراف
والدرداد وما جانسهما ثم ذكر الجوز الذي
بالجيم في غير ذلك المكان مع اللوز والجلوز والفستق
وما جانسهما وايضا فان جالينوس حكى ان
للجوز مررا فهذا اما يحكي ان ابرهن به على الاسرائيلي
وهم في الجوز فصحفه ه كنكرزد هو
بزر العين ه كف الضبع يقال له ما بجمه
سد لبينه ه كاذي قال ابو حنيفه هو من
نبات ارض العرب بنواحي عمان وهو الذي يطيب
به الدهن الذي يقال له دهن الكاذي قال
اخبرني من رآه قال هو نخله ولها طلع فاذا
طلعت قطع ذلك الطلع قبل ان ينشق والقي

في الدهن وترك فاخذ الدهن رائحته وطيب
والخراطون يلبسون اصابعهم ويصقلون بها خرص
الكاذي كشميه وكشملح قال
ابو حنيفه قال بعض الرواة الكشميه شبه بلوب
في رمل بني سعد توكل طيبه رخصه واخبرني
رجل من بني اسد قال هذه الشبه هي الملاح
وهي حمضه مثل القلام توكل مع اللبن والقلام
هو الذي يسميه اهل العراق القاقلي وليس
هذا الاسم بعربي اعني القاقلي وسمي الملاح بالبحرين
الكشملح واحسبها نبطيه ه
كفرى وكافور هما قشر الطلعه عن
ابي حنيفه قال سمي كافورا لانه كفر الوليع
اي غطاه قال ابو حنيفه في حرف الواو الوليع الطلعه
الكاول هو كراث الكرم عن ابن جلجل
كركم هو الزعفران عن مسيح وعن ابي حنيفه
الكوبل هو الفلفل الاسود وهو اصل الابيض
كبرنيت رومي هو العرسي الاحمر عن مسيح

كشوث يقال له بالعجمية بشكه وقال
ابو حنيفه انه يجعل في الشراب فتشتد ٥
كف المحادم يقال انه السنبل الرومي ٥
كربرة البير يقال لها السابغه وبالعجمية
ادجعل وايضا يونه سكه ٥ كمرا ليهوذ
هو الحرمن كتاب العلل والاعراض ٥
كيا هو المصطكي كحل فارس
هو الانزروت عن ابن الجزار الكزبرة البري
هو الشاهترج كحل السودان هي لحية السودا
وهي غير الشونيز الكسوة الارجل هي العاجوسيلا
عن طوانس بن تميم الكس الارجل هو اللحم
الذي نبت زايدا في المخرين من كتاب فاطاجانس
وفي كتاب الميامر الورم الذي يعرف بكسر
الارجل يحدث في المخرين هو الناسور ٥
كسيلا هي عيدان يعلوها سواد يشبه عيدان
العوه من الحاوي ٥ كبست هو الحنظل
واذا قيل شحم الكبست فانما اراد شحم الحنظل

الكلس هو النوره عن ابن الجزار في كتابه
في السمايم الكاورن هو الحجر الذي يكون في
مرارة البقر كشنا هو الكرسنه من الادويه
المفرده وقال ابو حنيفه الكشنا هو الذي
يقال له بالفارسيه الكسين وهما عجميان
وهو بالعربيه الكرسنه الكريكان هو
الدرق عن ابي حنيفه وهو الخندقوق ٥
كمثري هو الذي يقال له عندنا الخاص
وانشد الاصمعي لابن ميادة
اكمثري يزيد الحلق ضيقا احب اليك ام بيض بصيح
كشمش هو الزبيب الصغير الذي لا عجم
له عن ابن الجزار في كتابه في الاطعمه ٥
كرنب شامي هو القنبيط كبابه هو حب
العروس من كتاب النعمه لابن الجزار ٥
ومن حرف الكاف في المقادير
كيلجه رطل ونصف كشوثا زعم قوم
انه ثمانية عشر قيراطا وقوم زعموا انه اثنا عشر

دوهما عن ابن الجزار والاسرائيلي ه
ومن حرف الكاف من غير ما ذكرنا
ما يكون في كتب الطب ويكاد يجهل
كردناك معناه مشوي على النار عن
ابي الحجاج واخبرني ابو الفتوح ان معنى الكردناك
بالفارسيه المدور وان هذا الاسم اذا وقع على
اللحم المشوي في السفود هو يدور على النار
كمنه هو رمح يجمع في العين من باب
حيله البرء ه اللحم المكبب هو المشوي
على الجمر بغير سفود عن ابي الحجاج وفي باب
العين الكباب الطباهج وانشد الجاحظ
اذا ما اصطبحنا وعندي كباب وكان الطباهج
عن جانب
وكانت رياحيننا غضه وصفرا من صنعه الراهب
فليس الخليفه في ملكه بانعم مني ومن صاحبي
فدلنا قول الشاعر ان الكباب غير الطباهج ه
حرف اللام

من كناش ابن اسحق لبني هي الميعه وفي
الحاوي هي الميعه السايله وعن مسيح ميعه يابسه
وفي كتاب النبات لابي حنيفه اللبنى الميعه سميت
بذلك لانها ماؤها ه لبلاب هي الطحلبه بالعجميه
من كناش ابن اسحق ه قال المولف اللبلاب
صنفان احدهما صغير وهو الذي ذكرناه
ويقال له بالعجميه قربواله وتفسيره شريكه
والاخر كبير يقال له بالعجميه سرطبه ربه
فقيشه وتفسيره العشبه المليحه ويقال له بالعجميه
س قسطه بلطاله من كلينه ه لباب القمح
هو الاملون بالروميه وهو النشاستج من
الكناش ه لبن العشر هو لبن الشجر منه
قال المولف العسر عس الشجر ه
لسان الحمل هو اشقيا لحمل البس يسمى
اذناب الخيل ولعلها تعتبر ما نعتها به دياسقوريدوس
ووصف دياسقوريدس هو مسطداس
في المقاله الاولى من كتابه ووصف ذنب الخيل

في المقاله الرابعه منه بوصفين مختلفين ٥ اللبخ
هو السحر بالغات نسبه وذكر ديا سقوريدوس
في اخر المقاله الاولي وسماه برسا وقال
هذه شجره تكون بمصر لها ثمر يوكل جيد للمعده
وربما وجد في هذه الشجره صنف من الرتيلا وقوه
هذه الشجره ان يقطع الدم اذا جفف وسحق
وذر علي الموضع الذي يسيل منه الدم وقد زعم
قوم ان هذه الشجره كانت بعمل بلاد الفرس
فبعد ان نقلت الي مصر صارت توكل ولا
تضر هذه جمله قول ديا سقوريدوس فيها ٥
وقال ابو حنيفه ان في صعيد مصر في مدينه
السحر شجرا في الدور السحره بعد الشجره
يسمي اللبخ بفتح البا وهو شجر عظام امثال
الدلب وله ثمر اخضر يشبه التمر حلو جدا الا انه
كريه جيد لوجع الاسنان واذا نشر ارعف
ناشره وينشر الواحا فيبلغ اللوح منه خمسين دينارا
تجعله اصحاب السفن في بنا السفن لبعض العلل

فانه اذا ضم منها لوحان ضما شديدا وجعلا في
الماسنه التحما فصارا لوحا واحدا وذكر ايضا ابو
حنيفه في هذا الباب قبل ذكر اللبخ المفتوح
البا اللبخا بكسر البا وقال اللبخه شجره عظيمه
مثل الابانه اذا عظم ورقها شبيه بورق الجوز لها
ايضا حب كحب الحماط مر اذا اكل اعطش
فاذا شرب عليه الما نفخ البطن قال الشاعر
من يشرب الما ويأكل اللبخ يوم عروق بطنه ويسح
وفي الحاوي اللبخ السذاب ونحو ذلك
حنين في الادويه المفرده قال المولف في
الادويه في ذكر اللبخ وورق هذه الشجره
قوتها قوه لها قبض معتدل حتي يمكن اذا وضع مع
بعض الادويه علي الاعضا التي يتفجر منها الدم
ان ينفعها ٥ لحام الذهب مذكور من
الحاوي قال المولف هو ايضا لزاق الذهب
لوف هو نجم الحشيش ويقال له بالعجميه ولدبابله
اخبرني بذلك ابن جلجل وذلك لان القصبه

التي تخرج في وسطها موشاه كانها جلده الحنش
وقال المولف قال ابو حنيفه لوف نبات
تخرج له ورقات خضر دواطوال جعده فتنبسط
علي الارض وتخرج له قصبه من وسطها وفي
راسها ثمره وله بصل شبيه ببصل العنصل والناس
يتداوون بها والواحده لوفه ووصف دياسقوريدوس
صنفين من اللوف احدهما كبير ويسماه دارقنطون
وقال هو العليجوس له ورق كبار وفيها
اماكن بيض كثيره وله ساق منقش به طولها
ذراعان موشاه شبيهه بسلخ الحيه وفي لونها
فرفيريه واماكن مختلفه الالوان وهي مثل عصا
في غلظها وفي طرف الساق ثمره شبيه بعنقود
لونه ابيض اول ما يظهر شبيه بلون الخشخاش
واذا نضج كان شبيها بلون الزعفران ويلذع
اللسان واصله الي الاستداره شبيه باصل
النبات الذي يقال له قلقاس والاخر صغير ويسماه
ارون قال وورقه يبين من الاثار وله ساق طولها

شبر لونها الي الفرفيريه شكلها شكل دستج
الهاون عليه ثمر لونه لون الزعفران وله اصل
ابيض شبيه باصل دراقنطيون يطبخ ويوكل
وهو اقل حراره من اصل دراقنطيون قال
المولف هذه صفه النبات الذي يقال له
بالعجميه ڤاره قال ابن سمحون من جمله امات
بهرل فيها انشدنيها الحكيم بن الكناني ٥
قد بدت من اوايل العام عرسي تجلي بعله ويا لك لوفا
لسان العصافير هو ثمر الدردار عن مسيح
ويقال له بالعجميه فراشنه ٥ اللسطقون
هو الكمون الملوكي ومن كتاب اهرن
هو الكاشم الرومي ٥ لسان الحمل يقال
له بالعجميه بلنتاين اللعبه يقال لها العروسه
وهي اليبروح وهو تفاح الجن وفي الحاوي
قال ابن جريج يشبه السورنجان الابيض جلب
من افريقيه وفي كتاب المامن هو اصل اليبروح
لولو الكحل هو الدقيق عن المتقوب ٥ لاغيه

قال ابن جريج هو شجرة تنبت في سفح الجبل
لها ورد طيب الرائحه يقع على ورقها الراعي
من النحل وقال ابن عزيز من الحاوي وفي الادويه
المفرده ان قوه شبيهه بورق القراسيون
والقراسيون افضل منه قال المولف اخبرني
بعض اهل هذه الصناعه من اهل طليطله انها
هناك كثيره ه اللفاح هو ثمر اليبروح عن
دياسقوريدوس قال ابو حنيفه هو ضرب
من الفسل لجرد فيه حمره م قال اللفاح شي
اصفر مثل الباذنجان يوضع على الرياحين ويسمي
بالفارسيه الشابيرك اي اللفاح الصغار وهو
يدخل في الادويه ولا سيما اصله ه
لوقيون هو الحضض من كتاب المباشر
لسان الكلب هو لسان الحمل منه السدبون
هو السبطرج منه لبقره هو البحكشت
عن حس في كتاب المياس لحالسوس ه
لا فدامر ماد بزنزعم ابن جلجل وابن اسحق انه

الحجر الموجود في مرارات البقر ه اللصف هو
الكبر عن ابي حنيفه ه اللورا بالراء هو شي
يعمل من ما الجبن وذلك انه يوخذ منه مقدار ما
فيصب عليه لبن حليب ويطبخ حتى يخثر ويصير في
قوام الشيراز كذا رايت في بعض الكتب
وقال ابو الفتوح انما يطبخ ما الجبن مع اللبن
الحليب حتى تبتدي الرغوه فلا يزال كذلك
يوخذ تلك الرغوه ويلقى في المعاد بر تجتمع منها
شي كثير وهو دسم جدا يوكل بالعسل اذا
كان رطبا وبالتمر الدنس واذا يبس كان
كالجبن في يبسه الا ان طعمه غير طعم الجبن

حرف الميم

من كتاب ابن اسحق مقليانا هو الحرف
موردا فشرج هو حب الاس ه وقال
ابو الفتوح الاس بالفارسيه مورد ه
مقل اليهود هو الازرق منه وقال ابو حنيفه
شجره تنبت بجبل من جبال عمان خاصه وهو ذو شوك

مقل اخر قال ابو حنيفه هو حمل الدوم وهو
سحر كالمحل المقر هو الصبر الاسود من
الكناس قال ابو حنيفه ذكر بعض الرواه
ان المقر نجوع الصبر وقال ابو عبيد يخرج منه
الصبر او لايم الحضض ثم نقله الذي يقال له المقر
المشق المغره المدنيه من الكناس ومن اللغه
المشق المغره مرارة الصحرا هو الحنظل من
الحاوي مروريه صنف من الخس له مرارة
ويسيل منه لبن ومن كتاب المامر لجالينوس
هو الهندبا ملوكيه هي ملوخيه من
الحاوي وهو الحماض البستاني من كتاب
جالينوس في صبي يصدع ه محروث
هو اصل الانجدان من الحاوي ومن كتاب
النبات لابي حنيفه وهو عوده في موضع اخر
من الحاوي ه مرماحوز مرواسص من
الحاوي ملح الدباغه هو النوشادر من المنصوري
المعين هو المامرون من الكاني

مسكطرامسير هو صنف من الفوذنج يقال
له بالعجميه بلاية عن ابن جلجل وهو الذي يطرده
مسحقونيا هو ماء الزجاج او ماء الحرار الخضر
من كتاب الفرا والدساكر للرازي وفي الحاوي
هو ماء الزجاج وانكر ذلك ابن جلجل وقال
هي السحره وفي كتاب اهرن انها ماء الجرار الخضر
حين يعمل ه المالحي هو طين المامن اقراماذين سابور
المرجان هو البسذ وهو القعروال ومن
اللغه المرجان هو اللولو الصغار وذكر
ابو حنيفه نبله اسمها مرجان قال هي نبله سعيه
[illegible] نبع فس الدراع لها اغصان حمر ودون فيها
مدور عريض كثيف جاف رطب ندي وهو
ملسه ولا [illegible] الابل ولكن النعم والغنم
ولها نور ضعيف ماذريون هو الحصرا
ويقال لها بالعجميه اللوره وايضا القبشوا له وورقه
يشبه ورق الزيتون ومنه صنف اخر خشن العود
دقيق الورق يشبه ورقه ورق السنا قال المولف

لم يصف دياسقوريدوس الا الصنف الاول
ووصف ابن الجزار الصنف الاول والثاني
وقال د ابت لي الصنفين وهما يسان في
الجبال **مرزنجوش** تاويله حوق الغني والشعرا
يذكره قال الاعشى ه
لها جلسان عندها وبنفسج وسيسنبر والمرزجوش
منمنما
ميويزج بالفارسية تاويله زبيب الجبل وهو
حب الراس من كتاب اهرن ه **ملح الصاغه**
هو التنكار **الموم** بالفارسية هو الشمع من
اللغه ه **معدوس** هو الدفس الرومي عن مسيح
مرواموس تفسيره الشول الاسود عنه ه
مسفاطس هو لبني عبر عنه ه
مرداسنج هو المرتك ه **الملوبنا** بالفارسيه
هو الطبح الطويل **الماش** هو حب صغير اصغر
من اللوبيا وله عين كعين اللوبيا وقد رايته بقرطبه
عند الوزير بن شهيد وكان يزرع في بعض

بساتينه وليس كان عند غيره بقرطبه فاخبرني
ان ابن حسداي اليهودي كان جلبه اليه من
المشرق ه **المقاد** هو عروق شجر الرمان
البري عن ابن الجزار وقال ابو حنيفه اصل
العلعل هو الذي يسميه الاطبا المقاد وله احف
ورق ودقيق ما كان له الغرا فيصيد به الحلع
وقال في العلعل شجر خضر اسهص على ساق
ومنابتها الاكام دون الروض وله حب كحب
اللوبيا حلو طيب يوكل وقال ابو عمرو العلعل
من النبات الذي اذا جف ثم هب عليه الريح
كان له حرس وزجل **ملح نفطي** هو الملح
اللازوردي اللون براق عن ابن جلجل ه
ملح هندي هو ملح اسود كانه قطع الزجاج
العراقي عنه **ملاح** قال ابو حنيفه اخبرني
اعرابي انه حمضه مثل الغلام وهو الغافل الغصان
بلا ورق الا ان الغلام اخضر وفي الملاح حمره
واخبرني بعض بني اسد قال الملاح مثل الغلام

يوكل مع اللبن يتنقل به ٥ قال ويسمي بالبصره
الكشنلج واخبرني بعض عرب الشام قال
الملاح كانه اشنانه يطبخ مع اللبن ويوكل
وهو عذب لا ملوحه فيه وله حب يجمع كما يجمع
الفث ويخبز ويوكل احسبه سمي ملاحًا للون
لا للطعم ٥ مرو قال ابو حنيفه هو اسم
فارسي وهو رحانه قال الشاعر
واس وخيري ومرو وسوسن اذا كان هينمن
وورحت محشما
قال المولف قد نجد عندنا بقرطبه في الدور
ودوقه غير حرش ولم اره في غير قرطبه الا ذوقه
في منيه صاحبها واحدث علي ابا لسرح في
هذا السب هينمن اسمح الها وبالها ودابيه
في باب العين هينمن تشترالها وبالنون ولعل
ابا الفتوح اصح عندي ٥ مرتق ذكره
مسيح وهو العصفر من كتاب مطه قال
ابو حنيفه هو نبات نا لسراه جبلي سو و لا

بري والواحده مطه وله حطب اجود حطب
وانقبه نارًا ميسوس (ميبوس) هو دماق الكندر
ميسوس هو دوا مركب معروف ذكره اهرن
ومسيح وغيرهما ٥ مقلاوس هو اللوز المر
مرهم السلاوس هو المتخذ من الوشق
والكوو والخل والشمع ودهن الورد ودهن
الحل والزعفران عن طواشن ٥ ماء الرايب
هو الذي يعلو على الرايب اذا شمس من كتاب
الحدسي للرازي ٥ الماست هو اقوى
حموضه من الرايب عن الاسرائيلي وفي الادويه
المركبه ان الماست بالفارسيه هو الرايب
عينه والماست منه حلو ومنه حامض ومنه مر
ميبمك هو شي يعرفه اهل طبرستان بطي وملين
الطبيعه يعاب حامضًا في خوابي الشراب
وهو طيب في الطبيخ من كتاب الطب الملوكي
للرازي ٥ ماهوبدان هو الدند الذي يلين في
بعض الرحم وهو عند الرازي غيره ٥ المو

لم القى احدًا يعرفه ولا رايت له اسما عجميا
وانا اقول انه النبات الذي يقال له بالعجمية
موراته وقد سبق الي مدينة سرقسطة من جبل
في ناحية قلعة ايوب والجبل منسوب الي هذا
النبات والعجم يسمونه منت مورا اي جبل موران
وعرضه على الصفة التي وصفه بها ذياسقوريدوس
فوجدها مطابقة لها وقد استعمله في كثير
من المعاجين ٥ المصطكي السطي هو الاسود
من الادوية المفردة مذوب الخصي هو الحجر
اليهودي عن دياسقوريدوس المداد المذكور
في نسخ المراهم في علاج حرق النار هو
الدخان المجتمع بعضه على بعض من حطب الصنوبر
عنه قال المولف هو الذي يقال له بالعجمية ملين
المشيط المطبوخ من العلو ... من كتاب
مطاحاس هو عسل العسل من حلية البرء ملكايا
هو الدرور الابيض من رسالة الحف ٥
الملح الفارسي مدخل مدخله الدراني ٥

مغره لمنته وتسميها قوم حوا امرلمنته هي خوام الحجر
وهي المجلوبة من لمبوس من الادوية المفردة لجالينوس
المرا السائل هو المعروف بزيت السودان ٥
الملوخ هو المعروف بالقطف البحري عن
دياسقوريدوس ٥ ماما فولا هو مايلي اسمه
عنه ٥ مضع هو ثمر العوسج وهو احمر ناصع
ولذلك قيل في المثل هو اشد حمرة من المضعه
وهي نحو الحمصة حلوة طيبة توكل وفيها تطويل
وفي جوفه حب مثل ما في جوف ثمرة عنب الثعلب
من كتاب النبات ٥ مولوديانا هو حجر
يتولد من الفضة والذهب اذا صفيا وربما وجد
في المعادن من كتاب حلية البرء ٥ ما الكافور
قرات بخط الجيلي انه لبن شجر تجلب من الهند يستعمله
الصيادنه ٥ الماسوخ هو الهلبون من كتاب
اهرن ٥ منا فالون هو الكاكنج من
ماطاحاس المعجوسه هو بسل الابلطي منه
ملح وسخ هو الذي يوخذ من نفس الارض ٥

المصوص لون يعمل من فراخ وذلك بان ينتف
ويحشى اجوافها بلوز وفستق وطاقات نعنع وكرفس
وكزبره رطبه وقرفه وكراويا وكزبره يابسه
وقليل ملح ويخاط اجوافها ثم تطبخ بالخل الصرف
حتى ينضج ويؤكل بارده بشي من زعفران وعسل

ومن حرف الميم في المقادير

ملعقه قدرها مثقالان عن الرازي وقال
يحيى بن سرافيون هي اربعه مثاقيل من عسل ومثقالان
من دواء المكوك اثنا عشر مدًا ٥
مسطرون الكبير ثلث اواقي والصغير سته
دراهم من كناش يحيى بن سرافيون ٥
المنا وهو المن عشرون اوقيه ويقال ست عشر
اوقيه من كتاب قطاجانس ٥ المثقال
هو درهم ونصف من الادويه المركبه ٥ مينه
يقال لكل طرف تسع منا عن ابي الحجاج ٥

ومن حروف الميم من غير ما ذكرنا

مما يكون في كتب الطب وكاد يجهل

المسامير هي الثآليل المنكوسه ٥ وفي
الحاوي قال حنين المسامير هي الاورام يعني
الداحس وفي قطاجانس هي الصلابات المتحجره
التي من جنس الثاليل ٥ الموسرج هو ما نتا من
الطبقه العنبيه اذا انخرقت القرنيه من كتاب
العلل والاعراض لجالينوس قال الرازي في
الكافي اذا كان صغيرا فهو موسرج واذا كان
كبيرا فهو مسمار المرابض العروق الاولى
التي في الكبد من كتاب تدبير الصحه ٥
مثاقه هو اصطب الكتان عن ابن الجزار ٥
الماساريقا هي العروق المتوسطه بين المعده ٥
والكبد من كتاب اهرن الميل هو المرود
قال ابو علي في البارع الملمول والجمع ملاميل
للذي يكتحل به وللذي يسبر به الجرح الة اي
يعد به ولا يقال الميل انما الميل القطعه من
الارض ٥ المر ماذسموس هو الذبول
من كتاب الاعضاء الالمه ملعقه الموضع الذي

يسمى ملعقه من ظاهر البدن هو فم المعده عن
اسحق بن عمران في كتاب الماليخوليا ٥
مالاعماطا هي الاصمده المليه من كتاب
الميامر لجالينوس ومن حيله البرله ٥ محار
هو من الحشم وشبهه المزاج قد اختلف
الناس فيه فمنهم من قال انه جوهر الحس وجوهر
جميع القوي النفسانيه والطبيعيه بمنزله ما قال
جل الاطبا وحسب رايها ولا يجب ان يكون
الحس انما يتولد من المزاج ومنهم من قال انه الاله
الاولي من الات القوي وليس هو جوهرا بمنزله
ما قال حذاق الاطبا وهم ارسطاطاليس
واصحابه وحسب رايها ولا وجب ان يكون
الموافقه لقبول الحس انما يتولد من المزاج ٥

حرف النون

من كناش ابن اسحق الناعمه يقال لها
بالعجميه الشالبيه منه ومن كناش ابن شهيد
النصراني المعروف بكنز الملك ٥

ناركموا هو الحشخاش الابيض منه ومن كتاب
اهرن هو الخشخاش الاسود ٥ ناردين هو
السنبل من حيله البر ناردين اقلطي هو السنبل
الرومي من اقراباذين سابور وعن اسحق ابن عمران
وفي الحاوي ناردين اساورون رومي وقد
يسمى الفو ناردين ٥ ومن كتاب علل النسا من
الجامع الكبير للرازي ناردين هو السنبل
الرومي وفي الحاوي في باب السين سنبل
العصافير ناردين ٥ ناردطاخس هو سنبل
الطيب من الحاوي ناردسطاقوس هو سنبل
العصافير منه نرسيان داروا هو عصا الراعي
منه وادخله في المنصوري في باب البا بقدبوره
كربره ادخله في الحاوي في باب النون
وهو في كتب اللغه في باب الثا ٥ نارجيل
هو جوز الهند من المنصوري ومن كتاب النبات
لابي حنيفه الهشك هو جوز بري ليس هذا
الجوز الذي يوكل ويستعمل للسمن من الحاوي في ٥

نلك هو شجر الزعرور عن ابي حنيفه ٥
نادمشك قال ابو حنيفه هو حشيشه هندبه
وما وليه مسك الرمان نيلوفر هو العروس
النارج هو اظفار الطيب ناعيشت هو النار
مشك النشوط هو سمك ممقوق بملح وخل
وهي لغه عراقيه من كتاب الحيوان للجاحظ ٥
النعمان الكمر الابيض هو الخشخاش الابيض
النفل هو الحندقوقا وقد ذكرناه في باب الحا
النحم هو النجيل ٥ اليابست هو صمغ
البطم من كتاب تدبير الصحه لجالينوس ٥
نارقا هو عقرب البحر من كتاب اهرن ٥
النبق هو ثمر السدر المثمر ٥

ومن حرف النون في المقادير

النبطل استاران من كتاب ابن اسحق ٥ النواه
نصف درهم كيلا ٥

ومن حرف النون من غير ما ذكرنا ايضا

مما يكون في كتب الطب وكاد يجهل

نيرباج معناه لون برمان ٥ النزله يقال
للعله نزله اذا انحدرت الفضله الي الفم فان
انحدرت الي المنخرين قيل لها زكام من كتاب
العلل والاعراض النقر الرحم هي افواه العروق
الضوارب وغير الضوارب الذي خلف الدم الي
الرحم من كتاب الفصول ٥ النقرس
يقال ما يتولد منه في مفاصل الرجل خاصه
عن الرازي ٥ ناسور هو الخراج الذي
يخرج في ما في العين الاكثر من كتاب المامر
لجالينوس ويقال له دبيله ٥ نمرشنت
قال جالينوس في الادويه المفرده في باب
ذكر البيض انه في حد ما يحسي من البيض وهو
الذي يطبخ في الماء حتي يسخن ٥ نمسكود
بلا يا بعد النون وبالسين غير المعجمه هو اللحم
المملح لا يمسك بالفارسيه ملح وسود معناه ٥
عندهم النحس هذا اللحم قد سحق بالملح اي
عرك به والفرق بينه وبين القديد هو ان الممسكود

يستعمل في الكبس صحيحا او منقوعا بنصفين
ويبقى اللحم رطبا دسما اذا مسسته تودك يدك
منه ويمضي فيه السكين كما يمضي في اللحم الطري
ولا يقطع كما يقطع القديد ه اخبرني بذلك
ابو الفتوح ه **الانتشار** في العين هو اتساع
الحدقة من الادوية في ذكر النبات الذي يقال له سطوا
الاسعاح هو الورم المتولد عن البلغم الواقع عن جالينوس

حرف السين

من كناش ابن اسحق **السنداد** هو الصفصاف
السندبان هو البلوط منه ومن غيره هو البلوط
الذي يوجد في القرمز ه **سامارس** هو
الوزغ ه **السمسم** هو حب دهن الحل من اللغة
ومن كتاب النبات هو الجلجلان ه
سكر العشر نبات له صمغ يقال له سكر
العشر وقال ابن جزلة هو من يقع على نبات يسمى
العشر من الحاوي وفي اللغة العشر نبات له صمغ
يقال له سكره وقال ابو حنيفة العشر من العضاه

وهو عريض الورق وينبت صعدا في السما وله سكر
يخرج من قصوص شعبه ومواضع زهره يجمع منه
الناس شيا صالحا وفي سكره شي من مرارة
وقال ماسرجويه في كتاب الاطعمة هو طل يقع على
الشجر بخراسان يشبه القوم بالكبر الطبرزد
والسكر الطبرزد الطف منه ه **سورج**
هو ملح الدباغة من المنصوري وقد ذكرناه في
حرف الميم ولست ادري ما ملح الدباغة لكن
اخبرني بعض الشيوخ انه حجر الغرابين الذي
يقال له البلحمره وقرات في الادوية المفردة
لجالينوس في وصف ما بحيرة فلسطين وهي
البحيرة المنتنة في المقالة الرابعة منه وان انغمس
فيه انسان تولد على بدنه عند خروجه منها غبار
دقيق من غبار الملح كالسورج قال المولف ولعل
في هذا الباب حسن على استعمال العامة له وانما
تسميه العرب ساروجا وخاراه **السرموق**
هو القطف عن الاسرائيلي وعن ابي حنيفة ه

ويقال للسوسن
بالعجميه ليليه ع

السوسن الالوريعي هو الاسمانجوني من كتاب
المامر لجالينوس سلسا ليوس هو كاسم وفي
موضع اخر ايضا هو الجدان رومي من الحاوي
واخبرني ابن جلجل انه يقال له بالعجميه
طغازه ٥ شوكي هو شب العصفر منه
سذاب جبلي تا فسيا وهو البنون منه وفي
موضع اخر سذاب بري وفي كثير من الكتب
انه الحرمل وفي بعضها انه تفسيا كذا وجدت
في الحاوي وفي الادويه المفرده لجالينوس
في ذكر الحرمل قوما يسمونه سذابا بريا ٥
سعولوقندريون زعم ابن جلجل انه
العقربان وقد عرض علي بقرطبه السعولوقندريون
شخص من نعات السحادين وهو ولد الاستي وقال
لي انما يسمي بالعجميه الجنجيبا نسه ٥ وذكر
لي انه جلب الي قرطبه من ناحيه قتره من
جبال شبيه ورايته بالصفه التي وصفه بها
دياسقوريدوس ورايت في بعض الكتب

عن ابن ماسويه انه يقال له بالعربيه الغوث
سلمعون هو المحروب وهو عود الانجدان
من الحاوي سفولنون هو دار سيسعان
وهو اصل السل الهندي منه سرحس يقال
له بالعجميه فلجه وهو العشبه التي تغطي بها سلال
العنب بقرطبه بعد سقوط ورق الكرم عن
ابن جلجل ٥ سنسبر هو النمام من الحاوي
وقال ابو حنيفه هو الريحان الذي يقال له النمام
سمي نماما لسطوع رائحته ونم ذلك على نفسه ومن
يلبس به وتجري السيسنبر في كلام العرب
قال الاعشي
لها جلسان عندها وبنفسج وسيسنبر والمرزجوس
منمنما
المنمنم ان تجعل شمامات موشيات بكل نور كالوشي
المنمنم وهو ما دق وشيه وصغرت نقوشه كالكتاب
المنمنم ساسالي في رساله جالينوس الي اغلوقن
ان اليونانيين يسمونه بزر الكرفس الجبلي ٥

السلق البري الحماض عن مسيح سندان
الارض هو الغراسيون عنه من الحاوي سداندعا
هو الغراسيون من الحاوي ٥ سرنعلق
هو الابوروت عن ابن الجزار سعد يقال له
بالعجميه ىنحه ٥ السلس هو الحماحم وقد
ذكرناه في حرف الحا سكبيح يقال له بالعجميه
شاكه بابته وتقسيمه محوج الرح ٥
سورنجان يقال له بالعجميه قستغيو اله
وتعسوه العسطله الصعيره ٥ السكران
هو البنج ويقال له بالعجميه ملميدة وذكر ابو
حنيفه سكرانا عن هذا قال السيكران
ىنابت ومرخصته البسيط دله قال ابن الرقاع
وشفشف حر الشمس كل بقيه من النبت الا
سيكرانا وحلبا
ديوكل رطبا وله حب احضر حب الراذيانج والسيكران
الذكر هو كسبه الاندة من ثابت البعيه
سرطان هو حجر يجلب من الهند يدخل في

الاكحال سك بالفارسيه هو الخل وقال
اسحق بن عمران في كتاب المصباح معنى سكنجبين
بالفارسيه انما هو عسل وخل ٥ سرغند
هو بخور مودسكه سلما هي الشالبيه بالعجميه
سريقوف هو الاسرنج عن ديسقوريدوس
وعن ابن الجزار وقد ذكرنا الاسرنج في حرف
الالف ونقلنا فيه عن ابن الجزار انه الزرقون
وفي الحاوي سريقون هو الزنجفور وفي
الحاوي ايضا في حرف القاف ٥
قسريقون وحجفور سلجم هو اللفت قال
ابو حنيفه هذا تكلم به العرب وهو اسم اعجمي
عرب فقلبت الشين سينا قال الشاعر
تسألني براستين سلجما يا مي لو سألت شيئا امما
جاء به الكري او تحشما
قال الاصمعي لرجل من اهل زمانه ان ماعكم
هذا طيب فلو بدعمو قال قد دنعناه فل وما
دار وعموم قال سلجما قبل وما حدا لم على هذا

قال معانده لقول الشاعر تسالني برامين سلجما
السماذ هو الراوماج البستاني عن طواس
سابيرك هو اللفاح بالفارسيه ومعناه اللفاح
الصغار عن ابي حنيفه ورايته في كتاب مسيح سابيسك
ساطوريون هو خصي الثعلب من اقراباذين
ابن الساهر ده الساس هو صمغ البطم من
كتاب الميامر وقد احلته في حرف النون
بحسب الصوره التي رايته بها في كتاب تدبير الصحه
سبستان هو بالفارسيه المخيطا بالعربيه
عن ابي حنيفه قال المولف كان مخيطه تصغير
المخاطه الا انه تصغير الترخيم كما قال اميه في
تصغير امامه ده واكثر الاطبا يجهلون فيقولون
مخيطى بالالف وبعضهم يمد وبعضهم يقصر
وانما نبهت على هذا لان قوما منهم انكر كتاب
مخيطه بهاه السابرقان هو المذكور في
الادويه المفرده وهو الحديد الصلب جدا ده
سطوريون هو القنطوريون من بعض التراجم

سنبل الطيب هو الهندي في الميامر ده
السنبل الاقليطي هو الرومي ويعرف
بالمنحوسه منه سنودس الخطاطيف هو رماد ما
وقال حنين اليونانيون يسمون بهذا الاسم
الرماد والتراب الرقيق والرمل ده ساريقون
هو السحق من الادويه المفرده ده سفنتا
زعموا انه السلوفرمنه قابند سحري بالسين
غير معجمه والجيم والزاي هو منسوب الى سجستان
عن ابي الفتوح ده السابقه هي كزبرة البير
سوسا هي الخطاطيف منه ده السميد
هو ما نزعت نخالته وبقي جوهره عن الاسماعيلي
ومن حرف السين في المقادير
السكرجه هو سته اساتير وربع من كناش
يحيى بن سرافيون وقد ذكرنا الاساتير في حرف
الالف ده ساموتا واحد هو عرما ويصب
منه وسا ذكر العرما في بابه ده
ومن حرف السين ايضا من غير ما ذكرنا مما

يكون في كتب الطب ويكاد يجهله
السناسن حروف فقار الظهر العليا من اللغه
السلعه خراج يخرج كهيه الغدد في
العنق وغيره يمور بين الجلد واللحم تراه مريض
دنصا من اللغه السمسانيه هي العظام
الصغار التي حشي بها خلل المفاصل من المنصوري
سقيروس هو الورم الصلب من كتاب
الاعضا الالمه السات هو الطاقه
سنورتا هو دا البيضه سمي بالسريانيه سنورتا
وانما سمي هذا الدا بهذا الاسم لانه عام للراس
تشبيها ببيضه الحديد التي تحد للراس من
كتاب اهرن ومن كتاب الفردوس لعلي
ابن رزين سفورتا هو البيضه
السوفسطانيون معناه المتحكمون
السعفه يقال لها سعفة في كتاب
الادويه المفرده لجالينوس في ذكر الترمس
بثور صغار تكون في الراس وتكون رطبه كالغرا

سنبوسك هي التي يقال لها بكلام العامه
العنبلات عن ابي الحجاج السحج ان
تلاقي الشي فتسحجه السندر عند العرب
المعي المعروف بالاعور من الجامع الكبير للرازي
سوبوحس معناه المضطرب من كتاب التقسيم
ليحيى بن ماسويه السلاق في العين هي العله
التي تغلظ وتصلب وتحمر منها الاجفان وتتناثر
اشفارها من كتاب المامره

حرف العين

من كناش ابن اسحق العنقر المرزنجوش وكذلك
قال فيه ابو حنيفه عروق دارهرم
هي عروق السوس منه عصركهان هو
العاقر قرحا منه عرعر هو اهل قال
العرعر شجر عظام من شجر الجبال واخبرني اعرابي
قال العرعر الابهل العرمص هو حب
العار عن ابن اسحق قال مسيح العرمص الرشاد
وقال ابو حنيفه عرمص شجر من السدر صغار

لا تكبر ولا تسمو وشوكه مثل مناقير الطير
وفي كتاب العين العرمطي الطلب والحرمص
من شجر العضاه ٥ **عدان الازدين** سمي به
الدار سمعان من الحاوي **عكوب** الكنجر
منه عظيم قال ابو حنيفه اخبرني بعض الاعراب
قال هي شجره البلح وهو نبت رياض العرب
ولا يجد منه بارض العرب البلح ولكن بارض السند
وزعم انه الشوعه والناس على ان العطلم
الوسمه ٥ **عبوثاران** قال ابن الجزار هو
القيصوم وقال ابو حنيفه اخبرني بعض الاعراب
ان العبوثران قريب الشبه من القيصوم ونوره ٥
مثل نوره ورائحته طيبه جدا ليس من رائحه
القيصوم في شي هي اطيب نبات رائحه سنبل
الطيب وعن الاعراب القدم العبوثران مثل
القيصوم في العين ودم الريح دو قصان رقاق
العنصل هو بصل البر عن ابي حنيفه وفي
كتاب العلل والاعراض هو بصل الفار ٥

عسا هلا هو عنب الثعلب من الحاوي ٥
العروق الصفر هو الماميران ومن كتاب
امرن وهو الكركم **العين الخضرا** هي السلح
العروس هو النيلوفر **عدس الما** يعرف
بالعربيه بشعر الغول وبالفارسيه بالبرساوشان
من الكافي وفي كتاب دياسقوريدوس
عدس الما هو الطحلب وكذلك قال فيه الاسرائيلي
عسل الفه هو القيه السايله ٥
عسل اللبى هو الميعه السايله **عرطنيثا** هو
الاذريون ٥ قال المولف هذا النبات الذي
تعرفه العامه عندنا بالذهبي اوقفني عليه قوم
من اهل المشرق منهم ابو القسم المصري الحبالي
ومما يصح مقالتهم عندي قول ابن المعتز
وكان اذريونه والشمس فيه صاحيه
مداهن من ذهب فيها بقايا غاليه
فهذه صفه زهر هذا النبات وذلك ان زهره
على لون الذهب في وسطه ريش اسود ٥

ولابن المعتز فيه
بعثته صاغ المزاج لراسها اذا لبل دُرّ ما لمنظومها سلك
قد خفيت حتى كان ضياها بقايا شرارة وبد خله شك
يطوف بها ساق ادب بمنزل تحير عنان صاعه الفلك
وحمل اذ ربونه فوادنه ككاس عقيق في قرارته مسك

العود الصرف هو عود الطيب عروق الارض
هي بحمة الارض ويقال لها بالعجمية طرطانيه
العوم اخبرني ابن جلجل انه السردين ٥
علك الانباط هو صمغ شجرة الفستق ووافقه على
ذلك ابن جلجل وقال ابو حنيفه في كتاب
النبات هو علك شجرة البطم وفي الحاوي في حرف
العين علك سطي هو صمغ شجرة البطم ٥ عسل
الاعوذنا هو عسل اللاذن من اقراباذين سابور
عضاب هو السطروج يقال له بالعجمية بلبشه ٥
عسب هو الكاكنج عن مسيح وعن اهرن وقال
ابو حنيفه قال لي اعرابي ازدي للعسب حب احمر
شديد الحمرة كانه خرز العقيق اصغر من

السبق واكبر من حب عنب الثعلب كثيرًا في
اخبيته في كل حاجبه واحدة وارسه الكاكنج
فقال كبيس وا العسب عند الاطبا الكاكنج ٥
عقشين هو الوشان حوب عن مسيح وقال
ابو المصوح الوشان له احجه وليس له شوك
ولا اعظم النبته وكانه على قدر الاصبع ٥
العسل الذي لم تمسه نار هو الشهد بشمعه
المعصور باليد عنه ٥ علك الروم هو المصطكي
من اقراباذين ابن الساهر وفي الادويه المفردة
هو الابيض منه ٥ عصير المند هو رب السوس
العذبه هي ثمرة الاثل العفرنان هو
السمولوقندريون عن ابن جلجل عاجونيا هي الكثيره
الارجل عن طواس عطارد هو السنبل الرومي عنه
عرق الاشجار صمغها العرق الناس هو
العولوقونيا من كتاب قطاجانس ٥
عمد العنب هو الذي يقال له المطبوخ من خله البر
عرار قال ابو حنيفه هو بهار البر ٥

قال الاعشى

بيضا غدونها وصفرا العشيه كالعراره

والعرار شديد الصفره وزعم ابن جلجل انه

العاقر العلق يقال له بالعجميه ارجه

عقرب الما قال ابن ماسويه انها ام عاره

السمكه المخدره من الحاوي

عنب الحيه هو الكبر منه ومنه ايضا في موضع

اخر عنب الحيه هو هزار حسان عصا الراعي

هو البرسان دارو هو السطاط منه

عين اعلي هو ورد الحمار من الحاوي

العناب هو الزعيزف قال امرؤ القيس

كان قلوب الطير رطبا ويابسا لدى وكرها

العناب والحشف البالي

عيناثامر زعم بعض الرواه انه الدلب

من كتاب النبات

ومن حرف العين من غير ما ذكرنا

مما يذكر في كتب الطب ويكاد يجهل

العظم الزورقي هو اللاصق للكعب من قدام

من المنصوري عرق النسا هو العرق الذي

في ظاهر الساق منه قال المولف لا يكاد العرب

تقول عرق النسا فقط العروق الشعريه

هي العروق الرقاق المبثوثه في اللحم التي لا

ترى مجاريه منه لخروجها الممتزجه باللحم

ومنها يكتسي اللحم حمره من كتاب علل المفاصل

للرازي علق الدم هو الجامد قبل ان

يبس من اللغه عنقا الكلس هما الخالبان

العنبه ورم في اللهاه من كتاب العلل والاعراض

العمق هو العرق النابت من حدبه الكبد عن حنين

العمود يعرف به اللهاه من كتاب العلل والاعراض

الاعضا الصلبه هي الاعضا الاصليه من كتاب

الاعضا الالمه لجالينوس الاعضا الاصليه

هي المتشابهه الاجزا العروق هي التي

تنبض وتخرج من القلب من كتاب مو[illegible] الصحه

عن حنين

حرف الفا

من كناس ابن اسحاق الفنا هو عنب الثعلب
وكذلك قيل في اللغه الفوذنج البري
هو المله بالعجميه والبهري هو
الصومران والجلي هو النابطه بالعجميه منه
الفرفخ هو الرجله منه ومن كتاب النبات
لابي حنيفه الفرفخ هو البقله الحمقا وهي الرجله
وقال الشاعر
ودستهم كما داس الفرفخ
الفرفر هو البقله الحمقا من كناش ابن
اسحاق ومن كتاب اهرن ومن الحاوي ه
الفرنجمشك هو الحبق القرنفلي من كناش
ابن اسحاق ومن كتاب البغيه لابن الجزار ه
الفشغ هو اليدره بالعجميه من الكناش
فعرا معناه المر من كتاب الاعضا الالمه
ورايت في جداول الحاوي بازا فيقرا زعفران
فراطيس البقر هي سماها عن مسيح ه

فولرفوديون هو البسباج عنه ومن الحاوي ه
الفنيح وفي مواضع اخر الفنك هو العصفور ا
عن مسيح ومن الادويه المفرده عن حنين في الادويه
المركبه فولبون هو الجعد الجبليه التي
تدخل في المعاجن وفي كتاب اهرن فرسون
هو الجعد ه فصفصفه يقال لها بالعجميه برسه
دموله وتفسيره عشبه البغله ه ومن كتاب
النبات الفصفصه رطب القت وتسمى الرطبه
ما دامت رطبه فاذا جفت فهي القت وهي
كلمه فارسيه الاصل فاوينا يقال انه ورد
الجبير وقد امتحنا اصله فلم نجد فيه خاصيه الفاوينا
فسقه املها الصفر وهي الوسما وهي في موضع اخر
فسقه هي العدميا الفح هو حطب الاسطب
ويقال له بالعجميه بارتقش وتفسيره عصبي وذلك
لان عدانه طوال دقاق كالعصبي فرفوس
هو دهن الحنا المربب بالورس عن اهرن ه
فاحشه هي حصه النحو عن ابن الجزار في كتاب السمايم

السلوفر

واعوه قال ابن ماسويه هو اصل السوسن
الهندي من الحاوي قال المولف ورايت لبعض
صيادنة العراق انها خشنة الحمضه وفي داخلها
حبه صغيره مدحرجه تضرب الي السواد
وظاهرها العليا اصهب وهي المستعمله عندنا في
الفاغره ه **قطافلن** معناه خمس ورقات
من الحاوي وفي موضع اخر منه بارا قطافلن ه
فحكشت وكذلك قال الاسرائيلي
ان القطافلن والفحكشت واحد فان الفحكشت
بالفارسيه وان القطافلن باليونانيه وذكر
ديسقوريدوس الفحكشت في المقاله الاولي
وسماه اغنس وفحكشت ولم يسمه قطافلن اصلا
وقال فيه انه نبات لاحق في عظمه بالشجره ه
وورقه شبيه بورق الزيتون غير انه الين منه
ولون زهره مثل لون الفرفير وله زهر يشبه بالفلفل
قال المولف قد رايت انا هذه الشجره في بعض
قري سرقسطه في جبه لان وارنش واخبرني

بنو قواريش ان عامه اهل تلك القريه يسمون
بزر هذه الشجره مكان الفلفل ه وذكر
ديسقوريدوس القطافلن في المقاله الرابعه
وقال قطافلن ومن الناس من يسميه فنطافاطس
وقال فيه انه نبات له قضبان دقاق طولها نحو
من شبر وعليها ثمر وله ورق يشبه ورق النعنع
خمس علي كل قضيب والورق مشرف من كل
جانب مثل تشريف المنشار وله زهر لونه الي
الباض وينبت في اماكن رطبه وقرب
الانهار ه قال المولف وقد رايت انا هذا النبات
قريبا من قامه في طوله ورايته كثيرا علي وادي
ابره عما بين سرقسطه وطرطوشه علي
ما وصفه ديسقوريدوس ورايته ايضا في
طرطوشه نابتا في بعض المروج ه وزعم ابن جلجل
ان القطافلن يقال له بالعجميه نب املوب
وان الفحكشت يقال له بالعربيه شجره ابرهيم ه
فاسد سجزي قد ذكرناه في حرف السين

الفرسك هو الخوخ من كتاب النبات في
ذكر الخوخ وفي كتاب العين الفرسك
مثل الخوخ في القدر وهو اجرد احمر ه
فوبستنج هو الفودنج **فشترا** هو هران حشان
وقد فرط ذكره في باب الالف **فاشرشتين**
هو شستنداي عن اهرن وقال ابن جلجل
هو الكرمه السودا ويقال له بالعجميه بوطانيه ه
فتاح الورد هو بزره **الفو** يقال له بالعجميه
جنت قابطه وانكر ذلك ابن جلجل وزعم انه
نبات يقال له بالعجميه بطليطله ششتنزه ولم
ارانا هذا النبات الذي ذكره ابن جلجل
واما حب قابطه فانكاد يغرب وصفها مما
وصفه بنا سقوريدوس في الفو **الفقد**
هو شجره ابرهيم من الحاوي وقال جالينوس
الفقد هو ثمره البنجنكشت وقال ابو حنيفه
الفقد هو نبات يلقى في شراب العسل فيشتد
ثم يقال لذلك الشراب الفقد والفقد هو الذي

يسمى بالفارسيه بنجنكشت هذا قول ابي
حنيفه وقد ذكرت الشعرا الفقد ه
قال عبيد بن ايوب
اذلك عروق السمسم كن والنوى يحلي بنور الفقد
حتى ورابيا
الفوفل هو البندق الهندي وقال ابو حنيفه
اخبرت ان شجره نخله مثل نخله النارجيل تحمل كبايس
فيها الفوفل امثال التمر فيها الاسود واحمر وليس
من نبات ارض العرب ه **الفاليقون** هو الشيرم
فلنجه يقال انها الحسيسه التي تقع في الغاليه
وفي كتاب صيدله لبعض اهل العراق الفلنجه
في مثل حب الخردل واكبر لها عيدان صغار مثل
الصعتر واكبرها اجودها ه **فاغيه** الحنا قال
ابو حنيفه للحنا فاغيه وهي نورته وقال ايضا فقور
فاغيه ورد كل ما كان من البيطه الرايحه
والفغو الزهر يقال افغا النبت افغاه
الفوتنون هو السكران من كتاب المياه

الفلفل الابيض حمله الناس ثمره بيضا مثلثه
والفلفل الابيض عند داسقوريدوس وجالينوس
هو الفلفل الفج الذي لم يصح بعد ٥ فنطس
هو بجر الصنوبر الذي لم يثمر حبا صغارا من
قطاجاس لجالينوس ٥ فسوريقون قال
جالينوس في الادويه المفرده هذا الدوا يكون
اذا ما خلط مع المردا سنج الصعب من العلقطار
وسحقا كلاهما بخل ثقيف والقيا بعد ذلك في
قدر جديد ودفنت تلك القدر في الزبل اربعين
يوما من ايام الصيف ٥ فرصاد هو التوت
من كتاب النبات ٥ فقاح الواحده فقاحه
وهي كل زهره ونوار اي لون كان يقال فقح
النبت وتوّن ٥ فل زهره حصى فارسي
لا هندي من الحاوي ٥ فيل بالفارسيه
مراره الفيل عن ابن الجزار ٥ فقاح النحاس
هو توبال النحاس فقلاميس يقال انها بجره
مريم من المقاله الخامسه من الادويه المفرده ٥

ومن حرف الفا ايضا في المقادير
فالج بالجيم سحيح ابي الفتوح هو بمن القفيز
بالبغدادي عن مسبح ٥
ومن حرف الفا ايضا من غير ما ذكرنا
مما ذكر في كتب الطب ويكاد يجهل
فلونودا هو اللحم النابت خلف الاذنين من
كتاب مسبح ٥ الفرازند هي الامراض الرداق
جدا عن ابي الفتوح ٥ فرزجه هي بلوطه تحمل
والرا قبل الزاي عن ابي الحجاج فم الرحم
هو الفم الداخل الذي عنده ينتهي الرحم
ومنه تبتدي رقبه الرحم واما طرف رقبه المتصل
بفرج المراه فانما يجب ان يسمى فم رقبه الرحم لا فم
الرحم من كتاب الفصول ٥ فرباس هو
الحجاب المعروف ببربا فواعا سماه بذلك افلاطون
يعني بذلك عون الذهن وانما سمي فرنابيس لانهم
كانوا يرون انه اذا عرض فيه عرض من ورم
او حراره اختلط لذلك الرجل وهاج فيه هذيان

فظنوا انه موضع الذهن فابر من ذلك جالينوس
من كتاب اهرن ٥ **القنطاسيا** هوا القوه
العامله التي في مقدم الراس التي تقبل عن البصر
والسمع والرائحه والفم من كتاب اهرن
وقال الاسرائيلي في كتاب الاسطقسات
ان القنطاسيا هي الحس الروحاني المعروف
بالمصور الذي في مقدم الدماغ الذي يقبل عن
الحس المشترك ما تقبله الحس المشترك عن
الحس البصري هذا معني قول الاسرائيلي فهاوان
كنت لم اقل لفظه عيا ٥

حرف الصاد

من كناس ابن اسحق **صمغ الطلح** هوا الاسح
صفصاف عرب من الحاوي **الصعتر الفارسي**
هوا الفلفل المعروف بفلفل الصقالبه وهو
السطريه عن ابن جلجل واما الصعتر الفارسي
المجلوب الينا فليس بالسطريه ٥ **صمغ البلاط** زعم
ابن جلجل انه دوا يحد من الرخام الابيض وعرار البقر

صعتر حوري هو صعتر الشواه **الصاب**
هو العلقم وقال ابو حنيفه الصاب شجر اذا اعتصر
خرج منه كهيه اللبن فربما نزت منه نزيه اي قطره
فتقع في العين فكانها شهاب نار وربما اضعفت
البصر ٥ **الصابون** الذي يامر اهل الطب بعمله
هو صابون يابس فاسح وصفته ان يوحد من الجير
جز ومن القلي جز وان كان القلي اكثر من الجير
فهوا جود ثم يلقيان في خابيه ويلقي عليهما من الما ما
يفيض عليهما بذراع ويكون لتلك الخابيه ميح ويجعل
عند فم الميح من داخل ما يمنع ان تعلقه مثل قطعه
من حصير او شي من عشب او ما اشبه ذلك
ويستوثق منه من خارج ويترك كذلك مثل ثلثه ايام
واربعه ثم يفتح الميح ويوخذ الما ويعزل ناحيه ثم يلقي
عليه ما اخر ويترك ايضا مثل ما ترك الما الاول
ثم يوخذ ويعزل ناحيه ثم يلقي عليهما ما ثالث ثم
يفعل به ما فعل بالماين فعند اخراج الما الثالث
يلقي الما الثاني والثالث في قدر نحاس ويجعل

على النار ويلقى على كل قله من الما بين رطلان
من زيت ويدام طبخه فكلما على سي من الما الاول
حتى نفد الما الاول وعلامه طبخه ان يوخذ
منه سي ويلقى عليه ما بارد ويحرك فيمسك ويبس
فعند ذلك يرفع في معاجن ويحرك نعما ثم يتخذ
منه بنادق او يعمل على حكايه الطوب فعند اتخاذ
الشياف منه يقطع بسكين ويعلم ومن اراد ان
يغسل به الثياب يحله في ما سخن ويغسل به عن
ابي الفتوح ٥ الصحناه هو الصير المطحون
وقال الاسرائيلي الصحناه السمكات الصغار
وفي كتاب العين الصحناه الصير ويقال صحناه ٥
الصمان قال ابو حنيفه هو التمر الهندي
الذي يتداوى به ويقال لشجره الحمر وهو كثير
بارض العرب ويطبخ به القدور ٥ صاع اللور
هو دود القطنه الصعتره هي الاسمون
صعتر الحمير يقال انه القيصوم الذي يقال
له بالعجميه طمساله ٥ الصار هو شجر الدلب

وهي بالفارسيه من كتاب النبات ٥ الصرب
هو الصمغ من كتاب النبات قال الشاعر ٥
ارض عن الخير والسلطان نازحه والاطنان بها
الطرثوث والصرب

ومن حرف الصاد ايضا في المقادير

الصدفه الكبيره اربع عشر سامونا والصغيره
ست سوامين من كناش يحيى بن سرافيون ٥ وقد
ذكرنا سامونا في حرف السين ٥ الصاع
اربعه امداد ٥

ومن حرف الصاد من غير ما ذكرنا

مما يذكر في كتب الطب ويكاد يجهل
الصافن هو العرق الذي في باطن الساق من
المنصوري قال المولف واكثر ما يفصد في وجه
الرجل فوق الابهام ٥ الفرصه قال المولف
في الغريب المصنف الفرصه ريح الحدب ووقعت
هذه اللفظه مصحفه في جميع كتب الطب وهي الفرسه
بالفا والسين ٥

حرف القاف

من كناش ابن اسحق قرطمانا فارسيه دوقى
الكافي للرازي قردمانا كراويا روميه
قريعار هو الكرويا من كناش ابن اسحق
قلقطار هو زاج رومي ٥ قلقل هو حب
المشم منه وقال سابور هو بزر الرمان الهندي
وكذلك في قاطاجانس وفي كتاب المنابر
وقال ابو حنيفه قلقل وقلاقل وقلقلان كلها
شي واحد ٥ ذكر الاعراب القدما انها شجره
خضرا تنهض على ساق ومنابتها الاكام دون
الروض ولها حب كحب اللوبيا حلو طيب يوكل
وقال ابو عمرو القلقلان اخر بطونيا لورق اخضر
ظهوره والقلقل من النبات الذي اذا جف ثمره
هبت عليه الريح كان له جرس وزجل ٥ قال الشاعر

كان صوت حليها اذا انجفل
هز رياح قلقلا جد ذبل

وحب القلقل منبه على الجماع قال الراجز

انعت اعيارًا باعلي قنه ... اكلن حب القلقل المحنه
لهن من حب السماح رنه

ومن كناش ابن اسحق القمرون هو خبث
الفضه القداليون هو الذي يقال له بالعجميه
بودوس ٥ القرصعنه هو الذي يقال له بالعجميه
غاله قرشنه منه وقال ابن جلجل القرصعن
هو الذي يقال له بالعجميه الحيث قابطه قال
المولف والحيث قابطه هو الرعاف مردا له تبراطه
وتفسيره الشوك المتلقلف ٥ قسطوره هو
الذي يقال له خصيه البحر قنبيل قال ابن
ماسويه هي تربه الرمل تعلوها صفره من الحاوي
قلب قال ابن ماسويه هو بزر هندي يشبه
بزر الكتان الا انه اكبر منه يعلوه غبره وقال
ثابت هو ماش هندي من الحاوي ٥ القمح
بالفارسيه هو الجلجل عنه ومن كتاب اهرن
وفي اللغه القمح ذكر الجلجل قال الصنوبري ٥
ماحي ثم قد تجالل الراح فجدها مشجوجه اي تنح

قطع الما ينجمها (حيها) قطعًا لم تعد امثالها منا فير قبح

قثا الحمار هو العلقم

النحل هو النيلوفر وذلك ان النحل يترك في وردة

ثلاثيا رقة فسطح عليها فيموت عيا

عن ابي الحجاج قال المولف وفيه يقول الرمادي

في قصيدة له

اذا النبابين من معالقه لم يحفظ فينها تقتبر

العلام وجدت في بعض التراجم انه بالعجميه

اقربونش قال ابو حنيفه قال ابو زياد من

الحمض العلام والناس يا كلونه وهو من اشد

الحمض رطوبه واكثر ما وانشد

اعوني بعلام وقالوا تعشه وهل يا كل العلام

الا الاباعر

فلما اكلت الحمض لاسي عينه تاوبني سلح سدند وجابر

والعجايز حرفي الصدق والعلام هو الذي يسميه

الانباط العاقلي قال ابن جلجل في رسالته في

العقاقير انه لا يعرف للعاقلي اسم بالعجميه وعندي

قرانى تلك الرساله اخبرني انه البادبليله وتفسير
هذه اللفظه رجل الفروج وذلك ان في ورقه شبيهاً
برجل الفروج الفلي هو شب العصفر ويقال
له بالعجميه سسقسطه للبنات الذي يتخذ منه شبرارد
ويقال له ايضا شبناله ه وقال ابو حنيفه العلي
يتخذ من الحمض واجود ما اتخذ من الحرض وهو
قلي الصاغين وسايرذلك للزجاجين ه العنبريس
اخبرني غير واحد من اهل المشرق انه الشبران
قلدهون هو صباغ الكون فروه الطعام
هو الدارصيني ه العلعي هو الرصاص من اللغه
وقال ابن الجزار في كتاب البديع هو القصدير
قره العين هو كرفس الما من الحاوي قرطم
هندي هو حب النيل القند قال ابو حنيفه
هو ما يجمد من عصير السكر ثم يتخذ منه السكر
قاطل نفشته هو مايل بعسه وهو ضرب من الوشق
يسمى ماكذا منه ه قيمو ليا طين ابيض منه قال
يحيى بن ماسويه في كتاب الصداع هو القطع البيض

ويسمى خيار
قثاء الحمار دسمى العلقم والقثا البري تركجه قدغه دولكي ديولر
شكلي دير قن خيار كبي در ولكن خيلي خيا لقن كيجوك در بلوط قدر
علامتي اولدر كه ال طوقنسه يوقر وصچرر

التي تكون في الطين الحوري تسمه المشمش قال
ابن الجزار هو طين ابيض يسمه الطفل قاله في كتاب
البديع ٥ القنه هي البارزد وقد ذكرناها
في حرف البا قلدقون هو اقراص
الزرابح المعموله للحصره ٥ اقلوط هو الكراث
الشامي من الطب الملوكي هاكذا صححته على
ابي الفتوح بالقاف والفا ٥ القرص هو الحرنق
عن ابن جلجل قحرو هو اكليل الجبل عن ابن
جلجل وفي الحاوي قحرو قال اصطفن انه
سمع ان القحرو هو القاقله ولا ابق بذلك وصح
من قول يونس انه اما قاقله واما سنبل الملك
واما بوذق ٥ قفرا اليهود هو الحمر من
وطا حانس ٥ قلب الارض هو السورنجان
قصب فارسي هو قصبا هذا الاندلسي عن
الجعلي وقال طوانش هو قصب الذريره قير
هو زفت رطب عن مسيح قادهون قد باس عنه
القرظ هو الشوكه المصريه عنه وفي الحاوي

هو الشوكه العربيه عنه قال ابو حنيفه هو
شجر عظام له سوق غلاظ امثال شجر الجوز وخشب
صلب يكل الحديد واذا هو قدم اسود كالابنوس
وهو قليل ورقه اصغر من ورق التفاح وله حبله
قرون اللوبيا وله حب يوضع في الموازين ويدبغ
بورقه وثمره كما يدبغ بالعفص ٥ قال المولف والناس
يقولون له قرظ بالظا المعجمه على انه فعل فانما
هو القرظ بالظا المعجمه على ما ذكرته ٥ القفور
هو الكافور من الحاوي والقفور في كتاب
النبات نبت يرعاه القطا ٥ القضب قال
ابو حنيفه هو رطب العنب وقال اعرابي يدعو
رطبه وما يبس قصاه ٥ قت قال ابو حنيفه هو
خفيف القضب والقت هو الفصفصه وقد ذكرنا
الفصفصه في حرف الفا وقلنا هناك انه يقال
لها بالعجميه يرب دموله ومعناه عشبه البغل ٥
قوليون هو زبل الكلب من الحاوي وقال
في موضع اخر منه قوليون ٥ قسطانيا

شاه بلوط قلماس هو قصب الذريره منه ٥
قمحه هي قصب الذريره منه قال المولف
في كتاب العين اللمحان الذريره ويقال الورس
قطوريون صنفان صغير وكبير ويقال
بالعجميه للصغير خنتوتيه ورايت في بعض التراجم
انه يقال للكبير المكنسه القرشيه ٥ قصوم
قيل انه الشربين الذي يلي في الريتون وهي الطماله
وقال ابن جلجل هو ابروطنه قال المولف
وكذلك سماه دياسقوريدوس ابروطن وعن
الرازي في الحاوي هو شيح ارمني ووصفه ابو
حنيفه بخلاف صفه ابروطنه ويقال القيصوم من
رياحين البر وهو طيب الرائحه وورقه هدب
وله نوره صفرا ٥ قدميا قيل انها اقليميا الذهب
وقيل اقليميا الفضه وقال ابن الجزار انها
التوتيا ورايت مسيحا يذكر القدميا والتوتيا
في نسخه واحده فهما اذا شيان ورايت دياسقوريدوس
يجعل القدميا الاقليميا بالاطلاق ٥ قرديا

بالروميه هو البلاذر ويقال انقرديا وقد تقدم
ذكره في باب الالف فلستق هو الفوذنج
من كتاب اهرن قرولون هو السذ منه
قطاجانس هو الفصل وهو بصل الفار من الحاوي
قالراسه هو الحبق الاحمر ويقال له بالعجميه
مطرونيه ٥ قلقدس هو ما قدم من الزاج الرومي
حتى ابيض وقال طواسن بن تميم ان القلقديس
هو القلقنت وانه يستحيل على مر الزمان الى
القلقطار ثم الى الزاج ٥ القلقطار هو زاج
رومي من كتاب اهرن ٥ القملون هو
الدردار القفر البابلي هو النفط عن
دياسقوريدوس القراسيا اجمع الناس على
انه الحب الملوك وانكر ذلك ابن جلجل ٥
قولوقوسا قال ابن جلجل يجعلون القولوقوسا
الراسخ وهو صمغ الصنوبر وذلك خطا البرهان
عليه قال دياسقوريدوس قولي وهو شجر
النو يرضب من السرو ومنابته الجبال ومعني

فولي بالعربيه البخور اي ان رايحته رايحه البخور
الذي يبخر به الهياكل والكنايس سمواراجه
تلك الشجره براجه البخور لطيب رايحتها وهو ضرب
من الارز وصمغها هو الفولوفيسا واما الراسيح
فهو صمغ الصنوبر الكبار قال المولف هذا
نص قول ابي ايوب وما اردته برهانا على ان
الراسيح غير فولوفيسا وذلك ان ديسقوريدوس
لم يقل ان صمغ فوسا صمغ فولي ولا ذكره معه
بل ذلك قول ابي ايوب ولا قال ايضا ان فولي
شجر الشوب بل قال انه نوع منه وهذا نص قوله
في المقاله الاولي ٥ قبطس وهي الشوبيه
شجره معروفه وفوفن هو الارد نوع منه وقشر
كليهما قابض موافق للشوخ ثم عدد منافعها
متنعه منقعه ولم يذكر في هذا الباب فولوفوبيا
البته واما جالينوس فقال في كتاب قاطاجانس ان
الفولوفيا الراسيح ٥ قامازون هو شجر مالك
ابيه عن ديسقوريدوس ففسورا الفنك

من قاطاجانس وعن اهرن في موضع من كتابه
انه ضرب من زبد البحر وهو في موضع اخر زبد
البحر والناس في القيسون على انه حجر البركان
وهو الحجر الذي يشبه الوراقون الورق ٥ القسوس
هو اللبلاب العريض الورق من كتاب المامر
لجالينوس قسوديون سيوه دوا الجرب
من كتاب الميامر ومن الحاوي قنا هندي هو
الخيار شنبر من الحاوي القرطم هو حب العصفر
عن ابي حنيفه القراص هو البابونج في الحاوي
وفي الادب لابن قتيبه الاقحوان هو البابونج يقال
وهو القراص فعلى هذا القول القراص غير البابونج
وهو الاقحوان وفي كتاب النبات لابي حنيفه القراص
نبت نبات الجرجير يطول ويسمو وله زهر اصفر
تحرسه النحل وله حراره كحراره الجرجير وحب
صغار حمر والسوام تحبه وتخبط منه كثيرا الحرارته
حتى تفسد بطونها وربما رايت البعير ياكل منه الاكله
الواحده فيحبط فيموت والناس يحذرونه ما دام

غضا فاذا ولي ذهب ذلك عنه قال المولف
فالقراص بحسب قول ابي حنيفه غير البابونج وغير
الاقحوان وفي الغريب المصنف عن ابي عمرو
القراص البابونج وفيه عن غيره الاقحوان
هو البابونج ويقال هو القراص ٥ **قودولي**
هو ما العسل من كتاب اهرن ٥ **القراسا**
هو سحر المران من الميامر ٥ **القوفاي** بعينا ٥
حب الراس من كتاب الاسهال للحلي ٥
القرطمان وجدت في بعض التراجم انه الجرطال
القماح اسم واقع على جميع السفوفات ٥ قال
المولف في اللغه يقال اقتمحت الشي اذا بلغته
من راحتك الي فيك والاسم القمحه ٥ **قرط**
بضم القاف واسكان الرا وبالطا غير المعجمه قال
ابو حنيفه هو شبيه بالرطبه وهو اجل منها واعظم
ورقا وهو الذي يسمي بالفارسيه الشبدر ٥

ومن حروف القاف في المقادير

قسط قال يوحنا بن سرافيون ان القسط عند
اهل الشعوب التي تخاطب باللسان اليوناني معروف
فاما الكيل فليس جميعهم مجمعين عليه وذلك
ان بعضهم غير القسط الذي يستعمله البعض
فالقسط عند الروم تسع رطلا وثلثا رطل ويكون
عشرون اوقيه ٥ والقسط الانطاكي تسع رطلا
ونصفا والرطل اثنا عشر اوقيه والقسط عند طوانش
ابن تميم رطلان وقسط العسل رطلان ونصف عند
يحيي بن سرافيون وقسط الزيت في كتاب الميامر
رطل ونصف والقسط عند مسيح اربعه ارطال
بالبغدادي ٥ **قاطولي** هو تسع اواقي عند
يحيي وقال جالينوس في كتاب قطاجانس
هو عند بعض الناس تسع اواقي وعند بعضهم
اثنا عشر اوقيه وقال في كتاب تدبير الصحه في
بعض مثاوريه ولكن القطولات ارطاليه وهي
التي يسمي بها ارطالا ٥ **قواتس** هو اوقيه ونصف
اوقيه عن يحيي بن سرافيون وعن جالينوس في
الادويه المفرده ٥ **القيراط** هو اربع شعاير

عن يحيى ٥ القبضه ما قبضت عليه بيدك الواحد
والقبصه ما قبضت عليه بالسبابه والابهام ٥

ومن حرف القاف من غير ما ذكرنا ايضا

مما يذكرون في كتب الطب مما يكاد ان يجهل
القوبا هو الاطين بالعجميه قوارير شاميه وفرعونيه
الزجاج الاسود العتيق قاديطوبادي هو
الصفاق الممتد على البطن عن جالينوس ٥
القص هو المشاش المغروزه فيه شراسيف الاضلاع
في وسط الصدر من اللغه ٥ قفله هو
الاسطوخودس والجبق وغيرهما من الوشيعه
التي في اعلاها عن ابي الحجاج ٥ القطن هو
الموضع العريض من الثبج وهو ما بين الوركين
من اللغه وقال الرازي في كتاب العصد هو الموضع
الذي يقع عليه حجزه السراويل مما يلي الصلب ٥
قلغموني ادخله الرازي في باب القاف من
جداول الحاوي وقال فيه هو الورم الدموي
وفي حيله البرانه متولد من الدم الجيد المعتدل

القنينه هي القباشه الصغيره عن ابي الحجاج
القيله هي الادره ٥ قاناطير هي
الاله اليونانيه التي يرد بها من كتاب الحصى
للرازي قراسطس هو الحجاب المسمى قرانيطس
تفسيره العقل قال ذلك ارسطاطاليس في كتاب
الحيوان وفي كتاب البحران لجالينوس ٥
قراسطس ورم الدماغ في لسان اليونانيين
وتسميه العرب برساما قمله النسر هي دويبه
صغيره يتغير للسعتها الجسد تغيرا قبيحا ويقال
لها باليونانيه سلوخا من كتاب اهرن ٥
القرحه المصريه هي القلاع الاسود من كتاب
روفس في تدبير الصبيان لانه يعرض لاهل مصر
كثيرا من الحاوي ٥ القمر في العين الاسهر
الرجل شيا في الثلج من كتاب العين ومن اصلاح
المنطق لابن السكيت ٥

حرف الراء

من كناش ابن اسحق راطبنا هو صمغ الصنوبر

من كتاب اهرن ايضا رماد الحيه هو
الطباشير من كتاب ابن اسحق ٥ رند هو حب
من الحاوي وقال ابو حنيفه الرند شجر طيب الريح
وقال لي شيخ من عرب الشام نحن نسمي الغار رندا
وشجر الغار طيب الريح وورقه ينفع في الطب
راح هو الراحل عن ابي حنيفه وهو جوز
الهندي ٥ رقا هو الغار وفي موضع اخر
دهن الغار من كتاب مسيح ٥ رجل الحمامه
هو المسمى الرباس يقال له بالعجميه احطاله
عن ابن جلجل ٥ راس يقال له بالعجميه اله
رفعا هو الدعه بالعجميه رمان السعالب
هو ورس الحشائش ٥ رطبه قال ابو حنيفه
هو اسم خاص للقضب ما دام رطبا والقضب
القصقصه ٥ الرعث هو الجلنار وهو الرمان
الذكر الرق الذي يذكره يحيى في كتاب
الحال والثمار هو السلحفاه البحريه وادخله الرازي
في الحاوي في حرف الراي وقرات في كتاب

العين في باب الراء الرق شبه التمساح ٥ الرواع
اخبرني ابو ايوب بن جلجل انه حوت النبي وهو عند
الرازي غيره سان ذلك في التقسيم والتشجير ٥
رازقي هو الزنبق عند اسحق بن عمران والرازقي
ايضا هو ضرب من العنب بالطائف قد داخله رزقه
طوال الحب قال ذلك ابو علي في كتاب البارع عن
ابي حاتم وقال ابو علي في البارع ايضا وقال
يعقوب الرازقي الكتان ٥ رعي الابل في بعض
التراجم انه المسواك العباسي رازيانج رومي
هو الانيسون ٥ راسن هو صمغ الصنوبر عن
ديسقوريدوس وعن جالينوس في كتاب
قطاجانس ٥ الرفا يقال له بالعجميه فلحه ٥
رمتا هو السرطان البحري عن حنين في كتاب العين
رجل الغراب هو الروس عن مسيح روسيح
هو نحاس محرق ريبتا هو الحيوان الذي
يوجد بالسلسله الذي يقال له القرون يصير ويرفع
روبيان هو الجراد المعروف بالقردس عن

ابن جلجل واخبرني بعض اهل المشرق ان الروسان
لبس بجراد وانما يستخرج من الماء ٥ شراب
ريحاني هو العطر الذي في الراحة ٥ الرواسح
هو اللبلاب من كتاب اهرن ٥ الروبادرح
هو سحر المعلب الرطب منه ٥

ومن حرف الرا ايضا في المقادير

الرطل اثنا عشر اوقية عن يحيى بن سرافيون ٥
الرطل البغدادي تسع اواقي اندلسية في قول
بعض الناس واخبرني رجل بغدادي ان رطل
بغداد عشرون استارا ٥ رطل الطب مايه
وعشرون درهما من كتاب النعه ٥

ومن حرف الرا ايضا من غير ما ذكرنا

مما يذكر في كتب الطب ويكاد يجهل
الرحا هو عين الركبة من المنصوري ٥
رامس الدبات هو سوء الطيقة العنبيه من كتاب
المسامر لجالينوس ٥ الرسطوريقا هو صناعة
البلاغة روشاي معاه كات الرباطات

قال جالينوس في كتاب تدبير الصحة هي عصب لا
حس لها ولا حركة ومنبتة من العظام لا من الدماغ
ركبا هو الكزاز من الحاوي ٥

حرف الشين

من كناش ابن اسحق الشبثا هو فخكشت
شجر الدب هو الزعرور منه ٥ وقال
ابن الجزار في كتاب السمايم سحوم الدب شبيه ما البادروج
في عظمه ولونه ٥ شكوهج هو الحسك ويقال
له بالعجمية عاله خافه من كناش ابن اسحق ومن
كتاب اهرن مثله الشوكة الشهبا هي السوك
من كناش ابن اسحاق الشقر هو شقايق النعمان
منه قال الشاعر وعلى الجياد ماء الشقر
وانشد ابو حنيفه
من صيغ تعلو البياض وحمره نصاعه كشقايق النعمان
شاه لوك هو عنب الثعلب من الكناش وقال
الاسرايلي هو الاجاص الابيض ٥ شعر الغول
يقال له بالعجمية الادحصل من الكناش وهو

كزبره البير عن ابن الجزار و في الحاوي انه من خس
السرق هي الحشو دبه من الكناش قال
ابو حنيفه الشبرق عشبه ذكروا ان لها اطرافا
كاطراف الاسل فيها حمره د السرقس
هو الهند با من كناش ابن اسحق د الشبه هو خالص
الصفر الذي يشبه الذهب منه ومن غيره ٥
شكاعا الشوكه البرانيه ويقال لها بالعجميه
بنرطبه قرداله ٥ وقال ابو حنيفه الشكاعا
من دق النبات دقيق العيدان ضعيف الورق
خضرا ولضعف عودها ودقته يقال للمهزول
كانه عود شكاعا قال المولف ولضعفهما
قيل ايضا في المثل أذل من شكاعا وهي الشوكه
العربيه من الحاوي وذكرها الشعراء
قال الشاعر
شربت الشكاعا والتددت لده واقبلت افواه العروق
المكاويا
شيرج الثين هو لبن الثين والشيز بالزاي

بالفارسيه هو اللبن وفي بعض التراجم هو اللبن الحامض
شير املج هو الاملج المربا الشميت والشضير
والسسمر هو الحبه السودا وهو الشونيز ويقال
لها بالعجميه شمنت مورش وتفسيره الزريعه السودا
سعر الحمار وسعر الجن هما البرسياوشان
من الحاوي السحره البارده هي اللبلاب
شجر الخطاطيف هي الراوند الطويل شلجم هي اللفت
وقد علم ذكره في حرف السين غير المعجمه ٥
الشحرور اخبرني ابن جلجل انه الزرزور الاسود
وزادني غيره انه المغرد واخبرني رجل من اهل
مصر انه الطاير الذي مرل وسقيه وهذا الطاير
يعرف بعجميه سرقسطه اليكه ومعناه الناقف ٥ قال
المولف هاكذا وقع في كتب الطب الشحرور
وانا على وزن عرور وقرات في كتاب العين
الشحور على وزن جهور طاير اسود وربما كان به
سلك دوا هندي على خلقه الرحل من الحاوي
سحره ابن رستم الراوند عن ابن الجزار

شهدانج البر هو حب السمنه من كتاب ابن جرح
الراهب في اصلاح المسهلات من الحاوي ٥
سحره ابرهيم هو السحكشت منه شوكران
هو البنج قال ذلك الاسكندر في غير موضع
من كناشه وفيه نظر من الحاوي وقال ابن
جلجل ويقال له بالعجميه برباشكه وقال ابن
الجزار في كتاب السمايم نبات الشوكران يشبه
الجزر وبزره يشبه بزر الانيسون واكبر قليلا ٥
الشب الرطب هو الشب اليماني من الحاوي
وقال ابن الجزار في كتاب عجايب البلدان الشب
اليماني انما هو ما يتخذ من حل محمد ٥
شب مدور هو شب مصري من الحاوي
شوكه مصريه هي ام غيلان وقال الدمشقي
الشوكه المصريه هي القرظ منه وقال الاسرائيلي
هي التي تعرف عند اهل مصر بالسنط ٥ شوكه
سودا هي التي تعرف بالشوكه اليهوديه منه
الشوكه البيضا باذاورد منه ٥ قال المولف

قال قوم من الاطبا انها الشوكه التي يقال
لها بالعجميه قبش طور زده وقال قوم منهم
انها التي يقال لها اشبينه البه وهو بالعجميه تفسير
الشوكه البيضاء ٥ شجره الله هذه الشجره الهنديه
من نوع الابهل تعرف بهذا الاسم من الحاوي ٥
السواصرا حشيشه طيبه الرايحه لونها الى
الصفره تنبت فيما بين الشوك واكثر نباتها في
العراق من الحاوي وفي موضع اخر منه انها
البلجاسف وكذلك قيل في كتاب قطاجانس
انها البلنجاسف وقال مسيح هي حشيشه على
حواشي الحقول والسواقي لونها بين الخضره والغبره
ورايحتها طيبه ٥ قال المولف وصفها عندي
بهذه الصفه الاحنيه رجل بغدادي عرفها ٥
الشوع هو من شجر البان عن ابي حنيفه ومن
كتاب العين ايضا ٥ السسار هو حب
المصطكي والصبر من كتاب اهرن ٥ شقردين
نوم مطلق من الحاوي الشمشير هو الهال عن

مسبح وفي الحاوي هلبوا ٥ شابيشك
وفي موضع اخر شابيرك هو اللفاح عن مسبح وفي
كتاب اهرن هو قشر عروق اللفاح وقد ذكرنا
في اللفاح قول ابي حنيفه فيه سحمه الارض
يقال لها بالعجميه طرطانيه وقد تقدم ذكره في
باب العين في ذكر عروق الارض سحرنايا معناه
كثير الاغصان عن مسبح ٥ سولك الجبال هو
الحسك شبرم يقال له بالعجميه لختنيرو اله
ومعناه اللبينه ويقال له بالبربريه تانغت ٥
قال ابن الجزار وفي كتاب السمام وقال
ابو حنيفه الشبرم شجره كانه محرفه وهي تسمو علي
ساق كقعده الصبي او اعظم لها ورق طوال
دقاق وهي خضر شديده الخضره والناس يستمشون
بها ٥ شب الاساكفه وهو سب العصفر
وهو القلي ٥ شبطباط هو عصا الراعي
من الحاوي ٥ وعن مسبح شغ زغلا شكي زغلا
سجي زغلا تساح من الحاوي اكشنار هو الفراسيون

من كتاب اهرن ٥ شبطرج هو العصاب قال
ابن جلجل يقال له بعجميه طليطله بشليه وقال لي
غيره بل هو بلسنه شهداج هو العسب عن
الاسرايلي ٥ شقاقل يقال له بعجميه سرقسطه
شخميله ٥ شاه ترج معناه رئيس البقول ويقال
له بالعجميه جنساله ومعناه الرماديه ويقال له
بعجميه سرقسطه قلنتروا له معناه شبيه الكزبره
شاه اشبرم هو الحبق الصغير الورق الذي
له وشايع بنفسجيه ويقال له بقرطبه الحبق السعتري
عن ابن جلجل وقال فيه ابو حنيفه هي لفظه فارسيه
ومعناه ريحانه الملك ٥ الشوكه العربيه
هو الباذاورد عن مسبح وفي الحاوي انها السلاعا
الشربت هو اللسان ويقال له بالعجميه مروبه
الشمشار هو البقس عن ابن جلجل وقال لي
ابو الفتوح الشمشار بالفارسيه هو النشار بالعربيه
وهو ضرب من الخشب اصفر يشبه العنتر ٥
شجره البق يسميها اهل العراق السم عن

دياسقوريدوس ومن الحاوي هو الدردار ه
شاهجير هو المشمش الصغير البعلي عن الاسرائيلي ه
الشري هو شحم الحنظل عن ابي حنيفه السرد باناعان سببه
هو القرط وهو شبيه بالرطبه الا انه احلي منه
واعظم ورقا عن ابي حنيفه الشاهشيرم
هو اكليل الملك عن اهرن سقلوريا هو
الشبوط من كتاب المايمن السيرج هو
دهن السمسم من الادويه المفرده الشيلم
هو الزوان الذي يكون في الحنطه عن ابي حنيفه
الشهد هو العسل ما دام لم يعصر ه
ومن حرف الشين من غير ما ذكرنا
من الادويه مما يتكرر في كتب الطب ويكاد
ان يجهل الشكره هي الاسر الاسان من
ورب الليل الشباجات هي الدساسات
الشرسام هو الورم الذي يحدث في الدماغ اما
من حر واما من برد من كتاب التقسيم والتشجير
للرازي ومن كتاب العلل والاعراض الشرسام

الحار هو الاختلاط العارض مع الحمى عند ما
يحدث في الدماغ ورم ه

حرف التا

من كناش ابن اسحق التمتم هو السماق النقد
هو الكزبره منه وادخلها الرازي في الحاوي
في باب النون وهي في كتب اللغه في باب التا ه
توذري في كناش ابن اسحق التوذري هو
بزر الخشخاش الابيض والتوذري الاسود هو
بزر الخشخاش الاسود وزعم ابن جلجل انها الزريعه
التي يقال لها بقرطبه الحلحله وتفسيرها جوبره
وهي زريعه تشبه الحرف كان بيعها السماذون
بقرطبه وهذا القول هو الصحيح عندي فاني
طلبت التوذري في الحاوي فوجدته وقد كتب
في بابه فذكره في باب ارو سيمين وطلبته
فوجدته في ارو سيمين قال حنين يقال له التوذري
ورايت دياسقوريدوس يقال اروسيمن يزرع
في المدن وله ورق شبيه بالجرجير البري واغصان

رقاق قد هو اصفر وعلى اطراف الاغصان
علف شبيهه شكلها بالعروق وهي دقيقه مثل
علف الحلبه فيها بزر صغار شبيهه ببزر الحرف
تلذع اللسان وفي الادويه المفرده لجالينوس
اذ وسيمين ويقال انه التودريج بزر هذا النبات
كان طعمه شبيه بطعم الحرف وكذلك قوته
شبيهه بقوته قال المولف فقد صح من هذه الاقوال
ان التودري ليس بالخشخاش وان التودري
والتودريج واحد وذكروا انه نوعان باحمر
وابيض والاحمر هو الذي كان يباع في
السجاذين بقرطبه واما الابيض فرايته ببسر قسطه
عند رجل جلبه من المشرق وليس باصفر البياض
بل هو ضعيف الحمره كانه وردي واضعف من
هذا اللون وهو ايضا ادق كثيرا من الاحمر
ووصف الرازي التودري باباده في الباه
ولم يصفه بعداد باسقوريدوس ولا جالينوس
تافسيا هو صمغ السذاب البري من الحاوي

وفي كتاب البغيه لابن الجزار وهو السذاب
البري وقال جالينوس قوة هذا النبات تسخن
اسخانا قويا مع شي من الرطوبه وقال مسيح
هو المستان وقال ايضا في موضع اخر من
كناشه تافسيا هي الحشيشه التي يصنع من
قشرها ادرسان الدواب التي تاكل ادرسانها
فسالت قوما من اهل مصر عن هذا فاخبرني
بعضهم انه استعمل بمصر من قشر المستان
درسنا لدابته لانها كانت تاكل درسنها قال
واهل مصر كثيروا الاستعمال لها واخبرني
ايضا من وثقت به من شيوخ اهل الطب عن
حرقل الاسرايلي الطبيب انه كذلك كان
يعتقد في التافسيا انها المستان
توبال النحاس هو القشور المتساقطه عنه طرقه
بعد اخراجه من النار عن ابن جلجل وقال
دياسقوريدوس هو قشور النحاس تاعذ
تاغندست هو الغافر فرخاه

تاكوت هو القرنون ثوب قال انه شجر
الصنوبر الصغار ۞ وقال ابو حنيفه هو اسم
عجمي منه يجد اجود القطران ۞ التفاح الماي
هو الاترج ۞ التفاح الفارسي هو الخوخ
التفاح الرومي هو المشمش من الادويه
المفرده لجالينوس ۞ تفاح الجن هو اللفاح من
كتاب السمايم لابن الجزار تانغوت
تابوبرنه هو الشيرم التامس هو صمغ البطم
من كتاب السمايم وقد ذكرناه في غير هذا الباب
التوت الوحشي هو ثمر العليق تشارك
كسوث من الحاوي التسكران هو
لسان العصافير من كتاب اهرن ۞
تلاسعي تلاسفير هو الحرف البابلي
ورايت في تلاسفس انه حرف الطب ۞
التسطوح الثملول قرات في كتاب العين
الثملول هو الترغشت باسم العجم وهو
الثملول التين الاحمر هو الجمين عن الاسرائيلي

ومن حرف التا من غير الادويه مما يذكر
في كتب الطب ويكاد يجهل ۞
التسعس هو البرسام البارد من التقسيم للرازي
التهوع هو الحركه التي من كتاب الاعضا
الالمه وهو عند اهل اللغه التي بلا كلفه ذكره
ذكر صاحب كتاب العين ۞

حرف الثا

ثوم الحيه هو ثوم بري من الحاوي في الثيل
قال ابو حنيفه هو النجم ثمله اخوه طول براديه
الدار فلفل والفلفل الابيض والزنجبيل ۞
ثمله اخوه مدور اسود يراد به الهليلج والبليلج والاملج
الثمره الفارسيه هو الخوخ من الادويه المفرده
لجالينوس ثغا قال ابو حنيفه هو الحرف الذي
تسميه العامه حب الرشاد ۞

حرف الخا

من كناش ابن اسحق الخروب الهندي هو
الخيار شنبر خرنساوسان هو دم الاخوين

هاكذا صححت هذه اللفظة علي ابي الفتوح بضم
الخاء والنون ه **خركوس** هو لسان
الحمل وفي موضع اخر مركوس لساسه ه
خالقوس روسيح **خصي الثعلب**
هو اصل معروف ود بما فعل عن الفطوريون
منه ويقال لخصي الثعلب بالعجميه اسكه عن ابن
جلجل ه **خندورس** نوع من الحنطه ووجد
في النبات الذي اصله حلق سعبين رومي من
الحاوي وفي كتاب تدبير الصحه لجالينوس الخندروس
هو المسمي سعيرگاروميا ه وقال ابن جلجل
انها الاسقاليه وقال الاسرائيلي انه السلت
قال المولف وسعد عندي ان تكون سلتا من
الوصف الذي وصفه به جالينوس وذلك
انه قال في الادويه المفرده ان غذاه جيد مثل
غذا الحنطه ومزاجه سبيه بمزاج الحنطه وقال
في كتاب تدبير الصحه عند وصفه تدبير اطاحس
الطبيب نفسه انه كان يتناول احد ما يكون

من الاطعمه كيموسا وابعدها من الفساد
مثل الشعير الرومي المسمي خندروسا المتخذ بالشراب
والعسل وشيا من الطين بالطبيخ السادج وقال
في ذلك الكتاب ايضا عن طلاوس النحوي كان
وقد قارب مايه سنه انه كان يغتذي بالشعير
الرومي خندروس المطبوخ بالما والعسل
قال المولف هذه الاقوال تدل علي ان الخندروس
غير السلت اذ لا يوصف السلت من جوده الغذا
بمثل هذا الوصف واعتقد فيه انه صنف من
الاسقاليه ومما توكد ذلك عندي ان
دياسقوريدوس ادخل في جمله الحبوب حبه
سماها زا او قال فيها هو صنفان احدهما
يوجد فيه حبه واحده والاخر يوجد فيه حبتان
كل واحده منهما في غلاف فهذه صفه الاسقاليه
الحمرا ثم قال فيه اعني في زا او هو اغذي
من الشعير طيب الطعم جيد للمعده والخبز المعمول
منه اقل غذا من خبز الحنطه ثم ذكر الخندروس

وقال فيه هو صنف من دراو الذي له حبان
فهذا كله يدل على ان الحندروس صنف
من الاسقاليه التي لها حبتان وانما اختاره اطماخوس
الطبيب وطلاوس النحوي بتوسطه بين الحنطه
كما قال دياسقوريدوس انه اغذي من
الشعير واقل غذا من الحنطه **الخوخ الاقرع**
هو الذي لا زغب له من كتاب الفري والدساكر
الخروب النبطي هو خروب مدور يعرف
بالينبوت عن ابن جلجل وقال ابو حنيفه الخروب
صنفان احدهما الينبوت وهي شجره الشوك
الذي يستوقد ذو افنان وحمل احمر خفيف
كانه تفاح مسبع لا يوكل الا في المجهده
وفيه حب صلب والاخر يقال له الخروب
الشامي وهذا حلو يوكل وله حب كحب الينبوت
الا انه اكبر وثمره طوال كالقثا الصغير
الا انه عريض ويتخذ منه سويق ورب وفي
كتاب العين شجره الينبوت خروب الشوك

هو ثمر شجر الاقاقيا من المقاله الاولى من
الادويه المركبه لجالينوس **خالدوسون**
هو الماميران من الحاوي ويقال له بالعجميه خلدونيه
مالحيم عن ابن جلجل **الخشني** هو البورق
ويقال له بالعجميه انجه **خبازنا دروج**
هو الخباز الماكول عن اسحق بن عمران
الخروع الصيني هو الزبد اللين **الخسك**
هو الفقل الماكول من اللغه **الخراطين**
هي شحم الارض وفي الادويه المفرده لجالينوس
خراطين هي الديدان اذا احتفر الانسان او حرث
الفدان وجدها تخرج من الارض **الخمر الرومي**
هو الكعك عن ابن جلجل **الخروع** يقال له
بالعجميه رحه **خربق اسود** يقال له بالعجميه
ملبله اي الخباره الصغيره وذلك ان ورقه
يشبه ورق الخبازي الصغير ووجدت انه نابت في
جبل قلعه ايوب **الخشاف** هو الوطواط وفي
كتاب العين الخفاش والخشاف طائر صغير

العينين يطيرها الليل وفيه ايضا الوطواط الجبان
من الرجال مسه يضرب من الخشاشيف الحدم
ولنكوصه والوطواط واحد الوطاوط وهي
خطاطيف الجبال سوده ٥ **خرشفلا** قرات
في كتاب الادويه المفرده في ذكرا لبقول
فاما الدوا المتخذ لبول الصبيان والغلمان ويسمي
باليونانيه خرشفلا وترجمه حروف لراق الذهب
لان الصاغه يستعملونه فيما يلحمون به الذهب
فامره كذا وكذا وفي الحاوي حروشفلا هو
الحام الذهب ٥ **خرير** قال ابو حنيفه هو
الطبيخ واصله فارسي قد جري في كلامهم
خصيه البحر هو الجندبادستر وهي
السطوريه **خلاف** قال ابو حنيفه هو
الصفصاف وهو بارض العرب كثير وهو شجر
عظام واصنافها كثيره كلها خوار قال الشاعر
كانك صقت من خلاف يري له رواوتاتيه الخووره
من عل

والصعب عود من عمد البيت وزعموا انه سمي خلافا
لان الماجا به سبيا فنبت مخالفا لاصله ٥
خواتم البحيره هو الطين الرومي من جاب
الترياق لحنين ومن الحاوي ٥ **خماليس**
هو الباروخ وهو قاح الارض ٥ **الخواتم**
التيه قد يسميها قوم معرفه بمينه وهي خواتم البحيره
وهي المجلوبه من لبوس من الادويه المفرده كالبنوس
حمر العراسه هو التانخاه **خنشرم**
قال ابو حنيفه يشبه الموز وهو من رياحين البر ٥
حطمي يقال له بالعجميه ما ليه باشكه ٥
الخاتم اليماني هو الطين المختوم من الحاوي
خلخلان خلخلا كزبره وقيل السا هيج منه
وقد ذكرنا خلخلان في حرف علاما وجدناه ما سا
ايضا في الجيم في الحاوي الجان هو
الطلحقون منه ٥ **الحسكاد** من الدقيق هو
الذي لم ينزع منه نخالته عن الاسرائيلي ٥
خوزهرج هو الدفلي ومعناه اسم الحمار عنه

الي المنتج ٥ ومن حرف الخا في المقادير
الجزويه اربع شعاير خروبنات سنه
اقساط روميه من كناش يحيي بن سرابيون ٥
ومن حرف الخا من غير ما ذكرنا مما
يكون في كتب الطب ويكاد يجهل
الخشم هو تعطيل الشم من كتاب القوي والدساتر
ومن اللعنه ٥ خراق الصدر هو الحجاب
المعروف بدنا ما اعلم من كتاب اهرن الخنازير
هو اللحم النابي الجاسي خلف الاذنين عن مسيح
الخنطبه بالخا المعجمه والبا هو لون يصبغ
للمريض من الحبوب هكذا صححه علي ابن الحجاج
والناس يصحفونه فيقولون الحنطه بالحا
غير المعجمه والنون يشبهونها الي الحنطه ٥
خشكنانج قال هو المشاش الخوانيق
هي اورام تحدث في الاجسام التي من
داخل الحنجره من كتاب الاعضا الالمه لجالينوس
حرف الذال

ذنب الخيل هو لحيه التيس من الحاوي ٥
الذرق هو الحندقوقي من كتاب النبات
لابي حنيفه الذره هي التي يقال لها بالعجميه السيح
وقال ابو حنيفه ذره هي الحبه التي تسمي جاورسا
هنديه منها ابيض ومنها اسود وحمس حبات فا وسا
من الحاوي ٥ ومن حرف الذال من غير الادويه
ذرب البول هي العله المسماه ديابيطس قال
المولف يحتمل عندي ان يكون تسميتهم هذه العله
ذرب البول لاحد ثلثه معان ان يكونوا ارادوا
بها حده البول وسرعه حركته في الخروج فيكون
مشتقا من قول العرب لسان ذرب وسنان
ذرب وسم ذرب واما ان يكونوا ارادوا التعريف
بصعوبه العله وعظم الخطر فيها فان العرب تسمي ما
لا يبرا من الامراض ذربا واما ان يكون تسميتهم
لها ذربا ماخوذا من قول العرب ذربت معدته
اذا فسدت فكان هذا البول قد ذرب اي
افسد وخرج عن كنايته وطبيعته ٥

حرف الضاد

من كناش ابن اسحاق الضال السدر قال
ابو حنيفه في باب العين من كتاب النبات
العبري ما لا شوك له من السدر واما الشوك
فى الضال من السدر وقال في باب الضاد
الضال من السدر بشوكته حجا حجن وقال
في باب السين والسدر لونان منه عبري
ومنه ضال فاما العبري فما لا شوك فيه
الا ما لا يضر واما الضال فذو شوك ٥
الضومران يقال له بالعجمية مشتراشته من
كناش ابن اسحاق ٥ الضومرما هو حب السمنه
ويعرف بالكرسنه بالفارسيه من الحاوي ٥
الضرو ويقال له بالعجمية نسبكه وهو يشبه
شجر المصطكي احسبه طرشكه وصمغه صمغه وقال
الاسرائيلي هو البطم البري ٥ اضراس الكلب
هو السائح من الكناش ٥
تم من حرف الضاد من غير الادويه

مما يذكر في كتب الطب وكاد يجهل
ضلوع الخلف هي الضلوع التي لا تصل اطرافها من
قدام كاتصال الذي فوقها من اللغه وهي القصيرات

حرف الغين

من كناش ابن اسحاق الغاسول هو القلي
وهو شب العصفر منه قال المولف انه يجب ان
يكون الغاسول النبات الذي يتخذ منه القلي
الذي يغسل به الرووس والنبات وذلك النبات
هو الاشنان ٥ الغسل هو الخطمي من
الكناش ومن اللغه ٥ الغرب هو الصفصاف
من قطا حانش وقال ابو حنيفه الغرب هو شجر
عظام نواره ابيض لا يثمر ٥ غاليون نبات
يعقد مثل غا الانفحه يسمي ايضا محب الناس
من الحاوي غافث يقال له بالعربيه العراه وبالعجميه
مشتكينه عن ابن جلجل وعن جماعه ممن عرفه
وكذلك يسمي بالعجمية قبره وهو هنا كثير وقد
استجلبه من ثمه الي قرطبه وسمعت اهل الثغر

يسمونه بالعجميه لباردده وهو في وادي الزيتون
كثير وقد جمعته هنالك واما في سرقسطه فهو
بها قليل وانما يستعمل فيها مكانه صنف منه قريب
الشبه به ٥ واما الصنف الجيد الذي رايته بقرطبه
فلم اره بسرقسطه الا اني رايت قليلا منه نابتا في
قريه من قراها يقال لها قرسانه ويقال للغافت
بالبربريه المر وهلان اخبرني بذلك سوطبه
شخص من السحارين ممن راه في بلاد البربر
وسمعهم يسمونه به ٥ **الغاز** هو الاذرماقه بالعجميه
قال ابو حنيفه الغاز شجر عظام لها ورق طوال
اطول من ورق الخلاف وحمل اصغر من البندق
اسود القشر له لب ينفع في الدوا وورقه طيب
الريح ينفع في العطر ويقال لثمره الدهمست وهو
اسم عجمي واهل الشام يلقون حوالي التراب به لطنيه
ولانهم يزعمون انه يدفع بعض الافات واهل الشام
يسمون الغار دفلى ٥ **الغم** هو اسبح البحر
ان مسبح **غلول** قال ابو حنيفه هو البقله

التي تسمي بالسطيه القنابوي وبالفارسيه البرغشت
وهي بقله تكون في اول الربيع وياكلها الناس
وقد ذكرناها في باب الالف وسماها ثملولا ٥
غبيرا قال ابو حنيفه هي شجره معروفه سميت
غبيرا للون ورقها وثمرتها وان احمرت وذهبت
غبرتها ولا اذكر الاصمعي ٥ قال المولف
يقال انها المشتهي **غورافشرج** هو رب العنب
الحصرم وقال ابو الفتوح غوره بالفارسيه هو
الحصرم ٥ **حجر غلافطيس** تفسيره اللبني
وانما سمي بهذا الاسم لانه اذا حل حتى يصير منه
عصاره صارت تلك العصاره شبيهه باللبن من
الادويه المفرده لجالينوس ٥ **غالبجن** هو
العوسج من الحاوي ٥

ومن حرف الغين في المقادير

غرما هو ربع درهم او دانقان من كناش يحيى
ابن سرافيون ٥ **غرامي** تلث مثقال وهو
نصف درهم من كتاب المامر لجالينوس ٥

ومن حروف الغين ايضاً

من غير الادويه مما سكن في كتب الطب وكاد
تجهل . اسهال الاغراس . هو اسهال
الاغراس الذي يخرد فيه الامعا محرح فيه شبيه
بالسَّوق وفي اللغه الغرس واحد الاغراس
وهو جلده رقيقه تخرج على الولد اذا خرج من
بطن امه . وقال الراجز

يتركن في كل مناخ ابس
كان حنين مشعر في الغرس

ومما يقارب هذا اللفظ معنى يجب الوقوف عليه
وهو ما ذكره ابو علي في البارع . قال ابو علي
قال ابو حاتم يقال للذي يخرج على شارب
الدوا مثل الخاتم الغراس بفتح الغين .

الغرب ما سوى الغين من الادويه المفرده
لجالينوس ومن الحاوي ومن كتاب اهرن

تم كتاب الملحص بحمد الله وعونه
والحمد لله رب العالمين

اقراباذين ابي يوسف يعقوب
ابن اسحق الكندي واختياراته
في الادويه الممتحنه المجربه التي
كان يستعملها ونسخ من خطه

بسم الله الرحمن الرحيم
اختيارات ابي يوسف يعقوب بن اسحق الكندي
للادويه الممتحنه المجربه وهو الاقراباذين الذي
كان يستعمله ونسخناه من خطه

صفه معجون للعلل البارده
من البلغم والسودا في المفاصل
والعصب

يوخذ من الجند بادستر والسكبينج الاصبهاني
والحلتيت الطيب والحلتيت المنتن وبزر كرفس
وحلبه شاميه وقنه وحسك وحب الحرمل
وحاوشير وصمغ السذاب ولباب حب القرع
من كل واحد وزن درهمين يدق اليابس
وينقع الصموغ في طلي ليله ثم يدق ويصب عليها
عسل منزوع الرغوه حار ويصير في بربيه خضرا
بعد العجن بالادويه المدقوقه الشربه وزن مثقال
نافع ان شا الله

دوا ياخذه من فسد حفظه من الرطوبه والبرد

اخلاطه من بزر الكرفس جزان ومن الوج
الحديث جز بوزن كل واحد بعد النخل بالحرير
ثم يلتان بسمن بقر ويعجنان بعسل منزوع الرغوه
ويكون السمن خمس العسل ويصير في جره خضرا
او زجاج ويختم ويدفن في الشعير اربعين ليله
ويخرج ويعالج منه الى اذا احتيج الى العلاج به
ويكون اخراجه من الشعير في اول الشهر الشربه
منه وزن نصف درهم في اول يوم ثم يزاد في
كل يوم قليلا حتى تبلغ الشربه في سبعه ايام
مثقالين فقط يصلح الحفظ الفاسد ويحد الذهن
ويخفف اللسان ويحمي البدن البارد ويزيد في
الباه نافع باذن الله

دوا معجون من ارسانيات الهند

يقال له انوش دارو وهو دوا يفرح ويطرب
من يشربه ويذهب بالخوف ويفرح القلب والنفس
ويقويهما ويسوي البدن ويذهب بالصفار ويحسن
اللون ويسوي المعده ويطيب عرق البدن والنكهه

وينفع الكبد وليس يضر احدًا يوخذ قبل الطعام
وبعده ان شا الله ٥ اخلاطه
يوخذ من الورد الاحمر وزن سته دراهم سعد
خمسه دراهم ومن القرنفل والمصطكي والسنبل
والاسارون والدار صيني من كل واحد وزن ثلثه دراهم
ومن القرفه والورس والزعفران من كل
واحد وزن درهمين ومن البسباسه والقاقله
والهال ومن الجوزبوا من كل واحد وزن
درهم يوخذ هذه الادويه بعد الدق والنخل
بالحريره علي هذه الاوزان يخلط خلطا محكما
بالسحق ثم يوخذ من الابلج الجيد المنقا الحديث
رطل فيطبخ بسبعه ارطال ماعذب صافي حتي
يبقي من الما ثلثه ارطال ثم يصفي ويعاد ذلك
الما في القدر ويلقي عليه رطلان فانيد سجزي ثم
يغلي برفق حتي يختلط ويصير في قوام اللعوق الغليظ
ثم ترفع القدر عن النار وتذر فيها الادويه درًا
ويحرك بعود خلاف حتي يختلط اختلاطا مستويًا

فاذا برد صير في جره خضرا وسد راسها بجلد
ويوخذ منه ما بين مثقال الي مثقالين علي الريق
ان شا الله ٥

معجون للبواسير

يسكن الوجع ويصلح البدن اخلاطه ٥
يوخذ من الداذي جزان ومن الخولنجان ثلثه اجزا
يخلطان بعد النخل بالحريره خلطا محكما ويعجنان بعسل
منزوع الرغوه الشربه وزن درهمين بما سخن مجرب
نافع باذن الله وذلك قبل ان يعجن بالعسل بسمن
البقر الجيد بقدر عشر الدوا وحمسه ان شا الله

ضماد للطحال يحل ورمه

اخلاطه يوخذ من السذاب والاشنه
وقشر عروق الكبر وبورق وبس اسود وافسنتين
وبعر الماعز من كل واحد جز يدق ويعجن بخل
خمر ويضمد به الطحال نافع باذن الله ٥

ضماد للطحال قوي

يوخذ موميا وبابونج ومرزنجوش وحاشا ويطبخ
بالخل ويكمد ويقطع لبود قبل الطعام احد وعشرين يوم

وبه الليل اذا بعي وهو حار نافع ٥

دوا للطحال

سماه مع هذا الضماد والكماد اخلاطه
يوخذ وهو دوا الافسنتين المعجون يسقى منه كل
غداه مثل الباقلاه العظيمه بما قشور عروق اللبن
مطبوخ ممزوج بخل خمر واحد خل واربعه ما ان شا الله

كماد للكبد والمعده

العلطينون للبود نافع محلل
اخلاطه يوخذ بونج وبابونج ومرزنجوش
وحاشا واكليل الملك وورد احمر وحلبه و
وسذاب وعنب الثعلب واطراف الاس واطراف
السرو وعروق السوس وافسنتين يطبخ بالما
ويكمد بالبود ان شا الله ٥

دوا للخنازير والسلعه الرطبه

ووجود وسعوط نافذ ان شا الله
اخلاطه الوجود عنب الثعلب وسفاد ويرد
الكزبرة من كل واحد جزو ومن السكر مثل

الجميع يسقاه الصغير بلبن امه والكبير بالما
القاطر من الحرف نافع باذن الله ٥
والسعوط للخنازير اقليميا الذهب جزان حضض
وزعفران من كل واحد جزو يحل بالحوير ويسعط
منه بالما القاطر من الحرف ثم يسعط بعده بنفسج
جيد نافع جدا باذن الله ٥
والطلي للخنازير اخلاطه من تك وعروق
وهو دسونك من كل واحد وزن ملبه دراهم
ومن خبث الفضه وزن درهم ومن الزراوند الطويل
وورق السوس من كل واحد وزن ربع درهم
يحل بالحوير ويعجن بخل خمر ودهن ورد ويطلى به
نافع باذن الله تعالى ٥

ضماد للكبد والطحال

اخلاطه يوخذ صندل اصفر وصندل احمر
من كل واحد وزن اربعه دراهم كافور وزن
نصف درهم شمع ابيض وزن خمسه عشر درهما
دهن ورد جيد وزن ستين درهما يطبخ دهن

الورد والشمع ثم يطرح عليه الادويه بعد النخل
بالحرير ثم يصير علي قرطاس ثم يضمد بها من
ورم الطحال والكبد ان شا الله

طلي للركبتين اللتين قد
اقعد صاحبهما من وجعهما

يوخذ من الضفادع التي اذا غرز في رووسها ابر
لم يسيل منها دم وخرجت رطوبه الي الصفره ستة
ضفادع فتصير في فخاره ويصب عليها رطل زيت
ركابي ويسد راسها ويطين ويسجر تنور ويصير فيه بعد
ان يوضع في الشمس يوما ويخرج من غد فيوخذ
الدهن الذي يصاب في الفخاره فيطلي علي الركبتين
بريشه وعلي كل مفصل اصابه مثل ذلك بها باذن
الله يطلق الاقعاد كان لم يكن ان شا الله

دوا للنواسير مجرب

يوخذ عروق اليبروح التي يكون في الارض
فيمس من غير ان يصيبها شمس ويغلي في ما حتي يخرج
طعمها ثم يقعد فيها الوصب فانه يسكن الوجع باذن الله

طلي علي العضو المنقرس

خذ كف بعر بالي وقدر اوقيه ملح والملح سبت
يطبخ بسته ارطال ما حتي يتفسخ الشبت ويدهن العضو
بزنبق ويطلي به عليه حتي يبرد ان شا الله

صنعه سعوط الرواس

لكبر الراس للصبي جيد بالغ مجرب

يوخذ مراره كركي ومراره نسر ومراره بسوط
وجندبادستر وعيدان وبسباسه وزعفران من
كل واحد جز ومن سكر طبرزد جزان يدق
وينخل ويعجن بما البذر قطونا الرطب ويجعل منه حبا
مثل العدس ويجفف في الظل ويسعطه منه
في الشهر ليله امام كل يوم حبه بما بارد ويقدر راسه
بخيط ويكون المقدار مرفوع فاذا اهل الهلال
قدر ثم سعط مثل ذلك فانك تجده ينقص حتي يعود
الي حاله ان شا الله

وايضا سعوط للرواس

يوخذ مراره كركي ومراره ذيب وزعفران ومسك

ومسك وعود هندي وعدس وسكر طبرزد
اجزا سوا يوخذ منه مثل العدسه ويسعط منه
بلبن جاريه نافع باذن الله ه

وايضا للرواس من كبر الراس

يوخذ خرف فيسحق ويضرب بالما ويطلي به خرقه
وتضمد به الراس وحيث كان الورم من الراس
نافع ه دوا للبواسير خفيف يعالج به
قبل ان يكبر يزيد اذا احس يطلي المقعده بنوره
ثم تغسل ثم تدهن بدهن ورد نافع ه

وللبواسير اذا ظهرت كالثاليل

دوا خفيف يدام عليها بالعسل بالاشنان في كل
يوم فانها تذهب ان شا الله ه

دوا الجرب

يوخذ كبريت اصفر وبورق من كل واحد جزو
يسحق بالزيت الحار حتي يصير كالعسل ويطلي به
الجرب فيذهب باذن الله ه

دوا من الصداع من الحر

يسعط بما كزبره مصفي بالناب يقطر في كل جانب
ثلث قطرات ان شا الله تعالي ه

دوا للبهق مبارك ان شا الله

اخلاطه يوخذ من المرتك والزفت اليابس
ودم حمامه سودا وقشور الجوز وشيطرج البراني
من كل واحد جز يدق اليابس بخل ويعجن بقطران
ويطلي به المكان ويترك قدر ساعتين تعمل به
كذلك ثلثة ايام نافع باذن الله

طلي للحمره

اخلاطه يوخذ صندل احمر وصندل اصفر
وطين حوزي وعنب الثعلب ومرد سنج واملج وحب
الحمره وتراب ذات الحفاير وهو الحلل تخلط
بعد النخل وتعجن بما عنب الثعلب ويلطخ على الحمره
ويبخر صاحب الحمره خردل ابيض وكتان وصعتر
وطرفا ولسب ومر وسندروس نافع باذن الله ه

ضماد للكبد الوارمه الحاره

اخلاطه يوخذ ورد احمر اماعس دن هما

وصندل ابيض اربعة دراهم وزعفران درهم
وشمع ابيض اثنا عشر درهما ودهن ورد عشرة اساتير
كافور وزن درهم يدق اليابس وينخل ويذاب
الشمع والدهن ويلقى في مهراس ثم يذر عليه الادوية
حتى يصير مرهما ثم يطلى على خرقة ويضمد به الكبد
والمعدة نافع باذن الله ۞

ضماد للبواسير مسكن للوجع

اخلاطه يوخذ زفت رومي يسحق سحقا جيدا
ثم يجعل في مغرفة حديد ويصب عليها دهن رازقي
مثل رطل على مثل نصفه زفت رومي ويذاب فيه
مثل خمسة شحم البعير ويطلى منه على خرقة ويضمد به
البواسير ويدخل حيث لا يلصق به الخرقة بالاصبع
نافع مجرب ۞

للسعفة نافع باذن الله

خبث الفضة وصندل ابيض وورد احمر وجلنار
وحنا مكي ومغرة وعروق وهو الدرسوبك ودبغ
احمر يعني اسرنج يدق جميعا دقا لطيفا ويعجن بخل خمر
ودهن ورد ويجعل على السعفة شفا باذن الله

للبهق جيد

اخلاطه مرتك وزفت يابس ودم حمامة سودا
وقشور الجوز الحابج من كل واحد جزء يدق
اليابس وينخل ويعجن بالقطران ويطلى به مكان
البهق ويترك عليه قدر ساعتين ثم يمسح يفعل ذلك
في كل ليلة ايام سبعا باذن الله ۞

وللبهق من علاج الاكراد

اخلاطه يوخذ بزر الجرجير فيدق دقه ويعجن
بلبن حامض ويطلى به البهق سبعا باذن الله عز وجل

للصداع البلغمي

الجامد الذي يلزم الراس ويطول ۞ يوخذ
ثلث هليلجة حلبة شامية وحزمة كراث فانه يذهب
بالصداع الذي وصفت ثلثة ايام فان بقي منه شي
عمل ثلثة ايام اخرى نافع باذن الله جربناه فوجدناه
شديد القوة سريع الشفا ۞

ضماد للورم الذي يخاف منه الدبيلة

اخلاطه بزر مرو عشرة دراهم وحلبه
شاميه خمسه دراهم وطلحسقوق يابس في الظل
عشره دراهم تخلط هذه الادويه مدقوقه بعد
النخل فاذا احتج واحتيج الي تضميده سحق لبن حليب
ثم ذرت عليه هذه الادويه وحرك حتى يصير
كانه خبيص رطب ثم يقطر عليه قطرات دهن
سمسم طري ثم توضع على كاغذ بعد ان يصير
قليلا ويضمد به الورم ان شا الله ٥ فان انفجر
الجرح احد من بزر المرو درهمان ونصف
ومن الحلبه الشاميه درهمان ونصف ومن
الطلحسقوق درهمان ونصف يدق وينخل ويعجن
بدهن خطاري دفي حتى يكون شبه المرهم
ويجعل على فتيله ويعالج به كما يعالج بالمراهم
ان شا الله ٥

طلي مما ذكرناه للاثار السود قوي

نافذ باذن الله يقلعها ويجلبها ويرد البشره
الي لونها الطبيعي ويقلعها قلعا نافذا

قويا نافعا باذن الله ٥ اخلاطه
لون مقشر من قشريه وزن درهم صدف الحلزون
المحرق وزن نصف درهم ومن الخزف الابيض البحري
وزن درهمين ومن خزف المثنا السمين وزن درهم
ونصف ومن الماش المقشر السمين وزن نصف درهم
ومن الحمص المقشر الابيض وزن درهم ومن الترمس
المقشر وزن نصف درهم ومن العناب السمين وزن
درهم ومن الكرسنه المقشر وزن درهم ومن
زبد البحر وزن درهم ومن العظام الباليه التي توجد
في الحيطان وزن درهم ومن الانزروت
الابيض وزن درهم يسحق سحقا شديدا ويعجن
بعسل مذاف بما الشعير ويطلي به على الاثار السود
وذكر انه عالج به احمد بن المعتصم فنفعه ٥

علاج لمن بردت كليته ومثانته

فلم يقدر على حبس البول من كتاب ابقراط ابدا
فاسقيه جوارشن دلسلطوس وهو جوارشن الكمون
بالطلي والما السخن سبعة ايام فانه يسخن كليته

وحسه وسلع الخمونه الي قوي الظهر ثم احقنه
تحقنه فيها شبث وبابونج وسذاب وحلبه وقسط
وصعتر واذخر وسكبينج ومثقال من كل واحد
مثقالان يطبخ ذلك بالما ثم يوخذ من ماءه ومن
الطلي ويجعل فيه عسلا وسمنا ودهن ناردين
ثم احقنه بها وانقعه في ابزن ما سخن واجعل
فيه اذخر ومرزنجوش وبابونج وشبث وقبل
ذلك ما قد مسحت جلده بدهن ناردين ثم اقعده في
الما كما امرتك وامسح صلبه بدهن شبث فاذا
خرج من الما فاطعمه مرقه الدجاج بدهن
جوز واياك ان تصبه بعد ذلك ريح بارده فيذهب
كل شي صنعت باطلا ثم قرب اليه من المرق
ما يصلحه وبعض طعامه فاما المثانه فاسقه طلي
ما سخن واجعل له في الطلي ناردين حتى لا ينتكس
المريض وعالجه بعلاج لا تمنعه من عمله فان رايت
عليته قد سخنا وما به قد حلت البول فاطعمه
من لحوم النواهض ولحوم الغنم ٥

للسلع نافع باذن الله يحلها قوي جيد

يوخذ الانزروت فيسحق ويعجن بما ويوضع على
خرقه ويلصق على السلعه وبد من ذلك فان السلع
تحلل وقد تران شا الله ٥

للدبر والخراج نافع باذن الله ٥

يدق الترمس ويعجن بما ويوضع على خرقه ويلصق
على الورم فان كان مما يجمع عجل جمعه ورق
الجلد ونجوه وان كان مما يتحلل عجل تحليله وفتحه
باذن الله مجرب ٥

طلي للورم في الدبر

اخلاطه اسفيذاج الرصاص ومرتك وزرانيخ
رطب وشحم بط ودهن ورد وبياض البيض من كل
واحد جز يضرب بعضه ببعض ويطلي به الدبر
نافع مسكن للوجع باذن الله ٥

ضماد للكبد والمعده

لمن الهب كبده بالحراره المفرطه وضعف معدته
والم طحاله وعظم وترهل بعد ان يسقي الادواء

الموصوفه في هذا الكتاب في باب الاقراص
لهذه العله وسعوط حه ۝ اخلاطه
يوخذ من الفوتنج والبابونج واكليل الملك والمرزنجوش
والصعتر الفارسي والورد الاحمر اليابس والجلنار
والافسنتين من كل واحد جزء يطبخ بما ويكمد
به مقدمه الراس بالقدر بالغداه وعند النوم
في الليل ان شا الله ۝

وضماد للطحال من هذا العرض

اخلاطه من اللبن وبعر الماعز العتيق والسذاب
والبورق والمرزنجوش والفوتنج والبابونج من
كل واحد جزء يطبخ بالخل خمر ويضمد به الطحال له
بالقدره لا اول ان شا الله ۝

للسعفه من صنعه صالح اليهودي

ذكر انه جربه مرارًا فوجده نافذا قويا ۝ يوخذ
زرد ومرطوبل وعسل وخاميكي وجلنار وحرف
اخضر محروق ودهن ورد مرتك به دلكا شديدا
ثم سحق عليه خل ومرتك ثم ذر ذلك في خلطه حرر اسحق ۝

للبواسير الظاهره

يذهب بها حتى يدرس
يوخذ من الراوند الطويل والمدرسوتك وهو
العروق والعفص وورق السوس اجزا سوا يعد
العروق والكحل يعجن بدهن ورد ويخضض ابا ما
ثم يترك بعد ذلك حتى يروق دهنها فيسعط من ذلك
الدهن ويطلى عليها من ذلك الثفل فانه قوي جدًا
باذن الله ۝ وان كانت لم تظهر بعد وقد بدت
اخذ من السليخ ما حمل الظفر فالقي في ما وسقيه
ويطلي من ذلك الطلي ويسعط من ذلك الدهن
ويتوقي الوصب المالح والبقول وما اشبه ذلك
فانه نافذ قوي باذن الله ۝

دوا للاكله

يقطع العفن ولا ينقصها ويزيد نافع جدًا باذن الله ۝
اخلاطه تاخذ زنجار وكندسه اجزا سوا يسحق
ويخلط ويعجن بعسل ويطلي على الاكله ويلزق على
خرقه ويضمد به نافع باذن الله ۝

للقوبا

يوخذ شبه الماش اسود حصيه من الماش
يسمى السكسوبه صلب مثل الحجر يسحق ويذاف
بخل ويطلي به القوبا فتذهب باذن الله ٥
وكان بعض اصحابنا حبه تاتي بحد له حكه شديده
سويعغ روسه فاخذ من الاشراس جز
ومن السكسوبه جز فاسحقهما ثم ادفهما
بخل وطلابه راسه سكن الحكه واذهب
بالسو وبقي موضعه دفعه اياما ثم عاد اول من
الاول فامره ان يعيد ذلك الطلي فاذا سكن
الحكه وذهب شوه طلا بجلنار وورد احمر وحب
البلوط ومرداسنج اجزا سوا ومن بزر البقله
بلله اجزا اذاف بما البقله الحمقا فان تعدت
فيما الاس لتقوي العضو فلا يعل من ذلك العرض شيا
ان شا الله ٥

للسعفه والقروح في الراس

يوخذ الغبار الذي يقع على الاعلاق والرماد

سل بما ورد ويطلي به السعفه فيذهب بها ويسب
الشعر ذكر انه مجرب ان شا الله عز وجل ٥

ضماد يفتح الاورام الجامعه للمده

يوخذ لب حب القطن وزبل الحمام وزجاج شامي
اجزا سوا يسحق ويخلط بشيرج او دهن ورد ويضمد
به الورم فانه يفتحه بسرعه ان شا الله ٥

للسعفه عجيب مجرب

يوخذ زرا وند طويل ودروسنا وهو عروق الصبغ
ومرتك وخبث الفضه وصبر ومر اجزا سوا يسحق
بخل ودهن ورد ويطلى به السعفه التي قد اعيت
فتذهب بها في طلتين او ثلثه باذن الله ٥

للجرب

ذكر ابو نصر الداملي وللسعفه والبسرح اخلاطه
ياخذ دهن اخضر فتسحقه وتذيفه بزيت ويطلى على
السعفه والبسرح نافع باذن الله ٥

صفه طلي لما ذكرناه للقمله التي

تحت الجلد المولده للحكه الشديده

والمقل يخلط مع النورة ويطلى بها نافعة باذن الله
عز وجل ٥ يوخذ من الدرسوخ وهي العروق
الصفر التي يصبغ بها جزان ومن عروق السوسن
جزو ومن عاقرقرحا وشحم الحنظل من كل واحد نصف
جزو ومن الكبريت الاصفر جزو ومن الفوتنج والهيل
الملك وورد البابونج وحاماحي والقطوريون من
كل واحد جزو ومن الشونيز والخردل من كل واحد
ربع جزو ومن الطراثيث وقشور الرمان الحلو
من كل واحد جزو يسحق جميع ذلك ويلت بقطران
الدادي الجيد البالغ لتا مشبعا ويخلط مع
نورة جيدة الصنعة ويطلى منه في الحمام او في
موضع كنين حار مستور من الرياح فاذا جفت
النورة اغسل المطلى بماء حار نافع ان شا الله ٥

للاكلة مما يستعمله اهل الثغر

كرسنة جزان وزنجار ربع جزو يعجن بعسل ويطلى به
الاكلة نافع باذن الله عز وجل ٥

ضماد يحلل السلع باذن الله

يضمد بمقل ازرق جيد وهو الكور فانه يحلل ويبدد
وبذهب عولج ابو عبد الله بن عائشة من شي كان
به في قفاه فتبدد وذهب وكان ابن اخت الرحيم
في اسفل بطنه مثل الحجارة تعسر علاجه ولم يحلل
حتى جعل عليه لعب ازرق وماء الحرمل وما طبيه
فاخذ في ضماد مرة واحدة يعالج بهما بهذا العلاج
بلطف الله ٥

ضماد يلين الدبيلات

والجراحات التي قد جمعت حتى يلين ويرق ويحدد
ويمكن من البط بالحديد وتفجره اخلاطه
كرنب وتين وحلبة ولبن حليب وسمن اجزا سوا
يطبخ ويدق ويضمد به نافع قوي باذن الله عز وجل

ضماد اخر لمثل ذلك

يضمد بماء بابونج مطبوخ وهو حار ويطرح لبود ويكمد
من كماده نافع باذن الله ٥

للورم في الاذنين وللريح فيهما

يوخذ جزو شحم حنظل وشبيه من نوع الفحم وجزو دقيق

با قلي مقشر يجمع الكل ويدق ناعما ثم يعجن بدهن
السوسن مثل المرهم ثم يطلى على خرقة او قرطاس
ويضمد به الموضع يفعل ذلك مرتين كل يوم او يشرب
لهذا الورم والرض الدوا الموصوف في الرض في
الجسد في ابواب المطبوخ من هذا الكتاب
ان شا الله عز وجل ٥

طلى يسقط به نافع

صندل احمر نحو بما الورد دبح ومثل ربعه ايضا
توفل مسحوق ومثل ضعف الغوفل ايضا احر حديد
ابيض مسحوق يحكانا محادما ورد ويطلى به ان شا الله
يوخذ من البخوح والعفص والزراوند الطويل
وورق السوسن اجزا متساويه ويعجن بدهن ورد عجنا
سيا ثم يرق بدهن ورد ايضا حتى يروق ويصفى
من دهنه ويسقط منه بقطرات خمس او ست
ويطلى شي من العلل ان شا الله ٥

لشد الاعضا

اذا كانت ضعافا او واحد منها يوخذ كسرا

ومن الورد الاحمر اليابس مع اقماعه ومن ورد
البابونج والجلنار وجفت البلوط مل كف واحد
ثم يغلى ويستنقع في مايه ان شا الله ٥

طلى لدا الثعلب

يوخذ فار فيوضع في فخار ثم يسد ويطين ويجعل
في تنور حتى يحترق الفار ويصير مثل الرماد ثم
يسحق سحقا جيدا ويوخذ حرمل فيسحق ايضا وينخل ذلك
الحرمل ثم يوخذ من الحرمل جز ومن الرماد جز
فيعجنان بما وخل وعسل او سكنجبين ثم يمسح الموضع
الذي قد سقط عنه الشعر بما ونطرون وبورق
ثم يجفف ويدلك بخرقة كتان حتى يحمار ثم يطلى عليه
من الدوا فانه نافع باذن الله ٥

طلى للعقد التي تحدث في البدن

مثل الخنس يوخذ من الاقاقيا والحضض والعفص
المدقوق المنخول بالحرير من كل واحد جز ومن
الزعفران نصف جز فيخلطان جميعا في موضع واحد
ثم يطلى به ذلك الموضع الذي فيه نافع باذن الله ٥

للكلف

قال الكندي ينقص بالدوا البرمكي السعوف
مرتين او ثلثا ثم يوخذ له من دماق العاج وبزر
البنج الاصفر واللوبيا الاحمر والماش والعسل
اجزا سوا يذاف بما الشعير ويطلى على الوجه
وبين منه وان كان شديد الغلظ صير في هذا
الدوا نصف جز من هذه الاجزا ملون من نافع باذن الله

ضماد للمعده

اخلاطه يوخذ رامك وسعد وورد احمر
وجلنار واقسنتين وقشر رمان وفودنج وبزر
الرازيانج وبزر الكرفس وبنفسج يابس وبابونج
واكليل الملك يطبخ بالما ويكمد به المعده نافع باذن الله

ضماد للطحال

يوخذ ورد احمر وزن درهمين وفودنج وبابونج
وقشر عروق الكبر وبنفسج يابس وبعر المعز واقسنتين
من كل واحد [illegible] يطبخ بخل خمر ويكمد كل
يوم اجله وعشرين مره ينفع الطحال ه

ضماد للكبد

يوخذ نصف رطل دهن ورد خالص ووزن خمسة عشر
استار شمعا ابيضا ووزن اربعه دراهم صندل
احمر واربعه دراهم صندل ابيض اصفر واربعه دراهم
ورد ووزن قيراط كافور تصب دهن الورد في
قدر برام ويوضع على مجمره فيها جمر حتي اذا انش
فت الشمع عليه فاذا ماع الشمع طرح عليه الجميع
وانزل عن النار وذر عليه الكافور والاخلاط
ويكون الصندل والكافور مطحونين ويضمد به
نافع باذن الله ه

صفه دوا للحمرة الذي في الوجه

يوخذ راوند طويل وعفص وورق السوس وعروق
الصبغ من كل واحد جز توخذ هذه الادوية
بعد الدق والنخل تخلط خلطا محكما ثم تعجن بدهن
ورد خالص ثم يداف حتي يصير في حد الحسا ثم
تخضخض في القارورة وتخضخضه شديدا في كل يوم
ثلث مرات ثم تترك حتي تصفوا فاذا صفي من

النقل وترك من الدهن في النقل بقدر ما يصير
طلا رقيقا ويسعط من ذلك الدهن بقطرات
في كل منخر ويطلى من نعله على القروح وسوقات
نصبه الما نافع باذن الله ه

الادويه اليابسه للحلق وغيره

والسنونات ه دوا الوجع الاسنان

يوخذ من السبريج الطري اوقيه ومن الملح الدراني
وزن نصف درهم ومن الحلتيت الطيب والقسط
البحري من كل واحد وزن دانقين يدق ذلك في
السبريح مسحوقا وينشف ينادينه ويمسك في الفم
جيد مجرب نافع باذن الله ه

صفه للبثر في الفم

وحفظ الله الرحوم من الحر

اخلاطه يوخذ وزن ثلثه دراهم سماسح وطباشير
وزعفران وبزر الورد من كل واحد وزن درهم
ونصف سنبل وعفص من كل واحد وزن اربعه
دوانيق ونصف وهذه الاوزان بعد النخل بالحرير

وسكر ابيض مثل وزن الجميع يصمد به الله شفا
من ذلك باذن الله

دوا للقرحه الكثيره العث

والاهليلج ايضا تغسل القرحه والاهليلج ويذر عليها
دادي مسحوق نافع باذن الله ه

دوا للقرحه في الرحم

يوخذ قطعه من اسفل خف بالي مسحوق بعد الحرق
ويداف ويحمله المراه وهو للسعفه حيث كانت ايضا

دوا الوجع الضرس

اخلاطه يوخذ عفص فندق ويخل بالحرير ويلت
بقطران خالص من دادي جيد ثم يلزق على الضرس
نافع باذن الله ه

دوا الاسترخا اللهاه

وسقوط اصول الاذان

اخلاطه واحد وعشرين اهليلجه سودا وعشر
عفصات ومثل الاصبع قرفه حاده ووزن درهم
ملح دراني تخلط بعد النخل بالحرير وهيع ايضا من

الحمر والقرح الردي العفن باذن الله ٥ وهو
دوا ابن الحفاف الاكبر

دوا للحلق والبثر في الفم ان شا الله

وهو دوا محمود الصيدلاني

اخلاطه ورد وبسر احمر وثمر الطرفا واقاقيا وعبيرا
وكبابه وسماق وتوتيج من كل واحد مثقالان ومن
الكركم مثقال ونصف ومن الزعفران مثقال
ونصف يدق وينخل بالحريرة ويلزق على الموضع الالم
من الحلق والفم واللثة فانه نافع جيد بالغ
مبارك باذن الله ٥

نعت غرور جلاب جيد مجرب

يجلب الرطوبات من اصل الراس

اخلاطه مدخردل ابيض ونصف مد من صعتر
فارسي وعشرة مثاقيل زبيب جبلي وهو المنسرح
وعشرة مثاقيل عاقرقرحا يدق كل واحد على
حدته وينخل بالحرير ثم يخلط ويعجن بعسل منزوع
الرغوة ثم يجعل بنادق صغارا فاذا احتجت الى ان
تتغرغر به اخذ مثل الجوزة فذيف بخل تمر جيد
وصير فيه شي من ملح ثم صفي بخرقة رقيقة حتى لا
يخرج من ثفاله ما غلظ ثم يجعل فيه شي من رب
التوت وشي من سكنجبين حلو على قدر ما يوافق
اخذه من الحلاوة والحدة واللين ثم يتغرغر به
مثل عشرات او خمسة او ستة بقدر الحاجة الى
كثرة الجلب او قلته غير انه يمسكه في فيه ساعة
ويتغرغر ساعة ويسترخي حتى يجذب البلغم
ويقلعه ثم يمجه وياخذ اخر حتى يقضي منه حاجته
فان اشتد عليه حرقه واراد كسره زاد فيه من
السكنجبين الحلو ما احب حتى يبلغ ما اراد ان شا الله
ومن اراد ان يزيد في حدته زاد فيه من الخل ما شا
حتى يبلغ ما احب من الحدة فاذا فرغ من الغرغرة
اشتال وغسل فمه حتى ينقيه من طعم الغرور
وريحه ان شا الله ٥ •

دوا قابض يدفع السقوط

اخلاطه من الاهليلج الاصفر والاهليلج الاسود

والسماق من كل واحد خمسة اجزا ومن الملح الاندراني
وحب المسان وحضض ومن حجر مسن وقشر رمان
وقرظ من كل واحد جز ومن النوشادر عشر جز
تخلط بعد الدق والنخل بالحرير نافع ٥

دوا لوجع الحلق والاذن

اخلاطه يوخذ احد عشر اهليلجه صفرا واربع اهليلجات
سود ونصف اوقيه عذبه وقليل سماق عدد وزن
درهم ووزن دانقين زنجبيل وعفصه واحده
ووزن نصف درهم ملح دراني ووزن نصف درهم
رمان شامي تخلط بعد السحق والنخل ثم تعالج به
الحلق نافع باذن الله ٥

دوا للاكله في الفم وغيره

والقروح والحفر وسيلان اللحم ويذهب بالوجع
اخلاطه يوخذ من الزرنيخ الاحمر والزرنيخ الاصفر
من كل واحد ثمانيه مثاقيل وعلك رومي وقشر
وعاقرقرحا وزاج صاف من كل واحد وزن
درهم ونوره اثنا عشر مثقالا تدق وتنخل وتسحق

تخل خمر ثم تسس في الظل فان كانت الاكله تسحق
منه قليل وتعجن بعسل وتطلى على ذلك المكان
وان كانت الاكله في الجسد مثل الجرح تطلى على
فتيله من كتان وادخل فيها وان احتيج الى ان
تعالج به الاكله واصول الاسنان فانه جيد مجرب
نافع باذن الله ٥

لمثل ذلك وللحكه في الفم ويشد

اصول الاسنان ولسيلان الدم منها
اخلاطه يوخذ قسط وقشور الرسن ووزده
وسعد وسمسم ومامران وحرابه وقشور الدفلي وعروق
صفر التي يصبغ بها اجزا سوا تدق وتنخل بالحرير
ويستن منه بالاصابع نافع باذن الله ٥

نعت الدوا الاصفر لبثر الفم

والحراره يتغرغر به ماسا من سوسن واذا قطعت
اللهاه خلط به وابرا الحماف وتغرغر به ٥ اخلاطه
قشر رمان وبلوط اهليلجه سودا وخمسون عفصه
ونصف مسعفه وعدد ما تحمل الاصابع من ملح

العين نافع باذن الله ٥

نعت دوا الورم في الشفه وتشققها

وللبواصير والنواسير والخنازير

والجراحات الرديه كلها ٥

اخلاطه اربع اواق قلفونيا واوقيتان شمعا
ابيضا واوقيه اسود واوقيتان علك الانباط
واوقيتان اسود اعني عبرا ومخ خمس بيضات
مسلوقات وخمس اواق زيت شامي يطرح الشمع
في الزيت والعلك والقير حتى يذوب اجمع
ثم يذر فيه اليابسه ويطبخ على الجمر قليلا قليلا حتى
تغلي غليه واحده ثم يرفع في انا زجاج ويعالج به
نافع باذن الله ٥

دوا لوجع الحلق نافع جيد قوي

اخلاطه عاقرقرحا وعذبه وفلفل وحلتيت وورد
وسنبل ورمان من كل واحد وزن درهمين
وفوتنج وقاقله وجلوف البلوط وملح دراني ونوشادر
وعنزروت الصيدلاني من كل واحد وزن درهم

عفص وكبابه من كل واحد وزن نصف درهم
سك ورد وزعفران من كل واحد وزن دانق كافور
وزن دانق ويعمل جميع الادويه سكر طبرزد
جيد بالغ نافع باذن الله ٥

دوا لوجع الاسنان

يوخذ عفص وشب يماني وعدس مقشر اجزا سوا
تضمد به اصول الاسنان شفا مجرب ٥ ذكر
ابن عمران بن سهل انه دفع اليه بلت ضراد في
كل ضرس حبه من ورق مسحوق مع الضرس ساعه
في لبن امراه ثم مرسها حتى خرجت قوه الدوا في اللبن
وقطر عليه قطرات بسبح وسعط منه انفه ثلث ايام
كل يوم بكره وكان بها عرمان في الماق
واحد ودويها في الانف اخري فقم هبت التي
في الانف وبقيت التي في الماق وان فاتله قال
له انه ورق الدفلي فسعي ان نجرب ورق الدفلي في
ذلك ٥ **للجراحات مثل القروح وغيرها**
سحق بالنبطيه اسلف دسن يعلو اقدر ذراع دقيقه

القضبان اورق من قضبان الاسل خضرا كا ثها
انابيب مركب بعضها في بعض اذا خلع الانبوب
منها انخلع واذا ركب عاد فضيها كهيئته سنس
وسحق وتذر على الجرح نجف في يومين او ثلثة ايام
نافع باذن الله ٥

دوا للنواصير مجرب

يقطع خرانطها في يوم او يومين

زنجار وزاج وافيون تعمل دروزا وهو نافع جدا
للاكله باذن الله تعمل فتيله وتدخل في الناصور
نافع باذن الله ٥

دوا للاكله واستر خا اللثه

وتاكل اللحم الردي والناصور جيد

قوي وهو احد انواع المعلوم

اخلاطه تو خذ الزاج الثلثه من كل واحد جز
حرق السود وسادوران من كل واحد جز نوره
لم تعسر سنه اجزا تخلط بعد السحق بخل خمر وتشمس في
القيظ وتسقى الخل شهرا او اربعين يوما وتساط في

كل يوم ثم تسحق وتعمل دروزا تذر على جميع ما قلت
نافع باذن الله ٥

دوا بني اللحلاح لمثل ذلك

ملح سحي ودم الاخوين من كل واحد جز تسحقان
وتخلطان بالحرير وتعجنا بما وتجعل ذلك على خرقه
وتصير في السود وهو كاز حين خدرم يقلع من
الحرق وتستعمل دروزا نافع باذن الله ٥

دوا اي مجرب للجراحات بالحديد

يوخذ صبر ومر وانزروت واسج من كل واحد
جز ومن الزنجار جز يدق ويخلط ويذر على الجرح
ويلزق عليه خرقه ان شا الله ٥

لوجع الاسنان الموذي

الى يودبها البرد

يوخذ مر ويسحق ويذر على اصولها من باطن وظاهر
فانه يسكن ذلك بسرعه مجرب ٥

دوا للجراحات الرديه

المسعه يحسي ثلثه ايام يودح الكماس مسخنا

فانه يمنعها من العفن المانع من البرو ثم تعالج بعد
ذلك بالمراهم المنبتة قوي باذن الله ٥

دوا للجراحات يذر ويضع

عليه قطنا خلقا ياكل العفن
وينبت اللحم ويدمل الجراح
اخلاطه صبر ومر واسح ولبان وجلنار واسوح
اجزا سوا ومن الزنجار سدس نصف جز احد الاخلاط
نافع باذن الله ٥

دوا للاكلة قوي جدا عجيب

يغسل بخل خمر قوي برفق بخرقة لينة ثم يغسل بما
ورق السوس قد نقع في الشمس او طبخ يغسل به بعد
الخل حتى يسكن وجعه من حس الخل ثم يذر عليه
كلس جمجمة انسان بالية عتيقة محرقة وتكلس الجمجمة
يسحق السحق حتى يستدقه ثم تكلس تماده ويضع
فيه اجر ويوضع الجمجمة على الاجر ويطين السود
ويترك حتى يبرد ثم يخرج الجمجمة فتسحق سحقا لطيفا
مجرب عجيب بمشية الله واذنه ٥

دوا للضرس الذي قد انكشف اساسه

الذي يتالم من الحلاوة والبارد اذا مسه
يوخذ ورق البقلة الحمقا فيدلك به موضع الانكشاف
حتى يسعري ويحجب على الضرس ما يدخل الفم من
حار وبارد نافع باذن الله ٥

للقلاع

يوخذ من الطباشير والورد الاحمر ونشاسج الفالوذج
وثمر الطرفا من كل واحد جزان ومن بزر بقلة الحمقا
الحديث جزان ومن السماق جز ومن الكافور ربع جز
ومن ورق الزيتون جز يسحق ويعمل ذرورا ويمسك
في الفم نافع باذن الله ٥

دوا للحفر الذي يكون في الفم

واصول الاسنان واللثة والحنك
يوخذ من السماق خمسة دراهم وحرمادح وزن درهمين
وبزر بقلة الحمقا وزن درهمين وورق الزيتون وزن
درهم يوخذ هذه الاوزان بعد الدق والنخل ويعالج به
نافع باذن الله ٥

دوا للحلق

يوخذ من الطباشير والعاقرقرحا والعدسه والفلفل
والجلنار والورد الاحمر وقشور الرمان من
كل واحد وزن درهمين اهليلج اصفر وزن ستة
دراهم فوبج وفاملة وجفت البلوط وبوسنا ذرة
وملح دراني وسكر طبرزد من كل واحد وزن
درهم عفص وكبابة من كل واحد نصف درهم
كافور وزن دانق مسك وزن دانقين زعفران
وزن دانقين توخذ هذه الادوية باوزانها بعد
الدق والنخل كل واحد على حدته ثم تخلط في الهاون
خلطا محكما وتستعمل نافع باذن الله

للسعفه

يوخذ اسفل خف خلق محرق ويصير معه دهن
ورد ثم يطلى به نافع باذن الله

ولها ايضا

يوخذ جزء من اقاع محرق وجزء من عظام محرق واصول
القصب واصول العوسج تسحق ثم تنخل وتمسح على المعلول

نافع باذن الله

علاج اللسان اذا اعتقل فمنع الكلام

يوضع في الفم قطران دارصيني خالص فان لسانه
ينطلق باذن الله عز وجل

السنونات

السنون الابيض لاصلاح فساد اللثة

وحفظها من الافات والاكلة في الفم وكل موضع
اخلاطه مر وزبد البحر وورق ارميني يقشر
زبد البحر ويسحق من كل واحد جزء بعد الدق
والنخل ويوضع على اللثة الوصب

السنون الاسود

يجلي الاسنان قوي جدا يصير الاسنان مثل الصدف
في اللين والنقاء وينبغي ان يدلك به الاسنان بالاصبع
لا ينقص اللثة فانه حار جدا يوخذ ورق ارميني
فينقا من الحجارة ويدق دقا لطيفا ويعجن بعسل على
شيء من الشمع عجنا بالغا ويصير في عجين ويخبز في
التنور فاذا احترق العجين اخرج فنفض عنه رماد العجين

وسحق سحقا لطيفا واستن به نافع باذن الله ٥

نعت سنون جيد

من الحفر واسترخا اللثه وورمها وما يعرض في
جميع مواضع الفم من مثل ذلك ٥ اخلاطه ٥
يوخذ من الزرنيخ الاحمر مشويا في التنور في لون
مطين الراس ليله ومثل وزنه بورق ارمني مسحوقين
منخولين بالحرير نافع باذن الله ٥

سنون اخر لتنقيه السن وصلاح اللثه

ان خرق حرمل بورقه واغصانه ويوخذ من رماده
جزو ويوخذ ملح اندراني واربعه امثال الملح دقيق
حسكا جيد يعجن ويخبز حتى يحترق ويوخذ
منه جز مع مثله رماد الحرمل الذي وصفت ويستن به

سنون اخر لمثل ذلك

ولاصلاح النكهه الفاسد من اللثه وورم اللثه
وفساد الاسنان ٥ اخلاطه
يوخذ من عسر الصدلاني وهو اللاذن جز ومن
عاقرقرحا ربع جز ومن السك نصف جز ومن الزعفران

سبع طاقات ومن سكر طبرزد ربع جز بعد السحق
والنخل بالحرير فانه تطيب النكهه ويشد من لحم
الاسنان ما انكشف عن السن ويصلحها اذا ادمت
باذن الله ٥

سنون ابيض

اخلاطه يوخذ نوا اهليلج قدر مايه نواه يدق دقا
جيدا وعاقرقرحا بلب مثقال وقشر جوز هندي محرق
وجوز واحسبه ما قبل وزعفران مثقال وسك
مثقال ينخل اجمع بالحرير ويستاك به ٥

سنون اخر

اخلاطه سعد وملح دراني ودار سوسك وقشر
الروسك ونوا محرق وعفص وماميران اجزا سوا
يدق وينخل ويستن بالملح نافع باذن الله ٥

سنون اليهودي

ينفع باذن الله من الحلق واللوزتين واللهاه والحفر
وورم اللثه واسترخا الاسنان ولسيلان الفم ولكرا
الفم كله ٥ للقلاع والاستعداد ٥ اخلاطه

عاقرقرحا ادقه ماميران مثقالان واما موف
ثلثه دراهم رب السوس مثقالان عذبه خمسه
مثاقيل كبابه مثقالان ورد احمر مثقالان سادج
سامر مثقال سب العصفر ومن كر بد ناونه درهم
زبد البحر درهم مر درهم اقليميا ذهب اسود مثقال
نوشادر بي صاف اربعه دراهم خمس اهليلجات
صفر رامك اصفر ثلثه دراهم حصص مثقالان
سك طيب مثقالان ونصف فاقله مثقالان جلنار
مثقالان زعفران اربعه دراهم زراوند مدحرج
رومي واحد ومن الكلكبه وزن درهم ورق
الزيتون نصف درهم بورق الصاغه درهم لولو غير
مثقوب درهم مسن داق تخلط بعد النخل وتصير
في انا زجاج نافع باذن الله ٥

السنون الكبير نافع باذن الله

من الحفر العظيم والحدث والحمر والدود في
الاسنان واللثه وتشد الاسنان المسترخيه وتمنع من
كل وجع في الفم ومن القرحه الرديه ويذهب البخر

الذي يكون في اللثه من جهة الاسنان اخلاطه
ان يوخذ محروق البيبوث الدقاق منها فيعسل وعليها
قشورها ويجفف من بدي الما ويطلي بالقطران ويبقي
منه ما يشربه ويجفف قليلا ثم يطلى بعسل كثير
جدا ثم يحرق حتى يصير بلي ولا يحترق شديدا ثم
يوخذ من ذلك اربعه مثاقيل ومن ذريح احمر وذريح
اصفر من كل واحد مثقالان ومن البسد الاحمر
اربعه مثاقيل ومن الاقاقيا والشب اليماني والاهليلج
الاصفر المنزوع نواه من كل واحد مثقالان يدق
جميع ذلك وينخل بحرير ويجعل على الاسنان من
داخل وخارج على الريق وعند المنام ويمسك
في الفم طويلا حتى يحل المامنه سيما باذن الله ٥

سنون اخر

يشد اللثه ويحلب الفم وسعه ٥ اخلاطه زعفران
وكافور وفاقله واقاقيا وعاقرقرحا وعود ودم
وسكر طبرزد واهليلج اصفر من كل واحد جزء
يخلط بعد النخل بالحرير ثم يضمد به الاسنان من خارج

ود اخل فانه يصلبها ويشدها من ساعته ان شا الله

سنون يصلح به خلو الاسنان ويشدها الله

اخلاطه دقيق شعير معجون بقطران يجعلون في
التنور حتى يجف ويكون لونه الحمرة الى السواد ولا
يحرق شديدا ورماد مثل محرق في التنور حتى
يصير فحما صلبا من كل واحد عشرة اجزا ومن الحنا
المحي وسب العصفر وملح دراني من كل واحد
جز يخلط بعد النخل بالحرير خلطا محكما ويستاك
به نافع باذن الله ٥

سنون لجلو الاسنان

ويذهب الحفر ويطيب النكهة ويحفظ الفم
اخلاطه ٥ من الاقراص الموصوفة اسفل هذا
الباب عشرون درهما ومن ثمر الطرفا وهو الجزمازج
وزن عشرة دراهم عفص يمان محرق مطفى في خل خمر
وقاقلة وزراوند من كل واحد وزن خمسة دراهم
شبح ارمني محرق وفحم القصب وملح دراني وودع
محرق مغسول وخزف تنور عتيق وزبد البحر وقبل
وقرن الايل وقرون المعز محرقة من كل واحد ثلثة دراهم
كبابه وهال وعود هندي وقرنفل ووج من
كل واحد وزن درهمين سك وسعد وصندل
اسص ودار صيني من كل واحد خمسة دراهم
عاقرقرحا وزن ستة دراهم يخلط هذه الادويه
بعد النخل وترفع في انا زجاج ويستعمل عند الحاجة
نافع باذن الله ٥

وهذه صفه الاقراص التي قدمنا ذكرها

في اول هذا السنون ان يوخذ دقيق الشعير
منخول وملح دراني مسحوق من كل واحد جز يخلطان
ويعجنان بما الاس او السكنجبين ويخبز في تنور مسجور
ويرفع ويوخذ منه في وقت الحاجة اليه يخلط بالسنون
ان شا الله ٥

سنون اخر

ورق ارمني وزبد البحر ومراجا سوا نافع باذن الله

الاسنه وا للعوفات وغيرهما

رساطون جيد يوخذ منه في السا للمتشنج نافع باذن الله

يوخذ من العصير الجيد جوهر العنب عشرة دوارق
الدورق اربعه ارطال ونصف فيطبخ بنار لينه حتى
تذهب رغوته ثم يلقى عليه من العسل الجيد الماوي
المس لكل خمسه ارطال رطل عسل ويغلي بنار
لينه حتى يوخذ رغوته ايضا ويذهب منه النصف
ثم يوخذ من الهال والقاقله والقرفه والقرنفل
والدار فلفل من كل واحد وزن درهم يسحق سحقا
لطيفا ويصير في خرقة كتان رفيعه ويلقى معه
في الطبخ بعد اخذ الرغوه فاذا تم طبخه وامكن ادخال
اليد فيه مرست الصره فيه مرسا شديدا ثم اخرجت
ويجعل فيه من الزعفران وزن ثلثه دراهم ويصير في
قواديير ويستوثق من رووسها كان فيه رقه شمس
ثم احد منه وكلما عتق كان اجود ان شا الله

شراب عسل جيد لذيذ طيب

يطبخ الما العذب الصافي حتى يبقى منه ربعه ثم يلقى
فيه من العسل الجيد والسكر الطبرزد من كل
واحد جزء مثل نصف الما الذي قد طبخ فيه ويوخذ
رغوته ويطبخ بعد اخذ الدوا ويجعل فيه صرة كان
فيها من القاقله والدار صيني والجوزبوا والزنجبيل
من كل واحد رطل من العسل والسكر
وزن دانق ثم يطبخ الما كله ويبقى العسل ثم تمرس
الصره فيه ثم تخرج ويصير في القوارير ويستوثق
من رووسها ويشرب كالسكنجبين نافع لاصحاب
البلغم وان صير مكان الافاويه من الجوزبوا والصندل
الابيض بقدر الوزن الذي ذكر كان شرابا جيدا
لذيذا ان شا الله

لعوق للسعال الذي من النزلات

يوخذ بزر كتان وزبيب حلو منقا من عجمه وحب
الصنوبر واصل السوس من كل واحد جزء يخلط بعد
الدق والنخل ويخلط بعسل منزوع الرغوه ويوخذ
جزء وعند المنام ان شا الله

مثله

يوخذ مثقالان فانيذ ومثقال رب سوس ومثقال
لبان ومثقالان صمغ عربي ومثقال كثيرا وتدق جميع ذلك
وتنخل ويخلط بعسل ويجعل فيه وزن حبتين دار فلفل

لعوق الغافت

نافع من الحمي المركبه من الصفرا والبلغم بانضاجها
اخلاطه من عصاره الغافت جزو ومن الورد الاحمر
ثلثه اجزا ومن عسل القصب اما عسل السكر به
منه خمسه دراهم وثلث يسقاه بما سخن ويكون
طعامه عليه ثريد بما حمص بسبيج مجرب بلين
البطن ولا ينبغي ان يسقاه من به اختلاف
ولا لين ان شا الله ۞

سكنجبين يلين الطبيعه

وينفع باذن الله من الربع والغب والصفرا
ويحلل العفونات وينفع من العطش ووجع المعده
والكبد ويصفي اللون اخلاطه
من اصول السوس واسارون وقشر عروق
الرازيانج والزوفا والافتيمون وقشر عروق
الكرفس من كل واحد وزن عشرين درهما
ومن الحبق النهري وزن عشره دراهم ومن
الغاريقون والاسقيل من كل واحد وزن سبعه

دراهم ومن السقمونيا وزن عشره دراهم يدق دقا
جريشا ويصب عليه خل خمر قسط ويترك يوما وليله
ويطبخ بنار لينه ثم يصب عليه من العسل قدر ما
ينعقد ويصير مثل العسل ثم يرفع فانه جيد ان شا الله

لعوق الرازيانج

ينفع باذن الله جميع السدد التي تكون في الكبد
وفيما بين الكبد والمعده ويدر البول وينفع من
الخاصره والكليتين والمثانه ومن علو افم المعده
وينفع من المليله ۞ اخلاطه
يوخذ من اصول الرازيانج واصول الكرفس
من كل واحد رطل ومن بزر الرازيانج نصف اوقيه
ومن بزر الكرفس اوقيه ومن الانيسون اوقيتان
فيطبخ ذلك اجمع ويصفي ذلك الما ويوخذ من الفانيذ
السجزي رطل وربع فيطبخ بذلك الما المطبوخ حتى
يصير لعوقا الشربه ما بين درهمين الي خمسه
على قدر القوه والحاجه على الريق نافع باذن الله

لعوق مما ركبناه ايضا

يوخذ من الصنوبر خمسه اجزا ومن الكثيرا ولوز
مر مقشر من قشوره جزان ومن السكر الطبرزد مثل
جميع الاجزا ومن الفانيذ السجزي مثل نصف
السكر يدق حتى يصير مثل العسل ثم يخلط فيه
الما ويوخذ منه وزن درهم الي درهم ونصف
نافع من السعال الذي من بلغم ناشب في الريه
باذن الله تعالي ٥

صفه من ابن سينا

للسعال وتنقيه الحلق

اخلاطه يوخذ من لوز حب السفرجل ولزوجه
بزر قطونا من كل واحد نصف اوقيه ومن بزر البقله
الحمقا والورد الاحمر ونشا سنح العالوح من
كل واحد نصف درهم ومن فانيذ الطبرزد وزن
درهم يدق اليابس ويلقى في اللزوجات ويلعق منه
نافع باذن الله ٥

للسعال العتيق والحديث

ياخذ ثلثي رطل لبن معز حليب في الصيف وفي الشتا

لبن ضان فيصب عليه من الما مثله ويلقى فيه وزن
دانق كافور ثم يغلي بنار لينه حتى يذهب الما ويبقى
اللبن ثم يلقى عليه وزن درهمين سكر طبرزد ذ
ويشرب وهو يغلي جرعه جرعه بعد جرعه في
الجمعه ثلثه ايام يدمن ذلك خمسه جمع او اكثر نافع
باذن الله ٥

للسعال جيد مجرب

يوخذ باقلي يابس فيطرح قشره ويسحق ويطبخ
بما حتى يصير مثل العصيده ثم يصب عليه دهن سمسم
ويحسي يفعل ذلك ثلثه ايام نافع باذن الله ٥

المراهم

دوا للاذن من الصدام وخروج المده منها وهو
علاج من كل نوع من انواع وجع الاذن يكون
معه مده وضربان اخلاطه
من المسكان وسمسم محرق ومن دجوص وشحم
البط وشحم بقره من كل واحد وزن عشره دراهم
زفت وزن خمسه دراهم ومن الشيرج رطل ونصف

يغلي بنار لينة حتى يخرج طعمه كله ثم يصفى بمنخل
ويصير في زجاجة ويتعالج به نافع باذن الله ٥

دوا الحرق النار

يوخذ النوره ويغسل سبع مرات بالما العذب
ويخضخض كل مرة بالما ثم تترك حتى يصفو الما عنها
ثم يهراق عنها تفعل ذلك سبع مرات ثم يجفف
ويسحق ويصب عليه الزيت الركابي الصافي ثم
يغلي حتى ينعقد ويصير مرهما ثم يطلي على خرق
الكتان الخلقان ويلزق على موضع الحرق
فيبرا برءا سريعا ويسكن الوجع عجيب مجرب

مرهم القرح الذي يسيل منه الما

ويصير عليه خشكريشة مثل السهد ويسمى
القرح اخلاطه موم ابيض وقلقونيا و زفت
رومي الذي يسمى الخمر وقلي واصول الكرم
من كل واحد جز ومن المرداسنج اربعه اجزا
ومن دهن الورد الجيد جزو نصف يذاب
الدهنيه ويحل اليابس بالحرير ويذر على الدهنيه

ويحول حتى يختلط ويصير مرهما فان اشتد يبسه
زيد عليه دهن ورد شيئا باذن الله ٥

مرهم الجرب

وهو المرهم الاسود الذي لضرب السياط ٥
اخلاطه من العفص عشره اجزا ومرداسنج
سته اجزا وموم ابيض اربعه اجزا يغلي الشمع باس
ويلبس جزا دهن ورد ثم يذر عليه المرداسنج والعفص
ويغلي حتى يسود ويصير القير في معرفه خكميد فاذا
برد طلي به الجرب وضرب السياط نافع باذن الله
لكل جرح وحرق الاخلاط اربعه الوزن ثلثه ٥

دوا الوجع الاذن

من جميع ما يعرض فيها من المده والنواصير واللطمه
لها فسال منها مده اودما وللضربان فيها وللصبي
الذي لا ينام بالليل من وجع اذنه فانه عجيب نافع
اخلاطه ان يوخذ احد عشر حبه ثوم اعظم
ما يكون منه واسمنه ويقشر ويثقب كل حبه سبع ثقب
بابرة حتى يعد ومن الكاشم الحديث وزن درهمين

ونصف ومن دهن الكادي الجيد الخالص
خمسة اساتير يغلي بنار لينة في مغرفة حديد حتى
تكاد تنش يطرح فيه وزن درهم ونصف زنجار
فارسي جيد مرضوض برفق لا يفور فان غلى
اسفل المغرفة بطست واخذ ما انصب في الطست
فاعيد في المغرفة فاذا تغير لون المرهم تغيرا شديدا
فطفئت النار عنه وترك حتى يبرد ويصير فاذا
صفي صير في قوارير صغار مثل المحارز وسدت
رووسها واستعمل عند الحاجة نافع باذن الله

دوا الوجع الاذن

تغمس قطنة في كادي وتجعل في الاذن اذا
كان الوجع من ريح او برد نافع باذن الله

دوا مبارك شفا للبواسير

اخلاطه ان يوخذ من دم الاخوين ومرتك
وعروق كركم وخبث الفضة اجزا سوا اندق كل
واحد على حدته ويجعل في طست صفر ويصب
عليه خل خمر ثم يضرب حتى يختلط ويربوا ثم يصب

عليه بنفسج وقليل دهن سوسن ثم يضرب في الطست
حتى يخرج صداه فيه ويجعل في انا زجاج ويطلى منه
على خرقة كتان سيفا تقيه ثم يوضع على البواسير
مرهم جيد نافع باذن الله

نعت دوا اتى يجبر للجراحات

ولكل قرحة رديه اخلاطه

يوخذ من الاشق والعنزروت والصبر والمر من كل
واحد اوقيتان ومن الزنجار مثقال يوخذ كل واحد
منها بعد الدق والنخل فيحشى به الجرح او القرحه
ويسط عليه خرقة كتان رقيقة بعد ان يبل الخرقه
بما ويذر عليها من الدوا ايضا فانه لا يقلع الا عن
برء باذن الله

دوا للناصور

خبر به ابو برص عن امراه طاهره معروفه بالصدق
انه كان بها ما عاها الادويه فلم ينجع فيه فرقدت
ليله وحان وقت صلاتها فرات في منامها ان اتيا اتاها
فقال ما لك تخلفت عن وقت صلاتك فقالت غلبته
العله فقال لها خذي لبن اتان حين تضع فاجعليه

في قدر جديده وضعيه في الشمس حتى يغلظ وينعقد
ثم اشتري الناصور به فانك تبرين فتعالج به فتبرأت
احسن برء باذن الله تعالى ٥

صفه مرهم احمر

للقروح والجراحات وما يكون في الجسد من كسر
ظفر او خراج او غيره لك يوخذ لذلك دراهم اسفيذاج
ودرهمان اسرنج ونصف درهم جلنار ودانقان
صبر وخمسه عشر درهما شمع وخمسه عشر درهما
نوره يدق ذلك اجمع دقا ناعما ثم يذاب الشمع
بماء لينه ثم يخلط به الادويه خلطا ناعما ثم يصير
في حقه او برنيه فاذا احتيج اليه اخذ منه على خرقه
على قدر الجراح او الجاذب في الجسد ويلزق
بذلك الموضع نافع باذن الله ٥

مرهم ايضا اسود

يلزق للجراح والدمل يفتح ويخرج ما فيه ويلحمه
اخلاطه يوخذ خل خمر صافي في طنجير ويغلي
مع زيت ويذر عليه اذا اغلى خلط من المرداسنج

والنوره ثم يحرك حتى يسود ثم يصب في كوز خزف
جديد ويترك ليله حتى ينشف الخزف ما بقي فيه
من الخل ويجف ثم يجعل في اناء زجاج او خزف
فاذا احتيج اليه صير منه على خرقه مقدار راس
الجراح ثم يلزق على الجرح فانه يفتحه ويجذب
ما فيه ويلحمه سريعا ان شا الله ٥

دوا للضربان المتعفن وورمها

اخلاطه اسفيذاج الرصاص ومرتك وراذيانج
وشحم بط ودهن ورد وبياض بيض اجزا سوا يضرب
بعض ذلك ببعض ويطلي به المتعفن نافع باذن الله

مرهم

تعالج به ابو القسم من خراج فجذب ما فيه ونقى
عنه وانبت اللحم وختمه جيد مجرب اخلاطه
من النوره المصفاه جز ومن المرتك جز منخولين
مخلوطين ثم يغمرهما من خل خمر جيد حتى ينسقي به
ثم يصب عليهما زيت ومن الشمع قدر ما يعقدهما وهو
قدر نصف احدهما ويغلي ذلك اجمع ويحرك

بعود حتى تختلط ويقرب من السواد ثم يرفع
ويحذر عليه الاحتراق لتكون قوامه كالعسل
المجتمع الممسك شيئه يلزق على الجرح جيد مجرب
باذن الله ٥

مرهم مسكن لوجع البواسير

يوضع على خرقه ويلزق على المقعده
اخلاطه مخ البقر شحم البط صفره البيض شمع
ابيض اسفيذاج الرصاص من كل واحد جزء
دهن ورد جزء تخلط ذلك ويعمل منه مرهم نافع
باذن الله ٥

دوا للقروح الغدده الكثيره الوسخ

الكبره الحسكر بنات الياس الحلف يداف
الدرسوبك وقد سحق بلبن حليب ويوضع في الشمس
ساعه ويطلي به القروح فان حلبه يسعر حتى ويحل
فاذا استرخت دخل الحمام فانها تسقط ويطف
ويطلي بمرداسنج قد سحق بخل ودهن ورد فانه
يدمل بسرعه ان شا الله ٥

دوا لشقاق الرجلين

يدخل الحمام ويضع رجليه في الما الحار حتى يلين
الشقاق ثم يذر عليه كثيرا مسحوقه ويدلك به فيذهب
الشقاق باذن الله ٥

دوا الحرق النار

يطلي على المكان بالبرد جامعا بهذا يحفظ العضو
ان يجلب اليه اشيا رديه ويذهب بالوجع فاما
علاجه حتى ينبت اللحم ويصلح العضو ويبيضه ويدمله ٥
يوخذ النوره المغسوله فتضرب بالما حتى يصفو عنها
يفعل ذلك سته مرات ثم يغسل المره السابعه
ويصير في طست مجلو ويقطر عليه الزيت الصافي
ويحرك بالراحه كما يحرك الخردل تحريكا شديدا فان
ذلك الما كلما ادم عليه الحركه وقطر الزيت عليه غلظ
حتى يصير مرهما ثم يطلي على خرق كتان ويوضع على
الحرق فانه يبرا في ايام قلايل باذن الله ٥

مرهم بادهل الجراحات

العفنه واعيا بها وينظفها وهو للخنازير والبواسير
وا

والنواصير اذا احتيج الي ناكلها جيد نافذ مجرب
اخلاطه من الاس عشره دراهم نجار عشره
دراهم افرسون ثلثه دراهم ينقع الاس بخل خمر
يوما وليله حتي ينحل ثم يدق في الهاون وحده ثم
يلقي عليه الزنجار مسحوقا منخولا بالحرير ويدق دقا
جيدا حتي يختلط ثم يلقي عليه الفرسون ويلقي عليه العسل
بقدر ما يحتاج اليه ويدق دقا محكما فانه مرهم
ياكل اللحم الميت وينظف الجراحات العفنه وهو
لجميع ما قدمنا ذكره ٥

الادهان

عمل دهن القرع وهو نافع لكل حراره وحده في
جميع البدن اذا كان عضر لهما مسح به وان كان
في مثانه او كليه مسح به وسقي منه واصطبغ به
وان كانت حراره في البدن شرب منه واصطبغ به
وان كانت في الراس مسح به وسعط به وان كان
في الامعا حقن مرار سقي منه نافع من جميع ذلك
قوي مجرب وعمله ان يوخذ قشر القرع الكبار

البوام مقشر ويعصر بعد دقه ويوخذ من مايه
اربعه اجزا ومن الشيرج الطري جز فيطبخ بنار لينه
حتي يفنا الما ويبقي الدهن ثم تصفي الدهن في منجاجه
ويستعمل نافع باذن الله ٥

دهن العلقم

وهو دهن قثا الحمار يوخذ قضبان قثا الحمار
وورقه من غير ثمرته فيدق دقا ناعما جدا ويعصر
عصرا شديدا ويوخذ من هذا العصير تسعه ارطال
ويصب عليها من الزيت الصافي خمسه عشر رطلا
ثم يوخذ زراوند مدحرج اوقيه ونصف وقنطوريون
ورقا وفوتنج نهري وفوتنج جبلي وشحم الحنظل من
كل واحد اوقيه ونصف وميعه يابسه اوقيتان
وسكبينج وورق الدفلي واصل السوسن من كل واحد
اوقيه ونصف يدق ذلك كله وينخل ويخلط ويطبخ
بنار لينه حتي يفنا عصير قثا الحمار ويبقي الزيت وحده ثم
يصفي عن الثفل في انا زجاج ينفع باذن الله لتعقد
العصب والخام والابرده ووجع الظهر وعرق

النسا ومن جميع اوجاع المفاصل والاقعاد
يدهن ويدلك به بعد ما يعرق الانسان في الحمام
واذا اراد الحقنه اخذ منه اوقيتان او ثلثا بقدر
القوه والحاجه نافع باذن الله ٥

الدهن الذي يعمل من الشاهسفرم

يوخذ من الشاهسفرم جز ومن السيرج جز
يطبخ حتى يذهب الما اجمع ويبقى الدهن ويصفى ويرفع
في انا زجاج ويستنشق من رايحة النسمه منه للريح
في الركبه والمفاصل وجميع البدن ما بين مثقال
الى نصف اوقيه يشرب على مدن او فيما حمص
قد طبخ مع الحمص شي من كمون والطعام عليه بزباجه
وان مسح به الاعضا نفع باذن الله كان يستعمله صاحب
صاحب المصلي ٥

علاج للصرع الشديد

الذي يكون معه شده اضطراب وانما ذو جنون
شديد يسقى العصب دهن الخروع ثم يتقيا بايارجات
قوي مجرب يذهب به حتى لا يعود ان شا الله تعالى

لطول شعر الراس واللحيه

يوخذ شعير مقشر ابيض فينقع في ما حار حتى يصبح
ماذا امكن ان يعصر فيخرج نشاسته يوخذ منه جز
ومن اللاذن القبرسي جز ومن الشيرامليح المنقوع بلمه
ايام جز ومن البان مثل مدها كلها وبسن بنار
لينه حتى يذهب الما ويبقى الدهن على اشبه الغربي
من العسل ثم يعزل الدهن في زجاجه والدهن في
زجاجه ويجعلها ليعمل ليلا ويغسل بالغداه ثم يدهن
من ذلك الدهن بعد جفوف الشعر ان شا الله عز وجل

للنواسير وضربان المقعده

يعمد الى دهن بلسن جوزه ويصب عليه اوقيه من
عصارة ورق السوسن ويشرب يفعل ذلك سبعه ايام مجرب

دهن يطيل الشعر

قال الكندي يلقى في المغسله ورق الاذاذرق
ومن اللاذن القبرسي المدقوق ومن دهن الخرمطن
تعلق به ويوجد لها دهن يدهن به يطيل الشعر جدا ٥
ويوخذ من ما الاملح المنقوع وما الشعير المنقوع

ويوخذ قثا سنجه وهو رطب ومن اللاذن اجزا
متساويه ومن دهن البان مثل الجميع يسحق ويلقيه
حتى تفني رطوباته ويسقي كالغري تحت الدهن ثم
يترك حتى يبرد ويصفي في قنجاجه ويوخذ العلك
ايضا يعلق به ويدهن بالدهن ان شا الله ٥

دوا للبرص

يوخذ كيلجه خردل وكيلجه سمسم يدقا جميعا في
مكان واحد ويخرج دهنه فيصب على نبيذ صلب
ويشرب ثلثه ايام يحتمي عليه ويتودع ويعطس فانه
جيد مجرب نافع باذن الله عز وجل ٥

الحقن

حقنه برره اخلاطها دهن باردين نصف
رطل دهن خروع او فستان دهن الغار ثلثه ارطال
دهن بادكيرا اربع اواق دهن الاكارع نصف رطل
دهن سوسن ثلثه اواق دهن بلسان خالص مثقال
ونصف دهن سمسم اربع اواق لبني نصف اوقيه
نافع مبارك يسخن الكليتين ويشد ويعين على الباه

ويطهر دم الوجه ويحمي المزاج ان شا الله ٥

حقنه تصب في الاحليل

شفا عظيم من تقطير البول والريح في المثانه
والحصاه اخلاطها قسط بحري ولبان ذكر مثقال
جندبادستر وزن دانق مسك وزن دانق رسق
رصاصي قدر ما يكفي يعلي هذه الادويه بعد النخل
بالدهن ويصب في الاحليل شفا باذن الله ومشيته

صفه

ذكر ابو محمد انه وجدها انفع ما يعالج به لاسخان
الكليتين والبواسير ٥ اسكرجه من دهن الجوز
واسكرجه من ما الكراث الفارسي نافع باذن الله

صفه حقنه

يوخذ من نخاله السميد نصف كيلجه ويطبخ بما عذب
حتى يتهرا ويصفي منه قدر رطل ويوخذ من ماء
الاشنان المغلي قدر اوقيه ومن السكر الاحمر اوقيه
ومن البورق نصف اوقيه ومن الشيرج ثلثه اواق
يخلط الجميع ويبرد ويحقن به نافع باذن الله ٥

الاكحال

شياف لبدو الما في العين وجلوا البصر ويحد
وجلب ما فيه من الفضول اخلاطه شادنه
وزن اثني عشر درهما وزنجار وزن سته دراهم نحاس
محرق وقلقطار محرق من كل واحد وزن اربعه
دراهم افيون وزن درهم وزعفران نصف مثقال
صمغ عربي وزن عشره دراهم يصول الشادنه
والنحاس المحرق ويوخذ ذلك الوزن منه وتوزن
الادويه بعد النخل واما الافيون يحل بالما ويمزج
بالخل ثم يعجن به الادويه جيد قوي باذن الله ه

كحل العين لبدو الما ومن

الانتشار وضعف البصر والعشاوه
والاكال ه اخلاطه اهليلج الذهب وساذنه حمرا
وتوتيا ونحاس محرق وصبر اسقوطري وتوبال
ابرح ودو ويها وهو سرطان بحري وساذج هندي وكحل
اصبهاني من كل واحد وزن درهم دار فلفل وفلفل
ونوشادر من كل واحد وزن نصف درهم زعفران

وزن درهمين يسحق كل واحد على حدته وينخل
بحريره صفيقه ويكون الزعفران مطحونا فاذا
سحق كل واحد منها على حدته ونخل طرح مع
الزعفران ويسحق كله ثم نخل بحريره ايضا نخلا
خفيفا ولم يسد عليه اليد قوي باذن الله مجرب

صفه الروشنايا

يعني البصر ويحد ويحفظه باذن الله ه اخلاطه
اهليلج الذهب وزبد البحر منقا من قشره من كل
واحد وزن خمسه دراهم ومن الصمغ المحرق وزن
درهمين ونصف ومن اسفيذاج الرصاص والملح الاندراني
من كل واحد وزن درهم ونصف ومن النوشادر
والدار فلفل من كل واحد وزن درهم ومن
القرنفل والاشنه من كل واحد نصف درهم
ومن الفلفل الابيض درهمان ومن الكافور ربع درهم
يدق وينخل بالحرير كل واحد على حدته ثم يخلط
بالسحق ويكحل به ثلث طرقات في كل غداه ليشد
البصر ويحد ويشد ضوه باذن الله ه

والروسختا يا جلي للعين التي تحدث اهلها الرطوبات
من الراس والبله في العين وفي الجفون
ومن الجرب والسبل والبثر والحكه والكمنه وانتثار
الاشفار في العين ومن البياض ان شا الله

كحل ابي غالب اساف
يجلوا البصر ويحده

زنجبيل صيني جيد وزن درهم ماميروج وزن
درهمين العروق التي تسمي دارسوج وتصبغ بها
الثياب وزن ثلثه دراهم اهليلج اصفر وزن اربعه
دراهم هذه الاوزان بعد الدق والنخل يحبب
بما المطر الصافي فاذا احتيج الى استعماله اذيب
بما المطر فاذا استرخي اكتحل بما يه ان شا الله

دوا للجرب الذي يكون في العين

يوخذ من الذي يسقط من الموازين حين يضرب
ينقع في الماء عشرين يوما يبدل ماوه كل يوم
ثم يسحق ويكحل به للجرب العتيق والحديث نافع باذن الله

كحل للبياض في العين

يجلوه ماية باذن الله
اخلاطه زبد البحر اربعه دراهم محار السبج
والكركم والنشك والسرطان البحري من
كل واحد وزن درهم انزروت حب وزن ثلثه دراهم
توتيا خضرا وزن درهم سادنه مصوله وزن درهم
اقليميا الذهب وزن نصف درهم يسحق سحقا لطيفا بالما
حتي تصير مثل الاسنان في مجلس السمع ثم يسحق
حتي يجف وهذا نافع باذن الله

كحل يجلوا البياض من العين
ماربكناه اخلاطه

يوخذ من زبد البحر وودع محرق من كل واحد
اربعه دراهم ومن محار السبج والكركم والبسد
والروساهو سرطان بحري ومادفسر
البيض من كل واحد جز ومن الانزروت جزان
ومن السكر الطبرزد نصف جز ومن التوتيا جز
ومن الساذج جز ومن اقليميا الذهب نصف جز
يدق دقا جيدا بالما ويجعل حلالا ويكتحل به بالغداة

ثلث مرات لكل من ثلث طرفات ومثل ذلك
بالعشي يا مد باذن الله عز وجل ٥

كحل ابي محمد لجلي البصر

وشده وحفظه

يوخذ من التوتيا ثلث مثاقيل يدق وتغسل سبع
مرات بما عذب صاف ثم يجعل في مهراس ويجعل
منه مثقال اثمد ومثقال من قشيتا وتسحق بالما
ثم تسقي بعدان ثم تسحقه بما مرزنجوش مروق
بالنار ويجعل معه مثقال سك ثم تسحق حتي يجف
ويكحل به نافع باذن الله ٥

نعت اشياف للعين

يجلوا البصر ويشده ٥

اخلاطه ان يوخذ من التوتيا مثقالان ومن
الاهليلج الاصفر مثقال ومن فلفل ابيض نصف
مثقال ومن الصمغ العربي الجيد نصف مثقال
يوخذ هذه بعد تلطيف السحق والنخل تخلط وتعجن
بما عذب صاف ثم يجعل شياف مثل العدس.

فاذا احتاج الي الاكتحال به دعت شيافه في صدفه
واكتحل به نافع باذن الله ٥

نعت دوا يقوي البصر باذن الله

الذي نجان عند الاكابر علي الكتب والنظر فيها
نافع ٥ اخلاطه يوخذ من عصير لحا الرمان
ما يحي حين ينعقد جزء محروق بالنار وجزء من عصير
الزرنيخ المدوف بالنار ايضا يخلطان ويسمنان
ويخلطان يسد منهما عسل بسر ويحمل بهما جيد
مقو للبصر حالا له باذن الله عز وجل ٥

اشياف العين

اخلاطه زنجار واشق واقليميا واسفيذاج
الرصاص ونبرا ليخرق ويعجن بما المرزنجوش
ويتخذ منه شياف نافع باذن الله ٥

دوا للعين

اخلاطه انيسون وزنجبيل اصفر وزنجار ونحاس
محرق يدق وينخل ويخلط بعسل مسخن بان لبنه
جيد نافع باذن الله ٥

برود للعين جيد نافع
يحفظ الصحة ويحد البصر
ويذهب بدو الماء في العين باذن الله اخلاطه
ثلث مثاقيل كحل اصبهاني وثلث مثاقيل توتيا خضرا
وثلث مثاقيل مرقشيثا ومثقال توبال ونصف مثقال
فلفل ابيض نافع باذن الله ه

كحل للانزروت البياض والسبل
يعرض في العين ه

يوخذ الانزروت الابيض فيدق دقا ليس
بالشديد ثم ياخذ بيضة فيصفي بياضها ويعجن به
الانزروت فيدن ساض البيض ثم يجعل كما يجعل
في السعود ويوضع في سدلين الحر فاذا احمر
قليلا وانتفخ فاخرجه واسحقه والق فيه شيا من
زبد البحر وشعرتين زعفران وقطعة عود ماميران
ويسحق كله في مكان ويذر به في العين جيد باذن الله

كحل يحيى بن كرادم
وهو الدوا الاخضر الهندي جيد مجرب ان شا الله للسبل

وبنات الشعر الظفرة والبياض والدموع السايلة
والحكة وتماد ما حلا العين الهائجة
بلا سبب فاذا كان ذلك لم يكتحل بهذا الدوا
حتى تسكن العين وتعرف حالها فاذا اكتحل
به اكتحل به يومين وترك يومين وانما يكتحل به
لجلي العين وتصفيتها اكتحل منه في الشهر مرتين
او ثلثا لا يزداد على ذلك فانه حاد ه اخلاطه
ان يوخذ اربعة دراهم توتيا هندي خالص ووزن
اربعة دراهم هليلج اصفر ووزن درهمين اهليلج
صيني تسحق هذه الادوية جميعا وتحل بجرعة ثم يوخذ
من مرزنجوش كمسة رطب مستطف من الغبار والعيدان
والحسب ثم يدق بعد ان يمسح دقه ورقه حتى
لا يبقى عليه غبار ويعصر من ماية بعدد مثاقيل هذه
الادوية ويوخذ وزن اربعة دراهم حضض فينقع
بما المرزنجوش يوما وليلة ثم يوخذ هذا الحضض
المنقوع فيخلط مع الادوية ويعجن جميعا بما المرزنجوش
ويجفف في الظل ويسحق بعد ذلك ايضا على صلايه

خضرا حتى يصير كانه مرهم ثم يصير في [illegible] فاذا
اردت ان تكتحل به فليحك على حجر [illegible]
صلب بالما البارد رفقا حتى يلين ثم تكتحل به ويرفع
الجفن احيانا اذا اكتحل به حتى يسيل الما ويسكن
ثم يعيد الكحل في كل عين ثلثه اميال نافع باذن الله

الذرور الاصفر الذي كان
يستعمله جبريل لمثل المامون للرمد

اخلاطه يوخذ من الاسروب المربا بالبان الاتن
وزن عشرين درهما ومن سادف ماميثا وزن عشرة
دراهم ومن الملح الجيد وزن ثلثه دراهم ومن الزعفران
وزن ثلثه دراهم ومن المرتك وزن درهم ومن
الصبر وزن درهم ومن الافيون وزن درهم يسحق
وينخل بحريره ويخلط خلطا محكما ويستعمل من الرمد
حد مجرب نافع باذن الله

دوا البدو الماء في العين

يوخذ بزر الكمون يسحق سحقا لطيفا ويكحل به العين
فانه نافع قوي جدا على تحليل الما واذهابه عن

البصر [illegible] الله وهو من اسرار علاج الما واظنه
[illegible] خلط بمرارة سباع الطير كان اشد لقوته ان شا الله

للبياض في العين

توتيا مربا بما القوبح ثم يكحل به نافع باذن الله

سعوط من عشى البصر
الذي لا يبصر بالليل

ويسمى بالفارسية سكور يسعط بمثل العدسه طباشير
بدهن بنفسج في اول الليل يرى الكواكب بعض
الرويه وفي الليله الثانيه يراها رويه تامه وفي
الثالثه يراها رويه قويه جدا يسعط به ثلث ليال
قوي نافع باذن الله
تعالج به ابو نصر لعرض له ما ذكرت من العافيه
ولم يكن يبصر بالليل شيا من الكواكب ولا جسم القمر
نافع باذن الله

كحل للرمد والسلاق والجرب

ياخذ اسروب جيد بالغ فيصير في قارورة ويصب
عليه لبن اتان عمره ويخففه في الظل ويسحق ويكحل به ان شا الله

لظلمة العين تجلوا البصر

تاخذ رمانه حلوه ورمانه حامضه فتعصرهما و

ماءهما وبورقه يوما وليله ثم يلقى فيه مرارتين من

مرار الحجل تخلطه به وتجعل في قارورة وتكحل به

عند الحاجه نافع باذن الله ٥

اشياف اخضر

اقليميا اصفر واسفيداج الرصاص وصمغ عربي واشق

من كل واحد وزن درهمين وزنجار وزن ثلثه دراهم

تسحق جميع هذه الادويه سوى الاشق فانه ينقع

بما يوما وليله ثم تسحق ناعما وتطرح عليه هذه

الادويه وتعجن نافع باذن الله ٥

شياف ابيض

يوخذ انزروت وافيون وكثيرا من كل واحد

وزن درهم كندر ذكر وزن نصف درهم اسفيداج

وزن ثمانيه دراهم صمغ عربي اربعه دراهم يعجن

بماء البيض وسع حب السفرجل ويعجن بمايه نافع باذن الله

وللدمعه

يوخذ من الساذنج جزان ومن التوتيا جزو من

اقليميا الذهب ربع جز نافع باذن الله

ذرور ابيض وهو الملكي

يوخذ سكر طبرزد وساسج وصمغ عربي وانزروت

من كل واحد جز يسحق كل واحد على حدته وينخل بالحرير

ذرور احمر

شادنه اثنا عشر درهما نحاس محرق ثمانيه دراهم

سرطان بحري وتوتيا حشري ولولو وفلرهوج وما

ميران من كل واحد وزن درهمين وافيون

وزعفران من كل واحد وزن درهم صبر وزن درهم نافع

شياف احمر

شادنه اثنا عشر درهما صمغ عربي عشره دراهم زنجار

سته دراهم نحاس محرق اربعه دراهم قلقطار محرق

اربعه دراهم افيون وزن درهمين زعفران وزن نصف

درهم نافع باذن الله ٥ صفه العبير

اقليميا الذهب وشادنه وتوتيا هندي ونحاس محرق

وصبر اسقوطري وتوبال وسرطان بحري وساذج هندي

وافرنجمشك وكحل اصبهاني من كل واحد وزن
درهم دار فلفل ونوشادر من كل واحد ...
درهم زعفران وزن درهمين يسحق الجميع ويخلط

ادويه مفرده

ادويه طبيعيه وغير ذلك لنفث الدم يمضغ شي
من البقله الحمقا ويبلع فانه يقطعه من ساعته

دوا يبشر الكتابه من الدفاتر ويمحاه

يوخذ ملوحا قرطاسا مسنا ويسميه السرماتيون
عمارا عوطنيا اي الاصل الذي ترعاه الظبا
يدق هذه اجزا سوا ويبشر على الكتاب ويترك ساعه
وينفض فيسقط الكتاب من الجلد ويمحى ان شا الله

دوا للحصاه

يوخذ نجل بعنبر ورق فيدق ويعصر ماه ويشرب
منه مثقال اوقيه على الريق فانه يفتت الحصا الحاد
والصغار في المثانه ويرسلها ان شا الله ه

دوا الطلق

اذا لف بشعر امراه امراه قد عسر عليها ولادها سهل
ولادها باذن الله ه

ادويه تقتل الفار

مها حي العالم يبل بالما ويرش على الحب ومن اكل
فلا يقربه فار ولا غيره من السباع الضاره للزرع ان شا الله

جلد الضبع

اذا غشي به المكيال الذي يكال به الحب لم يقرب
الزرع ايضا من السباع الضاره له فار ولا غيره
وهذا من قول الحكما في الفلاحه ه ومن ذلك
ما لطخ بمرارة الثور لم يقربه فار ه وان اخذ اصل
السوكران وخبز ابيض ودقا جميعا وخلطا سويق
مثلهما ثم عجنا بزيت ووضع ذلك في حجر الفار هلكت
اذا ذاقته واذا سددت احجرتها بورق الدفلى
فذاقته ماتت ه قال الكندي ذكر لنا بعض من كان
ياتينا عن اسيره ان في الجزيره ما لقسطنطينيه انه
اخبرانه كان يجري عليهم دقيق اسود عفن يصعب
عليهم اكله وانه خرج في الجزيره يطلب شيا من
النبت يغيره طعم ذلك الدقيق فاصاب بقله لها ورق

كورق السلق وذقها اعني البصله مع الدقيق
واعجنه واختبزه تخرج خبزه بعدان كان اسود
بشعا في غاية الحسن وطيب طعمه وانه ورد الشام
بعد فراي ما البصله يسمى اللوف ورايناها بالجزيره
تسمى لوف واهل الشام ياكلون هذه البصله واهل
الجزيره ويعمل في الكشك ويري كبعض المرسات
ويعدم في السكرجات ه

دوا لحمله المراه من نزف الدم

فيقطعه يوخذ راس سمكه مالحه فتدق ناعمه ويسحق
ويصر في صوفه وتحمله المراه معها فينقطع النزف
باذن الله عز وجل ه

دوا يشهي النكاح

يطرح في زنبق جيد حلتيت ويترك فيه اياما ثم
يدهن بذلك الزنبق الذكر عند الجماع فيجد المراه
مسه وتجد له لذه شديده ويدعوا ذلك الي الحمل
ويعالج بهذا المراه التي لا تشتهي النكاح ولا تنشط له

دوا يسعي ان ينوقي البته

فانه يذهب بالبصر وهو لبن اللقاح الفارسي وعسل

اذا اكتحل به فانه مما لا ينبغي ان يكتحل به ه ومثال
ذلك دم الورشان وما قد خنق فيه ورشان حتي مات
اذا صب علي انسان وهو لا يعلم لا الاع فينبغي ان يحذر

دوا من الحزاز والابريه وصفه محمد

ابن حلوبه الكردي وذكر انه مجرب عندهم وجربناه
فوجدناه قويا نافعا ه يوخذ قراح النوب فيجفف
ويسحق ويغسل به الراس ثم يغسل بالخطمي فيذهب في
غسله وان ابطا ففي ثلث مرات باذن الله ه

دوا قيل انه ان وضع في الفم

عند النكاح منع الانزال باذن الله وهو الطالسفر
البراسير توكل علي شجره الادرون نافع ه

للخدر

ذكر رجل من اهل الجبل انه عرض له خدر
في بدنه حتي لم يكن يحس بها شيا البته فسقته امراه
كرديه مراره بقره تامه سعها في اسكرجه وصبت
عليها نصف اوقيه شيرج فذهب عنه الخدر فلم يحس
منه بعد ذلك شيا مجرب باذن الله ه

للحمي الربع طبيعي مجرب

تاخذها فرحمار وحش يدق ويحرق فيقلع الربع
باذن الله عز وجل ٥

سمو مرمخذر بيوم من لايام

من ساعته اصل السورنج الفارسي ووجه سمكه
الاخنث المالح وسكاد بكودي قال جالينوس
ان الحشيشه التي يسل الحسان بلحم العصب وماحري
وقابل الجبان هو اللاعه ٥ **لوجع الصبيان**
يوخذ ما السذاب واحوده البري وحرمل
وسلح ويطبخ بدهن خل ويطلي به اجساد الصبيان
ومفاصلهم اذا عرضت لهم الريح التي يصب الصبيان ام

دوا من الحصاه عجيب

احذ من الرومي الواصف له يوخذ من ام حنين
المعسه الظهر المنقطه بسواد مما يكون في الرطبه
بلب صحاح سلع فانه يذهب بالحصاه فلا يعود باذن الله

صفه د مدسع من الصرع

نسبه ما للوده ملسا سودا موشاه تعلق في العنق
سنع من الصرع ان شا الله ٥ وقال في المنش

ان كان ... وغليظا ينقص بالاسطمخسون
المركب تركسا خرج السودا ٥

صفه الضفادع

هذه اذا طبخت ففي مضاده من السموم التي من الدواب
اذا خلطت مع موم ودهن ثم اخذ منها نفعت
الاورام العتيقه والقروح دوات المده في القفا
وان اخرجت صرت على الانف وطلي بها قطعت
الدم وان طليت على الراس مع دهن وطب شفت
دا الثعلب ودم الضفادع الخضر اذا طليت به جفون
العين واشفارها لم ينبت فيها شعر واذا طبخت
بخل وما ومسكت في الفم نفعت من وجع الاسنان

صفه اظلاف المعزي

اذا سحقت بخل وطلي بها الراس ابرات دا الثعلب
سحم الدب ينبت الشعر وينفع من دا الثعلب
سحم الثعلب نفع من وجع الاذنين ٥
سحم الحيتان النهريه حدا البصر اذا اذيب في الشمس
وخلط بعسل وكحل به العين ٥

اسود سليم التكراب نفع من المس والفالج
والواهنه وجميع العلل البارده والمره السودا
اخلاطه سنبل ومصطكي وزرنباد ودودج
من كل واحد وزن ثمانيه دراهم افيون وفربيون
وبنج وفلفل ابيض وكندس وملح هندي نبطي اسود
وملح هندي احمر واصل ساسك وهو
اصل اللفاح واصل المح وعاقرقرحا ومو وصبر
وشيطرج ولبان من كل واحد عشرون درهما
ومن الوج والسكبينج والوشق ودراوند
طويل وخردل مدحرج ومقل ازرق واصل
الهندبا وجندبادستر واصل الحنظل وكبريت
اصفر وبزرجرجير وبخست وورسجيلي من كل
واحد اربعون درهما حاوسر وزن بلسن درهما
بزرحرمل بري وزن مايه وعشرين درهما سوبير وباورد
من كل واحد ستون درهما زعفران وزن ثلثة دراهم
تدق اليابس ويقع الصموغ في قطران شامي قدرما
يكفيه ثم تدق وتخلط بالادويه كلها ثم تدق في الهاون

شهرين ثم يستعمل بعد ذلك الشربه منه مثاقيل
للقوي وللوسط مثقالان وللضعيف مثقال وللمرضع
مثل الفلفله ٥

للبواسير

يوخذ بورماقلي الحمام وهو الحمص ويدقه شبيه
بالسويق جزو ومن النانخواه جزو فيلتان بسمن بقر
عتيق ثم يدقان ويعجنان بعسل منزوع الرغوه عسل
جيد صاف عجنا بالغا ويوخذ منه كل غداه مثل
الجوزه العظيمه ويحسي عليه حسوات نبيذ جيد
صحيح الطعم لا يكون فيه حموضه ولا مراره ولا حلاوه
تطبخ ذلك فانه نافع باذن الله ٥

للنوابت وغير النوابت وللبواسير

يوخذ ... اهليلج اسود وكابلي جزان وحرمل جزو
ومقل صافي جيد وسونيز ودوقوا وقشر عروق
الكبر واخلاط الامانج بلا صبر ونانخواه من
كل واحد نصف جزو ويلت بدهن المسمسم ثم يعجن
بعسل جيد صافي كثير منزوع الرغوه عجنا فيها
من اللث ويوخذ منه في كل يوم اربعه دراهم بنبيذ التمر

البري ٥ ا صفت ما فع باذن الله ٥

للسع العقارب

يسكن ساعة يشرب مع ممثله ما صب على نار باذن
الله يوخذ من داخل البيضة الهندية فدق ويشرب
بما عجب باذن الله ٥

صفة للعرق المدني

اذا سقط موضعه وابتدا يخرج يشرب اول يوم
نصف درهم صبر وفي اليوم الثاني وزن درهم
وفي الثالث وزن درهم فانه يموت ويبطل اذاه
ويطلي على موضعه لوجه الصبر الرطب بسو الورقة
وحذا للزوجة التي في بطنها مطلي عليه يموت
ويسكن كل ذلك مجرب باذن الله ٥ **للشري**
يوخذ من العاقله وزن درهم بما بارد فانه يسكنه

صفة نوع للكندي

يوخذ من الاهليلجين الاصفر والاسود من
كل واحد خمسة عشر درهما ومن الزبيب العالي
المنقى العجم اثنا عشر درهما ومن الشاهترج

عشرون درهما ومن البليلج والاملج من كل
واحد تسعة دراهم ومن السنا المكي اربعة
دراهم ومن الورد الاحمر المنزوع القمع
ستة دراهم ومن الجلنار المنزوع القمع درهمان
ومن بزر الرازيانج وبزر الكرفس من كل
واحد درهم ونصف ومن الفوتنج اربعة دراهم
ومن السوس والكثيرا الايابسه الصحاح من كل
واحد درهم ونصف ومن الافيثمون الاقريطي
وقنابري من كل واحد وزن ثلثة دراهم
غاريقون وزن درهم ثلثون اجاصة تسعة
دراهم ثم هندبي منقا يصب عليه من الما المغلي
ثلثة ارطال ويترك حتى ينكسر حره ثم يصير في انا
ويستوثق من شد راسه ويشمس يومين ويشرب
اليوم الثالث السبعة نصف رطل الى ثلثي رطل نافع

صفة كحل يكحل به من الحراره

والحرن في العين للكندي يوخذ من الشاهسفرم
الطري الصحاح فيدق ويعصر ماه ويستخرج ويقرب

من النار حتى ينش ثم يوخذ ماء رمان سوداي
حامض او من ويعرب ايضًا من النار حتى ينش
ويوخذ سماق اجود ما يقدر عليه فيسحق وينقع في
الما ويوخذ ماه فيخلط هذه المياه الثلثه اجزا
مستويه وتشمس وتترك في انا معلق في الشمس
ويكحل من هذا الماء ٥

دوا العوهه النفس للكندي

ورد احمر منقا من اقماعه سته اجزا سعد خمسه
اجزا قرنفل ومصطكي وسنبل واسارون من
كل واحد ثلثه اجزا قرفه ودرنب وزعفران
من كل واحد جزان بسباسه وقاقله وهال
وجوزبوا من كل واحد جز يدق وينخل ويوخذ لكل
ثلثه وثلثين درهما من مجموع الادويه رطل
واحد ملح خفيف ويطبخ لكل رطل املج تسعه ارطال
ما عذب حتى يبقى ثلثه ارطال من كل تسعه
ويصفى ويعاد الى القدر ويلقى على ذلك الماء لكل
رطل املج رطلان فانيذ سكري ويطبخ حتى يصير

في وعاء الصوف الغليظ ثم تذر الادويه عليه وتحكم
خلطه وتصير في برنيه خضرا او زجاج الشربه منه
مثقال الى مثقالين ونصف نافع باذن الله ٥

مطبوخ الفه الهندي

اهليلج اصفر عشره دراهم اهليلج كابلي خمسه دراهم
ساهترج وبليلج وزبيب كشمشي منزوع العجم
من كل واحد اربعه دراهم اجاص قومسي احد
وعشرون حبه تمر هندي اربعه دراهم بسفايج
درهم سنامكي اربعه دراهم غاريقون هنكي مقرول
وزن درهم يكون ادرق وهو مثل اليهود مرضوض
درهم يطبخ ذلك برطل واحد ما حتى يبقى ثمان
اواقي وعليه من الافثيمون الاقريطي الجيد خمسه
دراهم وهو على النار ويترك من ساعه وينزل
حتى يفتر ثم يصفى في انا زجاج ويلقى عليه من لك
الشهد وزن درهم ومن ايارج فيقرا نصف
درهم ووزن دانقين ملح اندراني وقيراط مصطكي
ومن الحشيشه المسماه لسان الثور نصف درهم

ويحرك حتى تختلط وينزل على السحر ... الراس
ويشرب مع نعله فانه نافع باذن الله ٥

حقنه املاها الكندي

نخاله الحوارى نصف علي مقدار الحاجه منها عمر
ما فيطبخ حتى ينضج ويصير بعد النضج والتصفيه شبه
اللبن الحليب ويصفي منه قدر رطل ويصير فيه ثلث
اواق شيرج واوقيه سكر احمر ومن ماء الاسنان
اوقيه ونصف اوقيه نطرون وهو البورق الاحمر
ويستعمل نافع باذن الله ٥

دوا للنقرس املاه الكندي

من السورنجان الوزين الحديث اثنا عشر مثقالا ومن
ورق الحنا المكي وورق الكبر وفلفل ودار فلفل
ودار صيني . كمون هندي وزنجبيل من كل
واحد مثقال ومن الميعه اليابسه ومن بذر البحر
المستوي ... صافي ... نعطي من كل
واحد ربع مثقال توخذ هذه الاوزان بعد النخل
بالحرير وتوضع في هاون وتسحق حتى يمتزج امتزاجا

محكما ويحق ... منزوع العجم والسوسه خمسه دراهم
تسحق ولا تدق رطوبه ولا ما ولا تعجن مع الاشربه
الا بعد طعامه وهذا الدوا يبري علي العله ويسكنها
ان اخذ في مبتدا العله وقبل تمكنها وعند انحطاطها
ونقصها فاما والعله متمكنه فلا يكاد احد يقوي
عليها ٥ قال الكندي متى دخل المريخ الجدي هاجت
الحيات ٥ حب شيطرج الفه الكندي
شيطرج هندي وصبر اسقوطري حشيش اخر وشحم
الحنظل ودار فلفل وفانيذ سكري وفانيذ طبرزد
من كل واحد جز ملح نفطي جزو توخذ هذه الاوزان
بعد النخل فيصير في هاون ويسحق ناعما مقدار
ساعتين او اكثر حتى تختلط الادويه وتبرض
الفانيذ امثال العدس ويصب عليه ما يحق ... ما
يبله ويحله ثم يصفي ماوه خرقه رقيقه ويقطر علي
الادويه ويدق في الهاون حتى يتعلك ويحبب
امثال الحمص الشربه التامه منه درهما واقل
من ذلك علي ما ... فوه الشارب ...

والطعام بعده نديباج بعد العصر ومن العود
سع من البلغم اللزج الناشب في الاعضا خاصه
وهو صالح للنوه والفالج وجميع اوجاع المفاصل
عظيم العنا في ذلك وفي الصرع وتنقيه الراس
من البلغم الغليظ البارد وتنقيه الحواس ٥

شياف للظفره وصفه الكندي

صبر واشياف مامينا من كل واحد جز ومن
لب عرق السوس ومن الزعفران من كل واحد
ربع جز يدق ذلك ويحل بالحوير ويرش عليه
من المطبوخ ويدق حتي يمكن تحبيبه فيعمل منه
شياف فاذا احتيج الي استعماله بل بما واكتحل به

صفه بخور للدود واصلاح الهوا

ودفع الوبا للكندي ٥ لبان ذكر وبزر السرو
والاسطرك وهو لبني الرمان وحب الغار وزبيب
كشمهاني منزوع العجم مدقوق ... ذن فبرسي
ومن ... الصندل الاصفر من كل واحد جز ومن
... بان صفحجر ومن الكور الازرق وهو مقل اليهود

الصافي ربع جز يجمع كلها ويبخر بها ٥

دوا للرعاف للكندي

دريساد سادج جزان مسنا ومان يصبع دردي والطيفا
ويوخذ ماجيات من وخل خمر او خل خمر فقط ويوخذ
نسج العنكبوت فيبل به ويمرغ نسج العنكبوت فيه
ويكبتم ويصير في الانف ٥ وان طلي جبهه المرعوف
بمداد صيني او العطار وهو يسمه بالمداد يوتي به
من ناحيه الهند يطليه العطارون علي العود فيسوده
ويوخذ من ماء مداد يف فيه احد هذين الخلطين
فيبل به نسج العنكبوت ويسد به الانف ويتم ايضا
نافع باذن الله ٥

دوا يفتت الحصاه للكندي

نصف درهم بزر جزر بري المسمي دوموا سيحق ناعما
ويحل ويشرب بما بارد يفتتها ان شا الله ٥ قال
الكندي ومما يقوي اخلاط الحصيه ما السلق وما
القنطوريون من كل واحد اوقيتان يطبخ القنطوريون
مع الادويه ويكون ما السلق نيا غير مطبوخ ويزاد في الحقنه

لتبيض الاسنان ... للكندي

يدق البزور الا مي ثم يعجن بعسل صافي ويوضع في
عجين كما يوضع حشو الخشكنانج ويوضع في تنور
حتى يحترق الخبز ثم يسحق الطف ما يكون من السحق
ثم يوخذ بخلال ويسح به مواضع الحفر حد جلاه

دوا للرعاف وللشريان للكندي

نسج عنكبوت يلوث في ما قابض وخل وخمر وزاج
محرق او الذي يخرج من لبا النخل شبيه بالدقيق او
سادوران والمداد الصيني والكا وبها يقطع الدم من فم العرق

جوارش دار صيني للكندي

مقوي للمعده هاضم للطعام طارد للرياح ه
دار صيني وعود ني وراسن مجفف من كل واحد
وزن سته دراهم قرنفل وفلفل ابيض ودار فلفل
وسنبل الطيب واسارون من كل واحد اربعه
دراهم زنجبيل اوقيه ونبج جبلي يابس وزن ثمانيه دراهم
قرفه قرنفل وقاقله صغار من كل واحد وزن
درهمين مصطكي وانيسون وبزر كرفس وبزر رازيانج
من كل واحد وزن ثلثه دراهم تجمع الادويه مسحوقه

منخوله ويعجن بعسل منزوع الرغوه الواحد بلمه ان شا الله

جوارش للكندي

نافع للمعده زايد في الجماع ه قاقله وقرنفل وجوزبوا
وزنجبيل وفلفل ودار فلفل من كل واحد وزن
درهمين زعفران وزن درهم دار صيني الصين
اربعه دراهم عود ني درهم مسك وزن درهم خولنجان
درهم ونصف بزر جرجير وزن درهم بزر جزر
درهم سنبل درهمان [illegible] الاسقنقور درهمان
تجمع الادويه وتسحق وتنخل ويوخذ سكر منا فيدق
ويصب عليه قليل ما ويشاط بنار لينه حتى كاد ينعقد
ويلقي فيه الادويه ويحرك حتى يختلط ثم يصب على
رخامه ويقطع شوابير وغيره لك ويرفع اذا برد نافع

تم اقراباذين ابي يوسف يعقوب
ابن اسحاق الكندي [illegible]
بحمد الله وعونه وحسن توفيقه ومنه
والحمد لله اولا واخرا كما هو اهله ومستحقه

